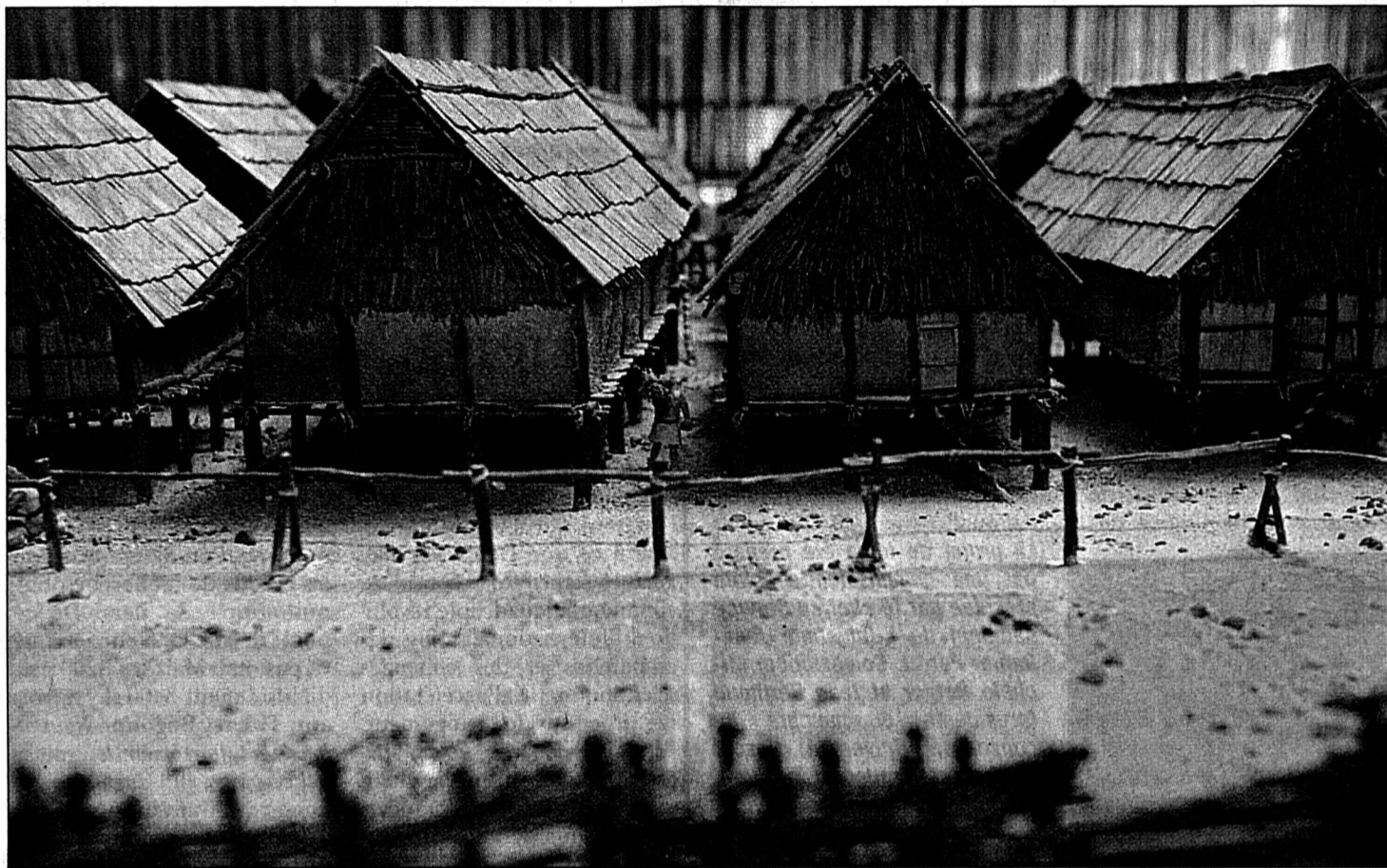


Le passé s'ouvre demain

Musée d'archéologie ■ Inauguré officiellement cet après-midi, le Laténium accueille le public ce week-end. Première visite



Plus de vingt ans d'efforts enfin récompensés. Le Laténium, Parc et musée d'archéologie de Neuchâtel, sera inauguré aujourd'hui en présence notamment de Ruth Dreyfuss. Dès demain, le public pourra découvrir sur le site d'Hauterive plusieurs centaines de siècles d'histoire neuchâteloise. La muséographie reste très classique, mais le lieu est une réussite esthétique, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Lignes pures, espaces aérés, subtils jeux de lumière et de sons, vue magnifique: une invitation au rêve.

■ page 3

Au Laténium, les visiteurs remonteront le cours du temps. En passant par les villages des Lacustres.

PHOTO GALLEY

Is l'oublie souvent, mais ce sont des radicaux qui ont conduit la Révolution républicaine de 1848. Est-ce le radical Thierry Béguin qui conduira la révolution universitaire de 2002 ou 2003? Car révolution il y aura, si le projet de nouvelle loi sur l'Université parvient à traverser sain et sauf le terrain miné de la mise en consultation. Sain et sauf... Quand les quilles ramassent la boule en pleine tête, elles restent rarement au garde-à-vous! Il est donc plus que probable que les professeurs et les étudiants pusillanimes dresseront des barricades pour éviter l'assaut. Des mauvaises langues disent déjà que le recteur Denis Miéville prépare surtout l'accroissement de son pouvoir personnel! Quant aux enseignants et enseignés qui réalisent depuis belle lurette qu'avenir et dormir est une rime pourrie, feront-ils le poids?

OPINION

Quilles et canon

Notre canton pourrait très bien abandonner son Université. Il y en a d'autres chez nos proches voisins. Payer l'écolage de notre jeunesse étudiant à Fribourg ou à Lausanne coûterait moins cher qu'entretenir à grand frais nos institutions de formation. Mais avec quelles conséquences? L'assèchement progressif et régulier de la matière grise que l'Université retient, entretient et irradie vers d'autres instituts de formation et vers nos entreprises. Une telle erreur serait d'autant plus grave que l'argent nécessaire à l'Université peut très bien être puisé ailleurs que dans les poches des contribuables neuchâtelois. Pour autant que l'Université soit dynamique, qu'elle attire des étudiants, qu'elle renforce ses pôles de recherche, autrement dit que sa gestion soit pilotée avec efficacité. Cette future «loi Béguin» ne propose rien d'autre qu'enlever le pouvoir à une oligarchie pétrie de bonne volonté et de jalousies crasses pour le confier à un régime présidentiel sous contrôle démocratique. Pas de quoi crier à l'assassinat! Saluons plutôt en cette nouvelle loi le coup de canon témoignique que le canton de Neuchâtel s'est mis en marche dans le cortège des universités de demain. Enfin!

Rémy Gogniat

CLUB 44

L'ouverture de Joseph Deiss



Invité par le Club 44, le conseiller fédéral Joseph Deiss était hier soir à La Chaux-de-Fonds. La politique extérieure de la Suisse et le rapprochement avec l'Union européenne ont constitué le plat de résistance de cette soirée à la carte.

PHOTO GALLEY

■ page 2

Une déferlante de films!

Cinéma ■ La 9 édition de la fête s'installe dans les fauteuils de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds



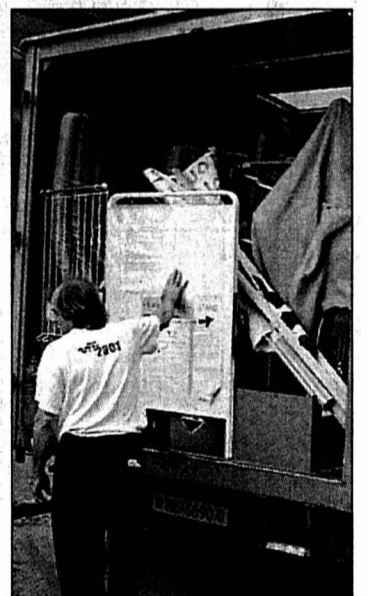
Avant-premières à foison («Vidocq», photo), déferlante Nouvelle Vague, projection pour les enfants, séances en présence de cinéastes... Dès ce soir et jusqu'à dimanche, la 9e Fête du cinéma entre en force dans les salles neuchâteloises.

PHOTO SP-JMH

■ pages 19 et 20

MONTAGNES

Situation bloquée



Les sans-papiers de La Chaux-de-Fonds quittent la Maison du peuple pour l'Ancien-Stand. Le locataire ne les laissera pas s'installer. La situation est bloquée.

PHOTO BYSAETH

■ page 6

UNIVERSITÉ

Le recteur sera le patron

Selon une nouvelle loi cantonale en projet, le recteur de l'Université de Neuchâtel deviendrait le véritable patron de l'institution académique. Ce projet de révolution survivra-t-il à la mise en consultation de cette «loi Béguin»?

■ page 2

MAGAZINE

Bienne à l'heure de la photo

La cinquième édition des Journées photographiques de Bienne s'ouvre ce week-end. Pour célébrer dignement ce jubilé, la manifestation s'est placée sous le signe d'un projet d'envergure internationale, qui envisage le paysage dans l'art contemporain. Une quinzaine d'expositions se tiendront dans les musées et la vieille ville, sur le thème «Paysage(s)/la nature des choses» (photo Mercadier).

■ page 18



JURA

Les renégats du Béliet

Les cinq derniers animateurs du groupe Béliet fustigent dans un texte mordant les brebis égarées qui ont restitué la pierre d'Unspunnen lors du Marché-Concours. Cette pierre ne devait être rendue que contre restitution du Jura Sud.

■ page 15

MONT-SOLEIL

Le funi fera peau neuve

Entré en service en 1903, le funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil s'est sérieusement détérioré et la réalisation d'une nouvelle installation devenait dès lors inévitable. Le début des travaux est fixé à mars 2002.

■ page 14

Annonce d'une révolution à l'Uni

Législation ■ Une nouvelle loi cantonale sur l'Université part en consultation. Les pouvoirs du recteur y sont considérablement amplifiés. La survie passe par là, dit Thierry Béguin

Par
 Rémy Gogniat

En termes clairs et nets, une nouvelle loi cantonale sur l'Université de Neuchâtel propose de bouleverser complètement la direction de la vénérable institution académique. Si cette loi, mise en consultation depuis quelques jours, n'est pas émasculée, c'en est fini du pouvoir dilué dans les mains des professeurs. Le recteur devient le véritable patron. Article 17: «Le recteur dirige l'Université. A ce titre, il élabore, définit et met en œuvre la politique générale de l'Université.» L'essentiel est dit.

Le recteur n'est plus nommé pour quatre ans par les professeurs, mais pour huit ans par le Conseil d'Etat. Alors qu'actuellement il doit être issu du corps professoral, il pourra provenir aussi de l'extérieur de l'Université. Le conseil rectoral, composé de membres désignés par

les facultés, passe à la trappe. Les vice-recteurs, aujourd'hui presque des égaux du recteur, deviennent ses assistants. Il les nomme et définit leurs di-castères. De deux, ils passent à trois ou quatre. Le secrétaire général de l'Université ne fait plus partie du rectorat.

Le conseil de l'Université, actuellement composé d'une quinzaine de personnes extérieures à l'institution, est amaigri de ce point de vue-là (plus que huit membres externes), mais renforcé par les doyens de faculté, des professeurs et des autres membres de la communauté universitaire.

Le sénat (le corps professoral) est maintenu.

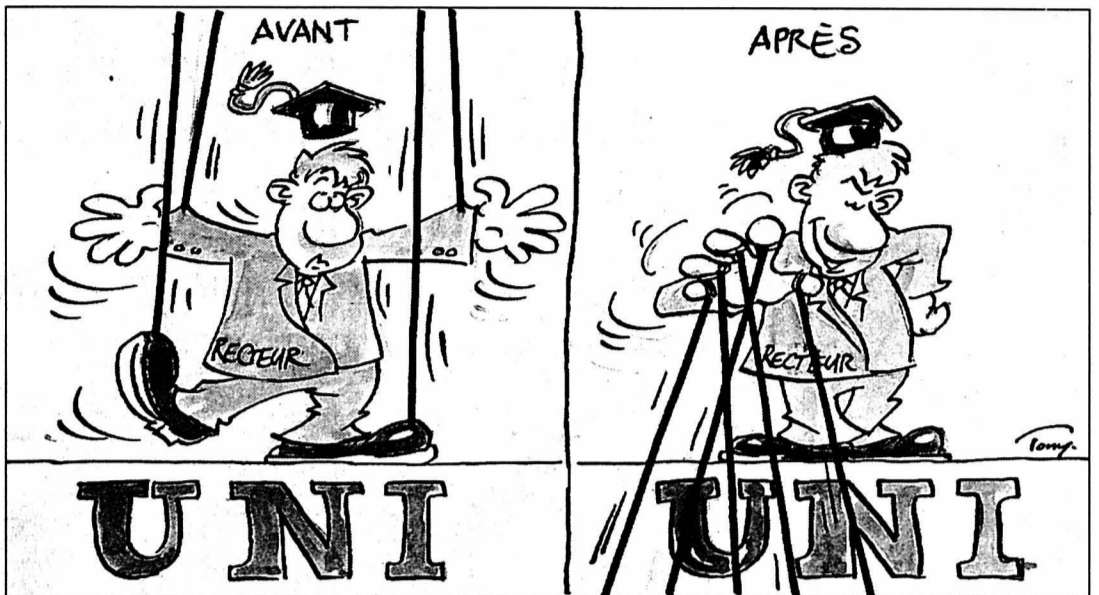
D'autres nouveautés, moins importantes, sont aussi introduites. L'évaluation régulière des professeurs et la propriété intellectuelle de l'Université sont renforcées. Les cahiers des charges et l'opportunité même des charges sont facilement évolutives. C'est l'esprit de la

nouvelle loi. Bien résumé par ces petites phrases qui ponctuent nombre de ses articles: «En cas de désaccord, le recteur décide» ou: «Le recteur peut exiger», «le recteur peut refuser», «le recteur statue», etc.

Sous la surveillance de l'Etat

Le recteur devient donc puissant, très puissant même. Non seulement par ses pouvoirs, mais par le fait que l'Université reçoit du Conseil d'Etat un mandat de quatre ans. Elle n'est plus gérée à l'année, mais sur une plus longue période, ce qui donne au recteur le temps de construire à plus long terme. Très puissant, le recteur n'est cependant pas tout puissant. Le mandat de l'Université fait d'abord l'objet d'un débat en son sein, puis il est déterminé par le Conseil d'Etat qui en fixe le cadre financier. C'est le Grand Conseil qui remplit l'enveloppe budgétaire annuelle en se référant au mandat quadriennal. /RGT

Le projet de loi a été préparé par une commission spéciale présidée par le chef du Service cantonal de l'Université Jean-Daniel Perret. Composition: Michèle Berger et Jean Berthoud (présidente et membre du conseil de l'Université), Pascal Mahon et François Zwahlen, professeurs, Denis Miéville, recteur, Jean-Claude Badoux, ancien président de l'EPFL, François L'Éplattenier, président du CSEM, et Claude Borèl, député socialiste, membre de la sous-commission financière du Dipac.



Intense sentiment d'excellence

Agée de moins de cinq ans, la loi cantonale sur l'Université doit être modifiée fondamentalement si l'on veut que l'institution résiste à ce que Denis Miéville, l'actuel recteur, considère comme une quadruple révolution: l'internationalisation des recherches et des échanges scientifiques, l'accélération des processus de changement, l'arrivée des hautes écoles spécialisées, mais surtout le changement de régime financier que la Confédération impose aux Universités.

Avant, «c'était le confort», dit Thierry Béguin, chef du Département de l'instruction publique et des affaires cultu-

relles (Dipac). La Confédération épongeait un pourcentage des dépenses. Aujourd'hui, elle paie les Universités «au mérite»: d'après le nombre d'étudiants et selon les crédits de recherche obtenus auprès de tiers. De ce point de vue-là, Neuchâtel ne va pas mal. Mais ses 3200 étudiants étaient 3400 il y a trois ans. Thierry Béguin: «Nous allons tout faire pour les garder, voire pour en augmenter le nombre». Avant-hier a paru une offre d'emploi de l'Université pour le nouveau service de promotion et de recrutement des lycéens...

Le chef du Dipac s'attend bien à ce que son projet ne

passe pas comme une lettre à la poste: «L'université est un milieu conservateur, expliquait-il mercredi soir à l'assemblée générale du Parti radical à Couvet en parlant de ce projet de loi, et certains professeurs, pas tous, ont un sentiment intense de leur excellence absolue. Mais l'université doit faire des choix.»

Le recteur Denis Miéville pense que les milieux scientifiques seront plus sensibles aux avantages de la nouvelle loi que ceux des sciences humaines. «Mais les autres universités prennent également ce genre de tournant, même si l'autonomie du recteur n'y est pas encore aussi prononcée.» /rgt-ssp



Denis Miéville, recteur de l'Université de Neuchâtel.

PHOTO A-LEUENBERGER

Joseph Deiss et l'ouverture

Club 44 ■ Le conseiller fédéral s'est exprimé hier soir à La Chaux-de-Fonds sur la politique extérieure de la Suisse

Aimable, courtois, disponible. Mais pas au point de lâcher une information susceptible d'étonner ne serait-ce qu'une partie de ses confrères au Conseil fédéral. Invité hier soir par le Club 44 de La Chaux-de-Fonds, Joseph Deiss s'est prêté aux questions, courtoises, du public.

A cette soirée dite à la carte, le public pouvait choisir de poser les questions qu'il désirait sur la politique extérieure de la Suisse, le chef du Département fédéral des affaires étrangères a proposé un menu honnête. De l'aide de la Suisse aux pays moins favorisés? Joseph Deiss a rappelé l'engagement de son pays, qui verse en moyenne 1,2 milliard de francs par an à l'aide au développement. Un montant qu'il espère augmenter à terme à deux milliards. Mais alors pourquoi s'être désengagé au Cameroun?, a demandé un participant. «Il faut faire des choix. Au Cameroun, nous soutenons notamment l'organisation Helvetas, qui y est fort active.» S'agissant de l'état actuel des ratifications des Accords bilatéraux, Joseph Deiss s'est voulu optimiste. Six des sept traités ont d'ores et déjà été ratifiés par l'Union européenne (UE). Le septième



Joseph Deiss s'est dit réjoui d'être accueilli dans une ville qui vote volontiers en faveur de l'ouverture.

PHOTO GALLEY

le sera tout tantôt, telle est du moins la promesse que lui ont faite les trois pays «en retard», soit la France, la Belgique et l'Irlande. Autant dire que le conseiller fédéral croit que ces accords pourront entrer en vigueur, comme prévu, au 1er janvier prochain.

Il ne pense pas, en revanche, que l'engouement de la Suisse

pour l'UE soit en baisse. Mais patience. «Le Conseil fédéral n'a pas changé d'avis. Il préconise l'adhésion à terme. Mais l'analyse au lendemain du non massif des électeurs a démontré que la moitié des opposants avaient suivi les recommandations du gouvernement.»

Joseph Deiss est resté mesuré sur la question de savoir si le

comportement de l'ambassadeur de Suisse à Berlin, Thomas Bohrer, et de son épouse, Shawne Fielding, avait influé son jugement quant au fonctionnement des ambassadeurs. «Lors de la réunion des ambassadeurs, j'ai dit que la tâche pouvait être menée de façon diverse. Mais qu'elle devait être adaptée à la fonction.» /SSP

Primé, un chercheur part à Zurich

Biologie ■ Lauréat du prix Körber, Enrico Martinoia s'en va

L'Université de Neuchâtel est déçue. Le professeur Enrico Martinoia, qui était hier à Hambourg avec ses quatre collègues pour recevoir le Prix Körber 2001 (notre édition du 1er septembre), a pris la décision de quitter Neuchâtel pour Zurich. Un départ qui ne devrait toutefois pas intervenir avant l'automne 2002.

Professeur de biologie et spécialiste de l'étude des gènes jouant un rôle dans la circulation des substances produites et absorbées par la plante, Enrico Martinoia vient en effet d'être nommé au laboratoire de physiologie végétale de l'Université de Zurich, où il devrait prendre ses fonctions dès l'automne 2002.

«Monsieur Martinoia a envoyé sa lettre de démission lundi au rectorat», déclare Virginie Borel, chargée de communication à l'Université de Neuchâtel. «Il a postulé il y a une année et demie. Dans un premier temps, une autre personne avait été nommée, mais elle s'est désistée. Cela fait trois semaines que nous savons qu'il a obtenu le poste», confie un chercheur qui tient à rester anonyme. Selon cette

même source, le départ du professeur devrait coïncider avec celui de deux chercheurs postdoctoraux.

Et les 160.000 francs?

Avec le Prix Körber, 160.000 francs devaient être alloués aux recherches personnelles du lauréat à l'Université de Neuchâtel. Le professeur Martinoia n'a pas pu être joint pour savoir s'il comptait tout de même dépenser cette somme à Neuchâtel. «L'argent est acquis à sa personne. Son remplaçant mènera ses recherches dans la même direction, mais il n'héritera pas du prix», explique Virginie Borel.

Le chercheur est aussi vice-président du pôle national «Survie des plantes en milieux naturels et agricoles», qui est piloté depuis Neuchâtel. «Une fonction qu'il conservera», explique Martine Rahier, directrice du pôle. Selon elle, «la logique d'un chercheur dans cette situation de compétition extrême rend très improbable le fait que le professeur Martinoia thésaurise cette somme et l'emporte avec lui à Zurich», où les moyens qui seront mis à sa disposition seront probablement plus importants. /fog

Le Laténium, quête rêvée des origines

Inauguration ■ Le tout nouveau Musée d'archéologie de Neuchâtel ouvre ses portes ce week-end. Beauté des lieux et soins des détails conduisent les visiteurs sur la route de l'ancêtre mythique

Par
Nicolas Huber
et **Sandra Spagnol**

Le Laténium est beau. Magnifique même. Les Neuchâtelois avaient déjà pu s'en rendre compte de l'extérieur. Ou en découvrant son intérieur – encore vide – il y a quelques mois lors de journées portes ouvertes. Leur première impression sera sans nul doute confirmée dès demain: après 20 ans de gestation, le Laténium, «Parc et musée d'archéologie de Neuchâtel», ouvre enfin ses portes. La presse a pu le découvrir hier.

Très «zen» ou trop vide?

Lignes pures, omniprésence d'un béton massif découpant des volumes aérés. Jeux de lumière naturelle et artificielle, qui caresse les nombreux éléments de verre. Jeux de perspectives entre intérieur et extérieur. Jeux de couleurs aussi, des touches vives rompant le blanc et le gris qui dominent. Un intérieur un peu austère et froid, regretteront certains. A l'instar de nombreux autres musées, qui se donnent, volontairement ou non, des airs de temples.

Plus de 500 siècles de vies humaines se sont pourtant empilés sur ces rives d'Haute-rive, sous les pieds des visi-

teurs. Mais difficile de saisir l'incroyable richesse de cette histoire foisonnante dans les vitrines impeccablement rectangulaires, dans les alignements au cordeau des objets exposés. Sauf au début de la visite, dans la contemplation troublante des visages ancestraux, reconstitués à partir de crânes réels. Le Laténium est un musée ultramoderne mais sa muséographie est classique. Rien à voir avec les célèbres – et très conceptuelles – expositions temporaires du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, qui déconcertent plus d'un visiteur. Au deuxième regard pourtant, les lieux sont moins lisses qu'ils y paraissent. Il faut juste se pencher un peu pour apprécier le sens mis par les concepteurs dans leur soin du détail.

La richesse des détails

A commencer par celui de la visite: une remontée dans le temps, là où la plupart ont choisi le chemin inverse. Une balade de 100.000 ans, de la Renaissance aux premières traces de présence humaine dans la région. La première partie de la déambulation commence même avec une descente. «Inspirée par l'archéologie elle-même», explique Michel Egloff, fier directeur de l'institution. *Le visiteur suit le*



Des visages de Neuchâtelois d'hier, disparus depuis des dizaines de siècles, attendent les visiteurs.

parcours de l'archéologue qui creuse les strates du sol.» Plates-formes évoquant les châteaux dans l'espace médiéval, quadrillage symbolisant le cadastre romain, ronds imitant l'art des Celtes de La Tène: à chaque étape sa scénographie. Qui passe aussi par un village lacustre,

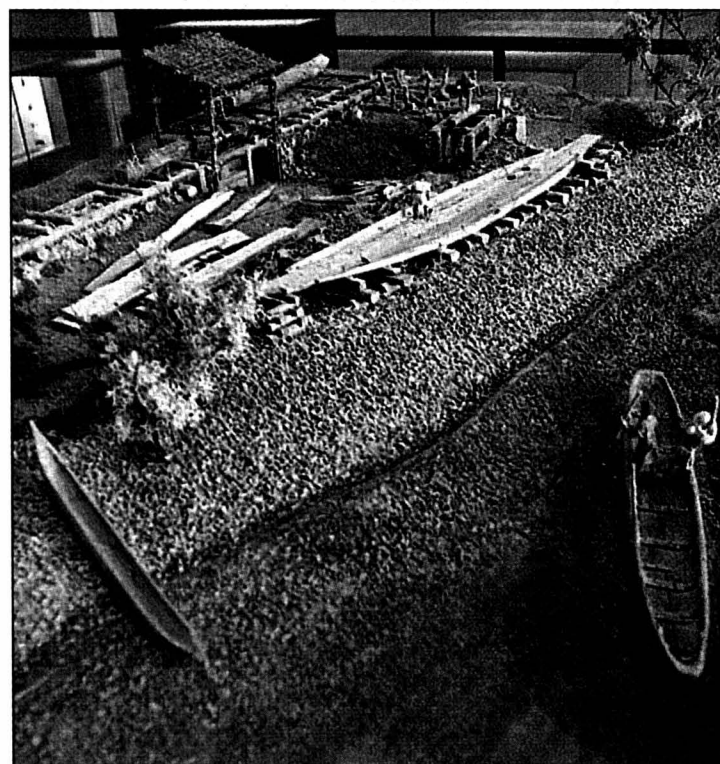
un couloir de verre permettant de traverser la période glaciaire. Jusqu'au bout de l'exposition: un espace sombre et confiné, une grotte dans laquelle un ours surveille les restes des plus vieux Neuchâtelois. De multiples détails aussi dans les vitrines. Saisis dans leur vie

de tous les jours, petits personnages stylisés et constructions ressuscitent leur époque. Comme l'étonnante villa de Colombier, «l'un des plus beaux palais gallo-romains de Suisse.» Les yeux au ras des maquettes, la magie opère. Les ancêtres mythiques prennent vie. A la sortie, fort à parier que

le visiteur se souviendra plus de la beauté des lieux que du savoir distillé. Et alors? Inviter au rêve est l'un des buts avoués des concepteurs, Michel Egloff en tête. Etymologiquement d'ailleurs, «musée» ne vient-il pas du grec «mousetion», le palais des Muses? /nhu



Lignes pures et lumières étudiées, le musée se veut un lieu d'apaisement.



A chaque étape, une maquette plonge le visiteur dans la vie quotidienne d'alors.

«Le choc du beau total»

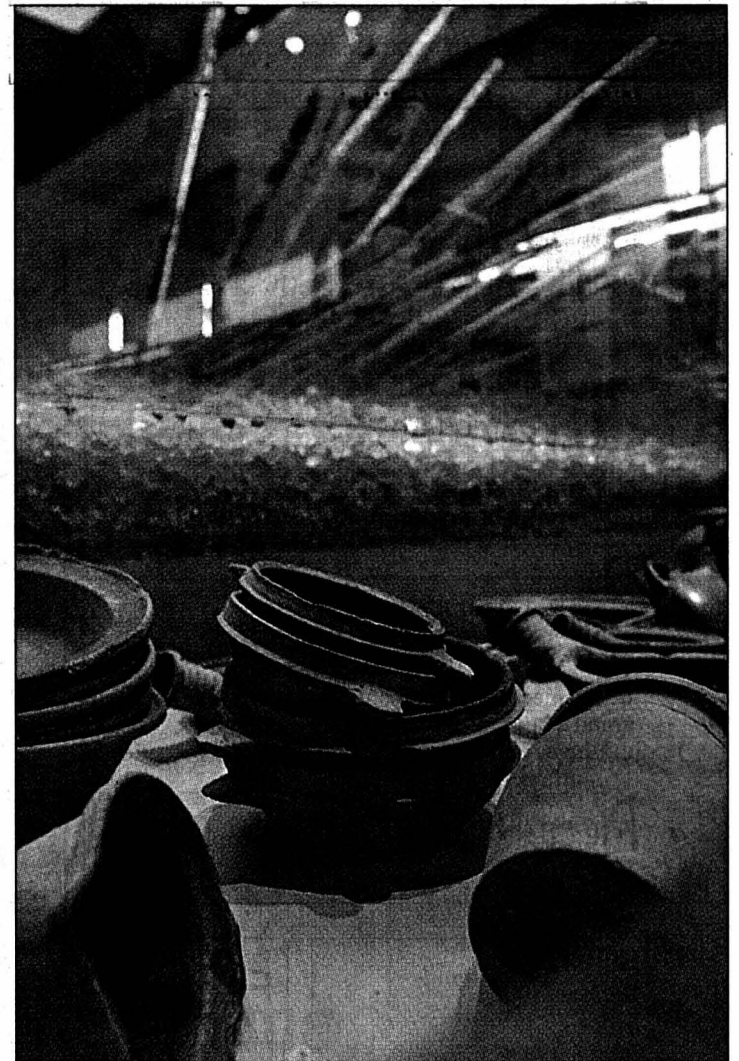
Plutôt réservé d'ordinaire, Thierry Béguin a émis hier un jugement tranché sur le flambant neuf Musée cantonal d'archéologie: «Je m'attendais à bien. C'est mieux que bien. J'ai ressenti ce que Claudel appelait le choc du beau total.»

Cette impression, le directeur des Affaires culturelles l'a expliquée par le fait qu'«il y a une âme. Il se dégage de cet endroit quelque chose de particulier. C'est un lieu de science, de culture, mais qui incite aussi à la réflexion poétique.» Pour preuve, la citation d'Hubert Reeves, projetée au sol en fin de visite, «tout est fluide et mouvance».

Fées

Rendons sinon à César, du moins au musée, ce qui lui revient. Plus de 500 fées se sont penchées sur son berceau, dont une centaine de spécialistes. En d'autres chiffres, ce ne sont pas moins de 40.000 à 50.000 visiteurs qui y sont attendus annuellement. Invités à découvrir 3000 objets répartis en huit espaces différents – et 20.000 autres abrités dans le dépôt du musée.

Parce que n'est pas Michel Egloff qui veut, des visites guidées seront proposées en français, en allemand et en anglais (sur rendez-vous!). Par ailleurs, et pour ré-



Une muséographie classique, des objets-rois.

Portes ouvertes

Après l'inauguration, prévue ce soir en présence de plusieurs personnalités, dont la conseillère fédérale Ruth Dreifuss et Yves Coppens, le «père» de Lucy, le public sera à son tour invité à découvrir le Musée d'archéologie. Des portes ouvertes sont prévues ce week-end, de 10h à 17 heures. L'entrée sera gratuite durant ces deux jours. Il en ira de même pour le trajet en bateau entre le port de Neuchâtel et le débarcadère d'Haute-rive (et retour). Ainsi que pour le transport en TN, depuis la place Pury (titres de transport gratuits à retirer à la place Pury à Neuchâtel). /ssp

Photos
Christian Galley

Publicité

L'Impartial

Annonceurs, présentez la fine fleur de vos nouvelles collections dans nos pages spéciales

Mode automne-hiver

Parution: vendredi 21 septembre
Délai: mercredi 12 septembre

Réservations, renseignements, conseils:

PUBLICITAS

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63



Brasserie de la Channe
Avenue Léopold-Robert 17
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 10 64
4 menus tous les jours,
dès Fr. 11.50
Demandez notre carte
fidélité
Un grand choix à la carte

Magasin de fleurs
Au Ruisseau Fleuri
M. L. Quaranta



Place du Marché 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 41 50



GRANDE EXPOSITION DE CHAMPIGNONS ET DE COQUILLAGES EXOTIQUES

organisée par LA SOCIÉTÉ MYCOLOGIQUE DE
LA CHAUX-DE-FONDS, à la Salle de la Paroisse
Notre Dame de La Paix, rue du Commerce 73.

Samedi 8 septembre:

de 11 à 21 h sans interruption

Dimanche 9 septembre:

de 10 à 18 h sans interruption

Concours morilles • Stand de détermination • Vente de livres

Prix d'entrée: Fr. 4.- / Enfants accompagnés gratuit jusqu'à 16 ans

Favorisez nos annonceurs

**Offrir un bon voyage
chez GIGER Autocars**



c'est offrir
la qualité
et la sécurité
le confort
à travers
l'Europe

Avenue Léopold-Robert 114
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 75 24

Bar

«Le RETRO»

Silvana Calabrese

Rue Fritz-Courvoisier 4
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 26 58

Alimentation

Patricia
et Domenico RAIÀ

Livraisons à domicile

Rue du Doubs 113
2300 La Chaux-de-Fonds
© 032/913 55 42

**Restaurant
de l'Abeille**

M. et Mme Papin
Paix 83
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 07 71

Spécialités:

CHASSE

HEUS



ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE

P. HEUS Tél. 032/968 02 80
ingénieur Fax 032/968 07 88
ETS La Chaux-de-Fonds



Tél 032 968 89 68 N° 078 632 53 12

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Marc Monnat

Agent général

Espace 3
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 15 35

La maison du bébé

marin centre
au 1er étage



Grand choix de
poussettes
Combi - buggy
Jouets 1er âge
et articles de
puériculture

Tél. 032/753 81 41

IMMOBILIER

**A vendre
Terrains à bâtir équipés à
AUVERNIER**

2 parcelles de 3142 m² et de 3388 m²,

et à

CORTAILLOD

1 parcelle de 2836m².

Écrire sous chiffres Z 028-321121,
à Publicitas S.A., case postale 1536,
2001 Neuchâtel 1.

028-321121/200

Le Noirmont, à vendre

VILLA

de 5 1/2 pièces, comprenant cuisine agencée,
grand séjour avec cheminée et 3 chambres.
Jardin d'hiver et garage double. Magnifique parcelle
arborisée avec pavillon de jardin.

Pierre Grandjean Immobilier

Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

À VENDRE

**A La Chaux-de-Fonds
Quartier Hôpital**

**DANS UN NOUVEL IMMEUBLE
À CONSTRUIRE**

**1 APPARTEMENT
DE 4 1/2 PIÈCES
EN ATTIQUE AVEC TERRASSE**

**5 APPARTEMENTS
DE 4 1/2 PIÈCES, 110 m²,
AVEC BALCON OU JARDIN**

Dès Fr. 365 000.-

Vous aurez la joie de choisir toutes les finitions
de votre nouveau logis (cuisine - carrelage - salle
de bains, etc.).

Vous bénéficierez, dans cette jolie petite PPE,
d'une qualité de vie agréable et ensoleillée.
Proche des transports publics et d'une école
primaire.

Avec Fr. 75 000.- de fonds propres, vous pouvez
devenir propriétaire.

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

À VENDRE

**A quelques minutes
de La Chaux-de-Fonds**
Situé sur un promontoire
avec une vue exceptionnelle

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT
DE 5 1/2 PIÈCES AVEC 2 BALCONS
+ 2 PLACES DE PARC EXTÉRIEURES**

Dans une villa de deux appartements
il est composé de:

- Très belle cuisine agencée
- 4 chambres à coucher dont une avec balcon
- Salle à manger avec accès balcon, poêle suédois
- Une salle de bains, 1 W.C.-douche

**Avec Fr. 85 000.- de fonds propres,
vous pouvez devenir propriétaire
de cet appartement.**

**Notice sur demande et visite
sur rendez-vous.**

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

**A louer à St-Imier
Rue du Midi 18**

**• 1 appartement
de 4 pièces**

rez-de-chaussée, cuisine agencée,
cave.
Loyer: Fr. 980.- charges comprises.

Beau-Site 17-19

**• appartement
de 3 pièces**

entièrement rénové, cave, grenier.
Loyer: Fr. 780.- charges comprises.

**• appartement
de 5 pièces**

entièrement rénové, cave, grenier.
4^e étage sans ascenseur.
Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

Pour renseignements ou visites,
veuillez vous adresser à

IMOVIT
Gurzelenstrasse 31 2502 Biel/Bienne
Tél. 032 341 08 42 Fax 032/341 28 28
E-mail: imovit@bluewin.ch

005-347757

OVRONNAZ

A vendre

2 1/2 pièces
62 m², Fr. 210 000.-

3 1/2 pièces
75 m², Fr. 259 000.-

4 1/2 pièces
111 m², Fr. 389 000.-

RABAIS 10% sur liste de prix,
jusqu'à fin septembre.

- avec grand balcon ou terrasse,
- 2 places de parc,
- immeuble en construction,
- terminé pour Noël 2001,
- possibilité de faire le choix des finitions.

Tél. 079/214 02 68

036-483888/ROC

ENSEIGNEMENT

SÉJOURS LINGUISTIQUES USA-AUS-NZL

Rue Pichard 12
1003 Lausanne
Tél. 021 351 07 27
www.lingualine.ch

DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT

Feu 118

IMMOBILIER

À LOUER

**À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement
de 3 pièces**

avec cuisine agencée, hall muni
d'armoires, salle de bains.

Libre tout de suite ou pour date à
convenir.

Situation: Locle 21.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

UNPI 132-099810 svit

À LOUER

**À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartements
de 2 et 3 1/2 pièces**

avec cuisine semi-agencée,
vestibule, salle de bains/WC.
L'immeuble possède une lessi-
verie et un ascenseur.

Libres tout de suite ou pour date
à convenir.

Situation: Crêtets 116-118.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

UNPI 132-099916 svit

LA CHAUX-DE-FONDS

Av. Léopold-Robert 31, 51/53, 80

**locaux commerciaux
bureaux
cabinet médical**

- Vous êtes avocat, notaire, méde-
cin, ou d'une profession libérale
et vous recherchez des locaux,
contactez-nous, nous avons ce
qu'il vous faut:
- diverses surfaces commerciales

- excellente situation
- au coeur de la ville
- à proximité des transports
publics et des commerces
- immeubles avec ascenseurs
- aménageable au gré du preneur

wincasa

Services Immobiliers
Anne-Hélène Gex
Téléphone 032 723 09 15
anne-helene.gex@wincasa.ch
www.wincasa.ch

041-540565

L'Art nouveau, un atout à défendre

Conseil général ■ Le législatif veut renforcer l'image de la ville via son patrimoine culturel; divergences par contre pour l'accueil des gens du voyage

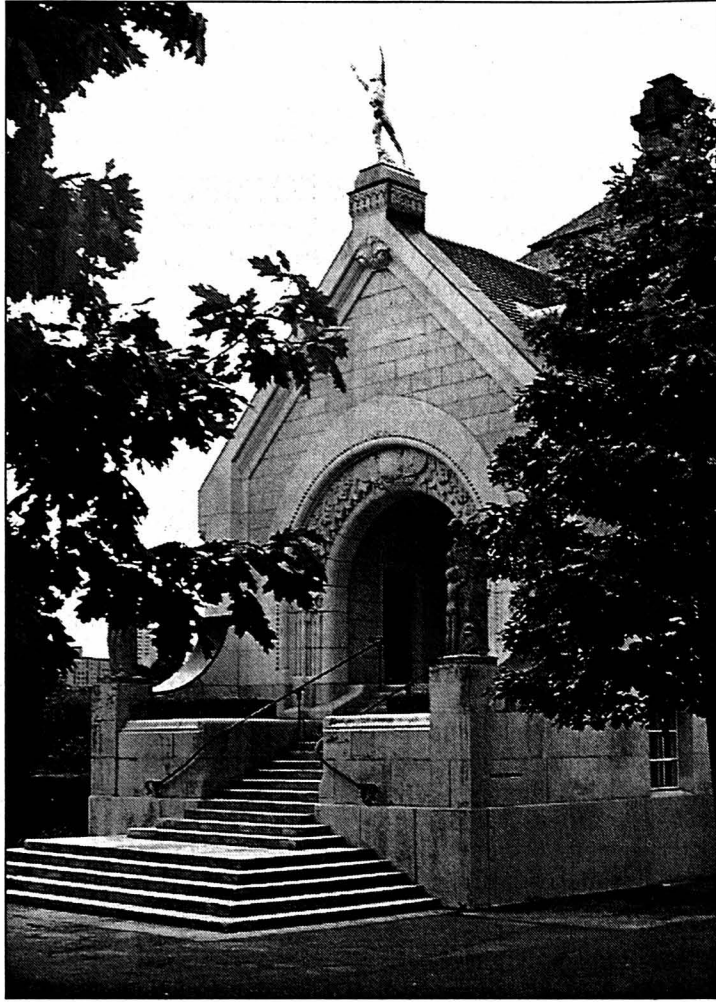
Par
Irène Brossard

Les conseillers généraux n'ont traité, en séance de relevée mercredi soir, que trois motions en plus des objets développés dans notre édition d'hier; solde restant: 27 points! Dès la séance du 27 septembre, une méthode plus efficace sera mise à l'essai.

Capitale de l'Art nouveau

Première motion développée: l'image de la ville, en particulier la mise en valeur de son patrimoine Art nouveau et de Le Corbusier «formé ici, où se trouvent ses premières réalisations déjà marquantes». La prise de conscience est en marche, relevait le motionnaire Francis Stähli (POP-US) mais «il ne faut pas s'arrêter en si bon chemin». Par exemple, le Crématoire, considéré comme une œuvre d'art total, reste méconnu de notre population et de l'extérieur.

S'inscrire dans un réseau de spécialistes travaillant sur le sujet, retrouver l'impulsion autour de l'Ecole d'art, mener des projets d'envergure... ces suggestions doivent être étudiées, suivies de débats et d'une phase de réalisation. Les Verts adhèrent à ce projet. Accord aussi sur les bancs radicaux, mais l'application



Le Crématoire, œuvre d'art total et exemple trop mal connu de l'Art nouveau. PHOTO BYSAETH

doit se faire «sans bourse délier». Les libéraux estiment également que ce qui existe ne suffit pas. Les socialistes plaident aussi pour renforcer

l'attractivité de la ville par le biais de ce patrimoine de valeur, lançant quelques pistes: l'approche touristique et un niveau pointu de spécialistes.

Tous ces ardents défenseurs prêchaient face à un Conseil communal convaincu. «La Chaux-de-Fonds est le seul endroit où un réel concept Art nouveau a été élaboré; c'est aussi la ville qui a inspiré son génie à Le Corbusier» relevait Charles Augsburger. Effectivement, tout cela est mal connu du grand public. D'autres villes citées (Nancy, Bruxelles, Glasgow, Vienne) font un marketing médiatique, mais cela a un prix. Pourquoi dès lors ne pas organiser une grande exposition nationale en 2005, date du centenaire de la création du cours supérieur de l'Ecole d'art, dirigé par Charles L'Eplattenier, et fréquenté par Charles-Edouard Jeanneret devenu Le Corbusier? Mais impossible de le faire sans bourse délier... La motion a été acceptée par 31 voix sans opposition.

Gens du voyage

Dans la sensibilité exacerbée par le refus d'une commune genevoise d'accueillir les gens du voyage, Francis Stähli (POP) a déposé une motion en juin 2000 demandant que les Montagnes neuchâteloises leur proposent un lieu dignement équipé pour s'arrêter chez nous. Avec des argumentations nuancées, la gauche a accepté cette motion et la

droite l'a refusée, renvoyant la question au niveau cantonal.

Pour la conseillère communale Claudine Stähli-Wolf, sensible à la demande, il s'agit effectivement d'un problème cantonal et même fédéral, et une réflexion sera menée, incluant les gens du voyage. La motion a été acceptée par 17 oui contre 12 non.

Bâtiments industriels

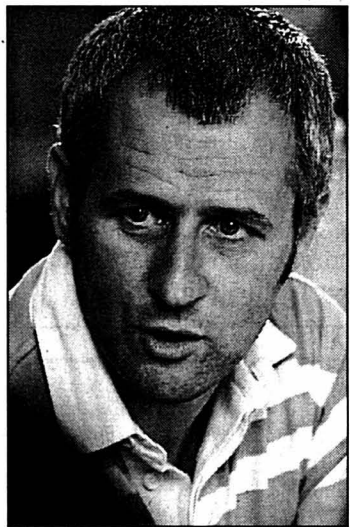
Laurent Kurth (PS) s'inquiétait des bâtiments industriels vides et demandait au Conseil communal d'étudier et de soutenir leur reconversion – en locaux tertiaires, habitat ou autres usages publics.

«Les locaux vacants sont souvent reloués grâce à la promotion économique et quand une nouvelle affectation s'avère pertinente, comme pour la création de lofts, nous la soutenons», précisait Charles Augsburger (CC). D'ailleurs, avertissait-il, il ne sera pas possible, avec les forces dont dispose l'administration, de fournir un rapport circonstancié dans les délais légaux d'une année.

La motion n'a pas passé la rampe, refusée par 12 non (la droite) contre 9 oui; les populistes et écologistes se sont abstenus. /IBR

Le parlement local n'avance plus

Législatif ■ Elu au Grand Conseil, l'écologiste Patrick Erard démissionne pour éviter le cumul



Patrick Erard au Grand Conseil. PHOTO A

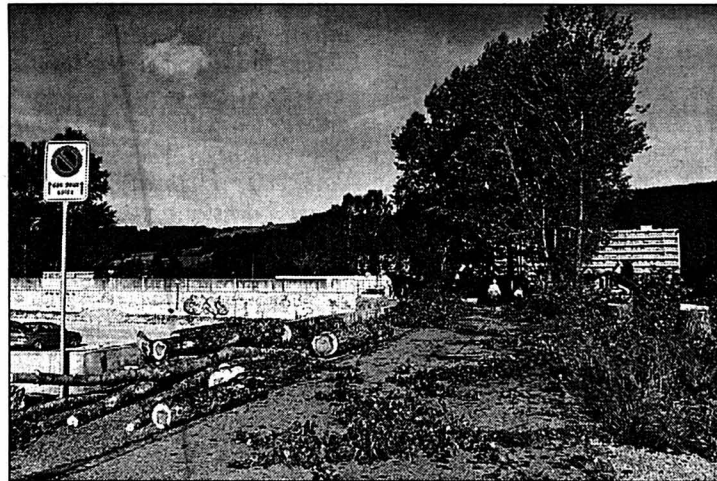
Elu en 1992, l'écologiste Patrick Erard a présenté mercredi soir sa démission du Conseil général. Pourquoi? «Si je quitte, c'est, un, que nous n'avons pas l'habitude de s'accrocher à nos sièges, deux, que nous avons pour principe de ne pas cumuler les mandats». Patrick Erard siège au Grand Conseil depuis le printemps dernier. Si quelques mois se sont écoulés, c'était pour assurer sa succession. Les Verts présentent à sa place Emile Saison, directeur du home de La Sombaille.

Dans sa lettre de démission, Patrick Erard a fait part d'une «certaine amertume» dans le

cadre de son combat écologique local. «S'il s'est passé quelque chose dans le domaine énergétique, il ne s'est rien passé du tout en matière de circulation», dit-il, évoquant en particulier l'absence de zone piétonne.

Patrick Erard juge en outre que le parlement de milice local n'avance plus. Les causes? Complexité des dossiers, bardage des élus peut-être, surcharge de l'administration et du Conseil communal. «Empêtré dans ses tâches de gestion et de représentation, l'exécutif n'a plus le temps de faire de la vraie politique, de réfléchir où l'on va». /ron

Début de chantier



Les bûcherons de la Ville étaient à l'œuvre hier sur le site de l'ex-Igesa où se construiront l'usine Precimet et le bâtiment du SIS (Service d'intervention et de secours). Pour pouvoir ouvrir le chantier, il faut d'abord construire une route. Une vingtaine d'arbres, de diverses essences, plantés en bordure du chemin existant, ont dû être sacrifiés. Promis: une fois les constructions terminées, de la verdure sera replantée. PHOTO GALLEY

LAVILLEPRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Bertallo, Léopold-Robert 39, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Turbinage: Châtelot: 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Beau-Site Le Théâtre populaire romand (Théâtre des enfants) présente «Ti-Jean et ses frères» de Derek Walcott à 20h30; également samedi, 20h30, dimanche 9 septembre, 17h, et mercredi 12 septembre, 19h.

- Superflu Spectacle des Indécis, chanson-humour, rue de la Serre 17, 20h30; également samedi.
- Fête du cinéma Dans tous les cinémas de la ville, dès aujourd'hui 15h jusqu'à dimanche, une multitude de films en reprises ou avant-premières. Cérémonie d'ouverture au cinéma Eden, 20h30.

DEMAIN

- Superflu Spectacle des Indécis, chanson-humour, rue de la Serre 17, 20h30.
- Beau-Site Le Théâtre populaire romand (Théâtre des enfants) présente «Ti-Jean et ses frères» de Derek Walcott à 20h30; également dimanche 17h et mercredi 12 septembre, 19h.
- Petit Paris Deep Café à la cave; Dj's Munshine & Teo Ceetron, guest Huggy, à 21h59!

Les catholiques célèbrent deux messes d'adieux et de bienvenue

Paroisses ■ Départ d'une assistante pastorale, arrivée d'un séminariste et d'un animateur

Deux messes donnant lieu à des hommages particuliers seront célébrées demain et dimanche à l'église du Sacré-Cœur. Tout d'abord, les paroisses catholiques prendront congé de Madeleine Brossard, assistante pastorale, qui a œuvré durant sept ans à La Chaux-de-Fonds et au Locle. En son honneur, ces messes d'adieux seront des instants fervents de reconnaissance pour le grand travail accompli.

A cette touche de tristesse, tempérée par le fait que Madeleine Brossard reste à disposition en cas de besoin, succédera la joie d'accueillir deux forces jeunes et bienvenues. L'un de ces nouveaux venus, Jean-Jacques Agbo, est séminariste et donc futur prêtre; venu du Togo, il est en Suisse depuis sept ans et fait sa formation à Fribourg. Il sera là durant une année «ou plus, nous l'espérons» précise Luc de Raemy, prêtre rési-

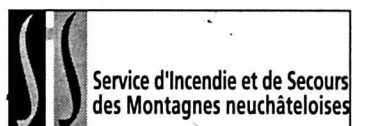
dent à Notre-Dame de la Paix. Ce jeune séminariste sera présent dans les reprises de l'émission «Passerelles» de Canal Alpha, aujourd'hui et dimanche. Le second, Johann Viard, est animateur laïque. Il vient de France, où il a travaillé à l'aumônerie des lycées de Lons-le-Saulnier. /ibr

Eglise du Sacré-Cœur, messes demain à 18h et dimanche 9 à 10h15

ENBREF

FITNESS ■ Pour la bonne cause. Demain de 8h30 à 17h au Métropole Centre, le centre de fitness Espace Wellness permettra au public d'assister à des cours. Du spinning en non-stop, du hilo de 9h30 à 10h30, du step de 11h à 12h et du hip-hop de 14h30 à 15h30 donneront l'occasion aux spectateurs d'effectuer des dons pour la recherche contre le cancer chez l'enfant. /réd

TEMPS PRÉSENT ■ Fête des amis et des familles. Au home d'accueil temporaire Temps présent, rue des Granges 11, on veut prolonger l'été; et de belle manière avec un grand jour de fête, dimanche, de 11h à 17 heures. L'équipe de la maison propose un voyage en Italie, garnissant les assiettes de spaghetti, pizzas et pâtisseries maison. Il y aura aussi de la musique entraînante, des jeux pour les enfants, une tombola et un lâcher de ballons. De quoi colorer le ciel, même s'il vire au gris, et laisser éclater la bonne humeur! /réd



Fuites de gaz

Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue quatre fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises (dont un avec le Smur), une chute et une fois suite à un accident. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme automatique, ainsi que pour deux fuites de gaz. Celles-ci, sans danger, se sont produites mercredi soir dans des fouilles, où des conduites fermées laissaient encore échapper du gaz. /réd

Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Tél. (032) 911 22 10
Fax: (032) 911 23 60

Avis urgents

Adecco Ressources Humaines SA

engage un:

MENUISIER QUALIFIÉ

expérimenté et soigneux.
Possibilité de poste fixe.
Contactez Yann Cattin
au 032/910 53 83.

URGENT!

A 15 minutes de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons de suite pour des missions temporaires de longue durée des

ouvrières en équipes

Horaires: 6 h-14 h et 14 h-22 h

Veillez contacter Patrick Parel
KELLY SERVICES
Avenue Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 55 10 28-322408

Une impasse à l'Ancien-Stand

La Chaux-de-Fonds ■ Les sans-papiers voulaient changer d'asile, mais le tenancier de la terrasse du Bois du Petit-Château n'avait pas été informé

Par
Daniel Droz

Les sans-papiers n'ont pas trouvé asile dans la salle du premier étage de l'Ancien-Stand comme ils pouvaient le croire (lire ci-dessous). Locataire de la terrasse, des installations de cuisine et d'un local de stockage, André Ummel n'a pas été informé de leur démarche. Il n'a pas voulu qu'ils prennent possession des lieux. En attendant, le collectif a «emménagé» dans les appartements de l'aile est du bâtiment. Il n'y a pas d'eau chaude, hier soir le chauffage a été remis en marche et l'électricité ne fonctionne que dans quelques pièces. Qu'importe! Les sans-papiers ont déchargé camion et voitures. Les quartiers sont – provisoirement? – pris.

Les responsables du mouvement n'entendent pas envenimer la situation. «Pour l'instant, nous n'entrerons pas dans la salle, déclare Emmanuel Farron. Nous avons toujours l'espoir de trouver un arrangement, il faut que nous attendions.» Comment les événements ont-ils été ressentis? «Pour les sans-papiers, c'est un petit choc», explique le secrétaire du mouvement de soutien. Et d'ajouter: «Certains d'entre eux connaissent André Ummel, ils le comprennent». Mais que s'est-il passé? «Il y a eu un couac. Dans des opérations de ce genre, il y a toujours des impondérables», explique Emmanuel Farron.

Négociations

Avertis, tardivement semble-t-il, deux membres du Conseil communal sont venus parlementer en début de soirée avec les parties en présence. Didier Berberat et Claudiné

Stähli-Wolf n'ont pu que prendre acte des doléances des uns et des autres. Hier aux alentours de 19h, l'impasse prévalait. Aucune violence n'était toutefois à craindre puisque personne n'avait l'intention d'en venir aux mains. Didier Berberat comprend la situation d'André Ummel. «Il est déterminé», affirme-t-il. Le Conseil communal discutera de la situation aujourd'hui. Une solution sera peut-être trouvée. Le tenancier ne sera expulsé «en aucun cas», précise le membre de l'exécutif. Il rappelle aussi que la Ville est au bout de la chaîne de décisions mais n'a aucun pouvoir pour régler les cas des sans-papiers. Le tout est en main de la Berne fédérale. «Il faut trouver une solution humaine. Au niveau fédéral, la situation se décape, les autorités fédérales auront peut-être une solution.» Quant à savoir com-

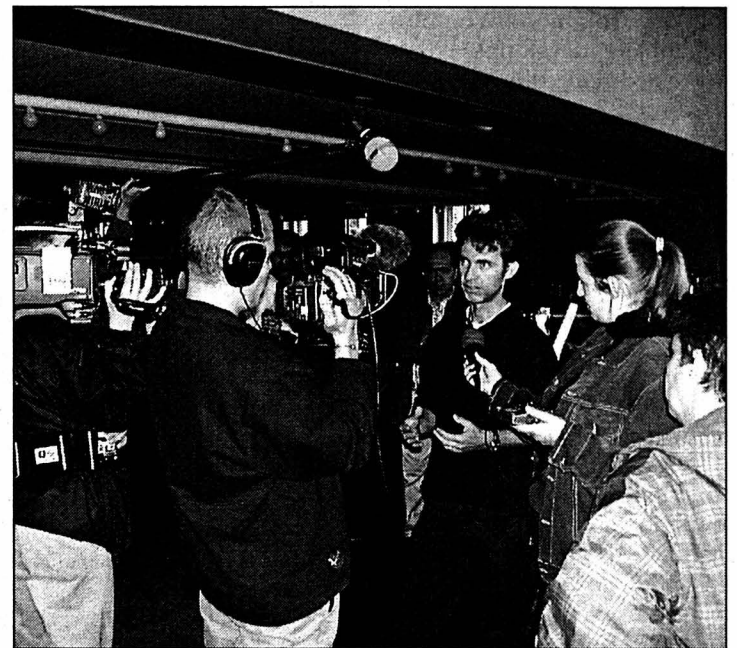
ment les sans-papiers ont pu se procurer les clés de la salle? «Pas la moindre idée.»

Catégorique

Dans la salle, le tenancier de la buvette du Bois du Petit-Château n'a pas lâché sa batte de baseball. Ce dernier est catégorique. «Il faudra m'expulser pour qu'ils s'installent», clame-t-il. Il se sent grugé par les autorités: «Eux étaient au courant, moi pas. J'en ai pris des claques dans ma vie». Et de revenir sur l'interdiction qui lui a été faite par la Ville de vendre de la nourriture devant la discothèque du Psy (aujourd'hui le Bulldog) à proximité de... la Maison du peuple. «Maintenant que la roue tourne...», s'indigne-t-il en rappelant qu'il a rouvert avec sa femme Carmen un établissement qui était «fermé depuis cinq ans». La terrasse est en fonction depuis le 1er mai et doit le rester

jusqu'au 31 octobre. La famille Ummel est aussi à même d'assurer le service pour les sociétés ou personnes qui

louent la salle. Salle qui, soit dit en passant, ne connaît pas la même fréquentation que la Maison du peuple. /DAD



Membre du comité de soutien aux sans-papiers, Achille Renaud est interrogé par les médias. PHOTO BYSAETH

De la Maison du peuple à l'Ancien-Stand

Reportage
Léo Bysaeth

Devant la porte de la Maison du peuple, un camion de déménagement



Les sans-papiers le long de la rue du Docteur-Coullery. PHOTO BYSAETH

ment. Bourré à ras bord de matelas, couvertures, étendages à linge, piquets de banderoles. Les sans-papiers sont sur le point de vider les lieux. Pourquoi? «Cette mai-

son est la Maison du peuple, nous savons que le peuple en a besoin», dit un Africain membre du collectif. «Nous voulons montrer qu'on ne veut pas se mettre la population à dos», explique Achille Renaud, membre du comité de soutien. L'attitude du collectif, complète-t-il, «enlève l'argument que ces gens ne sont pas intégrés. On voit qu'ils sont capables de comprendre les usages d'ici. C'est un message pour les autorités locales, mais aussi pour Ruth Metzler».

Vers 16h, les derniers occupants quittent les lieux, consciencieusement nettoyés. Un mégaphone martèle: «Personne n'est illégal, régularisez les sans-papiers». Une petite cohorte d'une vingtaine de personnes passe devant le

cinéma Plaza avant de s'engager sur le Pod. Les manifestants, dont certains portent des matelas, d'autres des banderoles, restent sagement sur le trottoir. Dans le public, c'est l'indifférence. Personne ne s'arrête vraiment.

Au Conservatoire, la manifestation entame la montée de la rue du Docteur-Coullery. Quelques mètres plus haut, arrêt devant les fenêtres du bâtiment des impôts. Achille Renaud, s'adressant aux fonctionnaires par mégaphone, leur demande de se souvenir que «les sans-papiers paient des impôts». La colonne redémarre. Trois jeunes filles traversent la rue pour offrir les fleurs qu'elles tenaient à la main. Tout au long de la

montée, la manif empiète un peu sur la chaussée. Les automobilistes ralentissent prudemment. Certains – irrités, pressés? – mettent les gaz. A l'arrivée devant l'Ancien-Stand, un manifestant exhibe un trousseau de clés et ouvre les portes. D'où sortent ces clés? «On s'est débrouillé pour les avoir», indique, sibyllin, un membre du comité de soutien. C'est que les locaux appartiennent à la Ville, donc les clés sont forcément... sous clé dans un bureau communal. Mystère... Les squatters grimpent les escaliers, envahissent la grande salle sous les flashes et les projecteurs de la TSR et de Canal Alpha. Certains improvisent une petite danse turque au rythme du shas

(sorte de guitare). La joie se lit dans tous les regards. Un sans-papier plaisante: «Dites-le, nous voulons des papiers pour pouvoir nous marier, et non nous marier pour avoir des papiers». Tout à coup, l'ambiance se gâte. Le locataire des lieux, débarque, furieux, une batte de baseball à la main. «Qui vous a donné les clés?», hurle-t-il. Des membre du comité de soutien parlementent: «On va discuter». Le locataire pénètre dans la salle, batte en main. La tension monte. Finalement, le dialogue s'engage. Le locataire du restaurant fait valoir ses droits: «Je gagne ma vie, moi, ici. Avant de venir, vous n'aviez qu'à me consulter!». Les squatters se retirent pour ne pas envenimer la situation. /LBY



Une rentrée scolaire sans encombre

Morteau ■ Avec 102 élèves de plus que l'an dernier dans l'Académie, la tendance s'inverse pour la première fois après de nombreuses années de baisse

Habits neufs, cartable au dos, une larme à l'œil pour certains d'entre eux accompagnés du regard attendri des parents, les enfants ont repris le chemin de l'école. En Franche-Comté, ce sont précisément 118.660 élèves (dont 91,93% dans le public) qui ont retrouvé leur salle de classe hier matin dans les écoles primaires de la région. Après de nombreuses années de baisse, c'est la première fois que l'effectif est en hausse. Légère certes, avec 102 élèves en plus par rapport à l'an dernier, mais significative tout de même. Le Haut-Doubs a connu cette année une rentrée sans encombre, comme le confirme Roland Véry, directeur de l'école du Centre à Morteau.

«La rentrée s'est globalement bien passée, il n'y a pas eu de problèmes particuliers et pas de soucis d'effectifs. Même si l'école Per-

gaud a perdu une classe cette année, l'effectif global dans le Haut-Doubs est en légère hausse. A Morteau, l'effectif dans les

classes est un peu plus élevé, mais, avec une moyenne de 23 élèves par classe, c'est raisonnable.»

Deux inspectrices

Seules ombres au tableau, les deux circonscriptions du Haut-Doubs (Maîche et Morteau) ont perdu leur inspectrice de l'Education nationale et «personne n'a été nommé en titulaire pour les remplacer». Les deux personnes qui font donc office d'inspecteur sont des conseillers pédagogiques de circonscription, eux-mêmes repris parmi les instituteurs. Un mouvement que déplore Roland Véry, par ailleurs représentant syndical départemental. «C'est une institutrice de CE1 qui fait office de conseillère pédagogique et pour la remplacer, on a nommé quel-

qu'un de la liste complémentaire, c'est-à-dire une personne sortant de formation, mais qui n'a jamais enseigné. Sur l'ensemble de la région, une cinquantaine de personnes dans ce cas ont été nommées par l'inspecteur d'académie la veille de la rentrée. Le principal problème à déplorer, c'est encore le manque d'instituteurs. Sachant que 50% des enseignants vont partir en retraite d'ici 10 ans, il faut absolument augmenter le nombre de recrutements au concours et former les nouveaux instituteurs avant de les envoyer enseigner.»

Grève administrative

Le deuxième écueil évoqué par le directeur mortuacien concerne le cas des directeurs d'école qui ont reconduit leur grève administrative entamée il y a deux ans,



À l'école primaire de Morteau, 170 élèves garnissent les rangs cette année. PHOTO HAUSER

132-10059

GÉRANCE
CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 032/913 78 35
 Fax 032/913 77 42
 www.berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER

STUDIO

> **Rue du Nord:** studio avec coin cuisine séparé, 1 chambre, hall, salle de douche-WC. Libre au 1er octobre 2001. Loyer net de Fr. 310.- plus Fr. 60.- de charges.

> **Rue Jaquet-Droz:** studio composé de cuisinette avec frigo, 1 chambre, salle de douche-WC, hall. Libre au 1er janvier 2002. Loyer de Fr. 442.- charges comprises.

2 PIÈCES

> **Rue du Progrès:** appartement composé de cuisine, salon, 1 chambre à coucher, vestibule, salle de douche-WC. Libre de suite ou à convenir. Loyer Fr. 570.- charges comprises

> **Rue du Nord:** logement avec cuisine équipée de buffets, salon, 1 chambre, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1er octobre 2001. Loyer Fr. 541.- c.c.

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
 Temple-Allemand 93-95

GARAGE INDIVIDUEL

Pour tout renseignement, téléphonez-nous.

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
 www.espace-et-habitat.ch

COURRENDLIN 014-063508
 à cinq minutes de Delémont
 dix minutes de Moutier

Terrain à bâtir
dès Fr. 100.- le m2
en zones H3 et Ha
sur trois sites différents

A disposition:
 écoles infantine/primaire/secondaire
 Crèche-garderie
 desserte attractive par les transports publics régionaux (axe Bienne-Delémont-Bâle)

Les intéressés communiqueront leurs coordonnées à l'administration municipale. Informations complémentaires et dossiers à disposition, lors de la visite des sites.

Municipalité de Courrendlin
 Municipalité Courrendlin, tél. 032 435 51 50
 Fax 032 435 50 42
 e-mail: commune_de_courrendlin@bluewin.ch

Quartier Ouest, à vendre

Appartement 3 pièces

Cuisine habitable et agencée. Excellent état d'entretien. Occasion intéressante. Pour traiter: Fr. 30 000.-.

Pierre Grandjean Immobilier

Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

À LOUER
 à La Chaux-de-Fonds

LIBRES TOUT DE SUITE

LOCAUX DE 340 m²

au rez-de-chaussée et 1^{er} étage, composés de bureaux, ateliers, WC, réception, accès direct, locaux sanitaires communs.

Loyer raisonnable.

Pour tout renseignement: tél. 022/840 46 40

DIVERS

132-100175

Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises

Offrez-vous la planète
 Pilotez un avion

SOIRÉE PUBLIQUE D'INFORMATION:
 vendredi 14 septembre 2001, 19 heures
 Aéroport des Eplatures

Cours de théorie pilote privé avion, planeur, hélicoptère: du 20 septembre au 22 décembre 2001

Renseignements et documentation:
 Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises,
 Aéroport, bd des Eplatures 56,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/925 97 97 - Fax 032/925 97 96

Site: www.aero.ch
 E-mail: secretariat@aero.ch

CHAUX-DE-FONDS
 Rue de'Helvétie 77

2 ½ pièces

- frs 750.- ch. incl.
- libre dès le 1.9.01
- grand appartement
- cuisine agencée
- situation tranquille

wincasa

Services Immobiliers
 Stéphane Quartier
 Téléphone 032 723 09 17
 stephane.quartier@wincasa.ch
 www.wincasa.ch

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
 A quelques minutes du centre-ville et à 6 minutes de la gare CFF.

MAGNIFIQUE APPARTEMENT DUPLEX DE 7 ½ PIÈCES, 227 m², 2 BALCONS ET PLACE DE PARC

Composition:
 hall d'entrée - cuisine agencée - salon-salle à manger avec cheminée - 5 chambres à coucher - 1 mezzanine - 4 réduits - 2 WC indépendants - 1 salle de bains - 2 caves.

Notice sur demande et visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Tél. 032/913 77 77 ou 76
 www.espace-et-habitat.ch

FÊTE DU VIN 01

7, 8, 9 SEPTEMBRE

LA NEUVEVILLE

028-321824/DUO

SAIGNELEGIER
 7-8-9 septembre 2001
 NOUVEAU: OUVERT LE DIMANCHE
 Halle du Marché-Concours

26^e Foire jurassienne de brocante et d'antiquités

Vendredi: 14 h à 20 h
 Samedi: 9 h à 20 h
 Dimanche: 9 h à 17 h

Entrée libre

1463881

Nous changeons de numéro de téléphone

Nouveaux numéros dès le 8 septembre 2001

L'Impartial

PUBLICITAS

032 910 20 00

032 910 20 50

Rédaction

Tél. direct: 032 910 20 01
 Fax: 032 910 20 09
 E-mail: redaction@limpartial.ch

Abonnements / diffusion

Tél. direct: 032 910 20 40
 Fax: 032 910 20 49
 E-mail: diffusion@limpartial.ch

Promotion

Tél. direct: 032 910 20 42
 Fax: 032 910 20 49
 E-mail: promotion@limpartial.ch

Fax: 032 910 20 59
 E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch

14, rue Neuve - 2301 La Chaux-de-Fonds

MULLER musique SA

Rue Neuve 8
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 09 68
Fax 032/968 09 70

Vidéo, musique, instruments
Disques, hi-fi, télévision
pianos

**Vous partez? 1 jour, 1 week-end,
1 semaine?**

ET LE CHIEN?

A La Chaumine on en prend soin.
Boxes individuels, chauffage central,
parc d'ébats.
Chenil-Pension «La Chaumine»
Famille Patrick Kaufmann
Les Reprises 16, 2332 La Cibourg
Tél. 032/968 57 34

Aromathérapie

Diverses préparations
d'huiles essentielles

pharmacie
pillonel

Laboratoire homéopathique
Livraisons à domicile
Ouvert tous les jours
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/9110 82 10

Votre fleuriste



Serre 79
(en face
du cinéma
Eden)
Tél. 032/913 02 66
Fleurop - Interflora

G. Wasser

5, 8 et 9 septembre 2001 28^e CONCOURS HIPPIQUE DU MONT-CORNU



Mercredi après-midi
Cat. libre

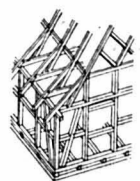
Samedi
Cat. R II, libre et R III

Dimanche
Cat. R I, chasse sans selle
et finale R IV

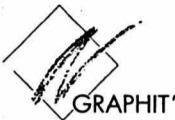
Samedi dès 17 heures:
traditionnelle fondue
Soirée Karaké
Avec Cédric

Bar à champagne - Buvette
Restauration chaude et froide
(Entrée libre)

Cantine chauffée



Charpente
Jacques Geiser
La Ferrière
Téléphone 032/961 14 89
Téléfax 032/961 13 61
032/961 13 11



Création
graphique
**Reportages
photographiques**

Robert Jean-François

209, rue du Nord
2300 La Chaux-de-Fonds
Email: graphit@bluwinn.ch

Tél. 032/926 54 78
Fax 032/926 49 07
Natel 079/661 83 94



Carrosserie M. Barth & Fils

Rochettes 94
2300 La Chaux-de-Fonds
© 032/968 23 25
Natel 079/408 73 30

Transports multibennes
Récupération de verre

R. TANNER & FILS

Tél. 032/968 78 28
2300 La Chaux-de-Fonds
Hôtel-de-Ville 122

Centre de Vacances
La Cibourg

Centre de vacances La Cibourg
Famille V. Stengel
2332 La Cibourg
Tél. (032) 968 39 37
Fax (032) 968 10 43

Toufefer SA

Quincaillerie - Outillage - Arts ménagers - Loisirs - Gaz
Place de l'Hôtel-de-Ville - 2302 La Chaux-de-Fonds
T.M. 032 968 62 55

TechniCal
Faites leur goûter un
aliment d'excellente
qualité recommandé
par les professionnels.

Un prix compétitif et
une réduction de Fr. 5.-
à l'achat de 1kg de
TechniCal

ce offre de notre service alimentaire et accessoires pour chats, chiens et petits animaux
Jusqu'à épuisement du stock! Ce BON n'est pas cumulable.

BON
Fr. 5.-
à l'achat de 1kg de
TechniCal



VON GUNTEN
Maître Opticien
Horlogerie

Avenue Léopold-Robert 23
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 913 50 44

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Il est arrivé!
GRANDES JOURNÉES D'ESSAI
Vendredi 7 et samedi 8 septembre



X-TRAIL.
STYLE DE VIE ET MOBILITÉ.

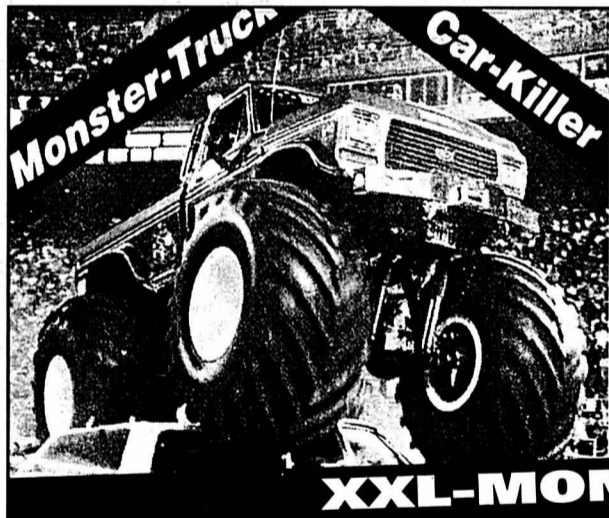
LE NOUVEAU TOUT-TERRAIN
COMPACT EST ARRIVÉ: UNIQUE
EN SON GENRE, IL SE CONDUIT
DE MANIÈRE EXCEPTION-
NELLE SUR LA ROUTE ET BIEN
AU-DELÀ AVEC MOTEUR
ESSENCE 2,0 L ET
NISSAN ALL MODE 4x4*.
DÈS FR. 36'900.-



Photo: X-TRAIL Sport, 2 litres, 140 ch, 4 cylindres, 5 portes. Fr. 39'950.-.

Rue de l'Est 29-31 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 51 88/00 Fax 032/968 51 10
www.nissan.ch

Uisinaud S.A.
GARAGE-CARROSSERIE
DE L'EST



XXL-MONSTER-TRUCK-SHOW

DIVERS

THUYAS
Action 2 pour 1

Demandez notre liste de prix
Hortiplantes S.A.
Tél. 027/763 25 80 - Fax 027/763 25 89
Livraison et plantation
dans toute la Suisse romande

LA CHAUX-DE-FONDS

Parking **JUMBO HYPERMARCHÉ**
Dimanche 9 septembre
11 h + 15 h + 19 h

Original Hell-Drivers

80 minutes
Pour la première fois
dans votre ville!
ATTENTION!
2 x test de la ceinture
de sécurité.

**Motor-
Show**
Venir - Voir -
S'étonner

La manifestation
a lieu par
tous les temps.

132-100061

Rendu connu par Euro-sport

Dimanche 23 septembre 2001

Duathlon des 4 Heures



Course individuelle ou par relais
Course à pied / VTT

Kid's Cup : de 1984 à 1993,
0.5 km à pied, 1.5 km VTT,
0.5 km à pied

Demi-Duathlon : 3km à pied, 6km VTT,
3km à pied

Duathlon : 6 km à pied, 12 km VTT,
6 km à pied, en individuel
ou par équipe de deux

Organisation et renseignements : Sport Plus
Gouttes-d'Or 14
2008 Neuchâtel
Tél. +41 (0)32 721 12 55
www.sportplus.ch
info@sportplus.ch



10012

DIVERS

CENTRE TOMATIS

Ecoute et communication

**Une année
scolaire réussie!**

- Difficulté d'apprentissage
- Mémorisation, concentration
- Gestion du stress
- Langues

Rue Neuve 8 • La Chaux-de-Fonds • 032/968 08 29

MURIAUX

11^e GRANDE VENTE D'ANTIQUITÉS RESTAURÉES

A tous les visiteurs: 1 verre de pomme à déguster
du 6 au 12 septembre 2001

Heures d'ouverture: de 10 heures à 20 heures

Tél. 032/951 10 78

Roger Domont

Vendredi 7, samedi 8,
dimanche 9 septembre

3-jours
de fête
dans les rues
de Boudry (NE)

BOUDRY
'01

Dimanche à 14 h 30
Grand cortège

Samedi à 22 heures: Feu d'artifice
Nombreuses animations - Commune invitée: Saillon VS

**Dick
Optique**

Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032/913 68 33
La Chaux-de-Fonds



**TOUT LE MONDE
PEUT AIDER!**
DONNEZ DE
VOTRE SANG
SAUVEZ DES VIES

Tél. 032/967 20 31

Le fin moment de se jeter à l'eau

Le Locle-Natation ■ Fin de saison, la piscine ferme dimanche

Avec son concours interne organisé récemment, Le Locle-Natation (LLN) marquait son avant-dernière activité extérieure à la piscine du Locle, dès lors que les bassins du Communal seront fermés dimanche 9 septembre au soir.

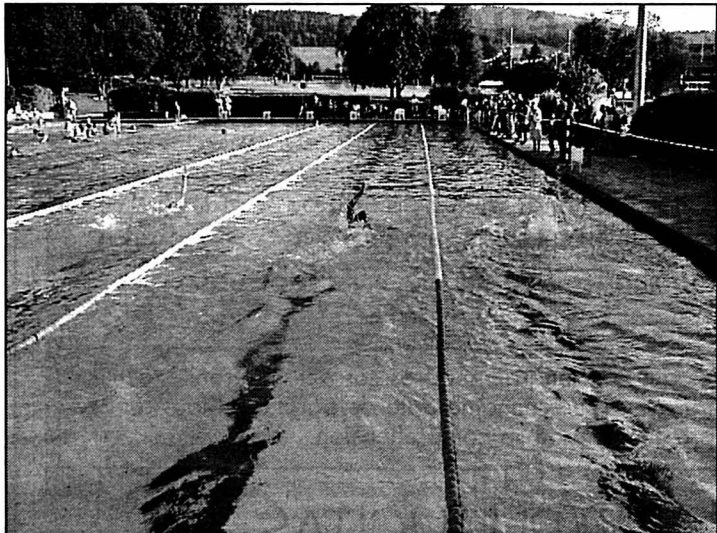
L'ultime manifestation du club, sur ce site, a lieu mercredi dernier, à 18h30, malgré un temps maussade et frais. Il s'est agi du traditionnel carnaval nautique. Pour encourager le public à y participer, sans risque de se voir mettre à l'eau, «le comité avait adopté une règle simple signale son président, Jacques Grezet. Seules les personnes déguisées risquaient de faire «trempe». La manière dont elles s'étaient travestis indiquaient qu'elles jouaient le jeu». Les autres spectateurs étaient assurés de rester au sec.

Après la fermeture de la piscine du Locle, ce dimanche, le LLN continuera ses activités aquatiques en rejoignant les bassins couverts des Arêtes, à La Chaux-de-Fonds, ou du Centre de loisirs de Saignelégier. /jcp

Principaux résultats

Dauphin filles: 1. Laetitia Grezet; 2. Julie Hirsig; 3. Maïssa Messmer. **Dauphin garçons:** 1.

Andrei Dudnikov; 2. Bastien Cortinovic; 3. Philippe Jourdain. **Dos filles:** 1. Laetitia Grezet; 2. Julie Hirsig; 3. Maïssa Messmer. **Dos garçons:** 1. Andrei Dudnikov; 2. Philippe Jourdain; 3. Bastien Cortinovic. **Brasse filles:** 1. Laetitia Grezet; 2. Julie Chapuis; 3. Julie Hirsig. **Brasse garçons:** 1. Philippe Jourdain; 2. Bastien Cortinovic; Andrei Dudnikov. **Crawl filles:** 1. Laetitia Grezet; 2. Julie Chapuis; 3. Maïssa Messmer. **Filles 1988:** 1. Julie Hirsig; 2. Maïssa Messmer. **Filles 1990:** 1. Lea Thum; 2. Benedicte Marguet. **Garçons 1985:** 1. Philippe Jourdain. **Garçons 1987:** 1. Andrei Dudnikov; 2. Bastien Cortinovic. **Garçons 1989:** 1. Ramazan Kaplan; 2. Adrien Marguet; 3. Hugo Gentil. **Garçons 1991:** 1. Kevin Grezet. **Relais par équipes:** 1. Jean-Philippe Calame, Jacques Grezet, Gilles Favre, Jean-Manuel Calame; 2. Romain Santschi, Magali Giordano, Sébastien Rossel, Maude Chalandes; 3. Bastien Cortinovic, Philippe Jourdain; Maïssa Messmer, Adrien Marguet.



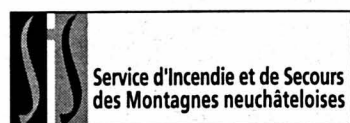
D'excellentes conditions pour le concours interne du club, dans une ambiance sportive mais fair-play. PHOTO SP

Fête au village, même sans cantine

Cerneux-Péquignot ■ Demain et dimanche, ambiance garantie

La fête villageoise du Cerneux-Péquignot aura bel et bien lieu. Pour une question de délais (finalement, les travaux de la cour du collège n'ont pas encore été entrepris), la cantine ne peut être dressée. Mais l'Association de développement ne baisse pas les bras pour autant! Demain soir à la salle communale: dès 20h30, disco sirop pour les enfants, et dès 22h, disco tout public avec l'équipe Vibration, du Val-de-Ruz. Dimanche, pique-nique au Crêt, avec soupe aux pois, feu (l'énorme gril fabriquée par l'ADCP sera à disposition) et plein de jeux

pour les enfants. L'année prochaine, on repart avec la formule habituelle. /cld



Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour un accident du travail - survenu lors du déchargement d'un camion -, un transport de malade et une ambulance interurbaine pour l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /réd

Une marche en toute amitié

Le Locle-Anzère à pied ■ Quatrième édition pour James Gaillard et Gérard Ray qui, cette fois, cheminent pour un ami

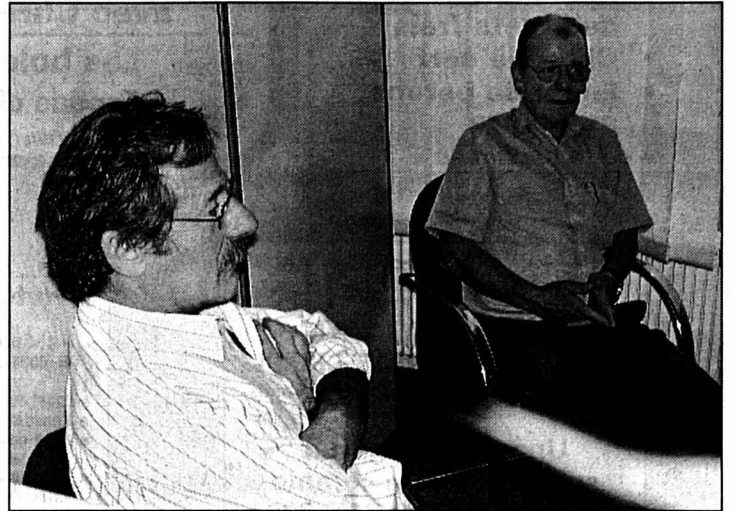
Par Claire-Lise Droz

Samedi à 8h du matin, le Valaisain James Gaillard et le Loclois Gérard Ray, tous deux des anciens du HC Le Locle, partent de la patinoire du Locle direction Anzère, à pied. C'est la quatrième fois que les deux amis entament cette course: (presque) même date, même heure, même destination, mais cette année, une note de gravité s'ajoute à la joie de faire cette grande balade. Ils ont décidé de se faire parrainer au kilomètre parcouru, et verseront la somme ainsi recueillie à la Ligue valaisanne contre le cancer, en signe de fraternité avec l'un de leurs amis d'Anzère, gravement malade. Cela dit, le principe reste le même: marcher pour se faire plaisir, sans records à battre, sans chronomètre, sans stress, en prenant le temps de faire la causette avec les gens rencontrés, d'admirer le paysage, et de savourer l'apéro à la mode du Val-de-Travers au bord d'une rivière. A chaque fois, le parcours est

différent - les possibilités commencent à se restreindre! Cette édition 2001 débute par La Sagne, la Charbonnière, les Grandes Pradières, le port de Neuchâtel, pour relater Morat en bateau. «Et à Morat, nous irons voir les remparts! Je ne les avait plus vus depuis les courses d'école», lance James Gaillard. Après la traversée du canton de Fribourg, sans oublier le lac Noir, départ pour le pied des Alpes bernoises, avec passage à Gstaad, et le Valais, en grim pant jusqu'au glacier du Wildhorn, - «on y va avec cordes et crampons» - à 3246 mètres d'altitude. Et arrivée à Anzère le 14 septembre. Soit après environ 300 kilomètres effort, avec 15 ou 16 kilos sur le dos. Avec un peu moins de nourriture que d'habitude. James Gaillard à son collègue: «C'est que toi, tu en prenais pour deux semaines!» Gérard Ray, prudent: «Oui mais si on se perd...»

C'est le chenit!

Ils partent toujours les deux seuls, sans s'adjoindre des camarades supplémentaires. «Si on est cinq ou six, c'est le che-



James Gaillard (à gauche) et Gérard Ray, quelques jours avant le départ. PHOTO PERRIN

nit, résume sobrement Gérard Ray. Il ne faut pas se faire d'illusions. Ce n'est pas tous les jours facile. Déjà à trois, il y en a automatiquement deux contre un!» Ils louent tous deux la qualité de l'accueil qu'ils ont reçu «à 99,5%» un peu partout jusqu'à présent, la gentillesse des Suisses alémaniques, les gens qui apprécient de les voir arriver à pied... Et puis, le Valais leur tient vraiment à cœur. «On com-

mence même à comprendre le patois d'Ayent!» Gérard Ray possède un appartement à Anzère et James Gaillard est conseiller général... PDC à Ayent, «mais j'ai des copains socialistes», dont le fidèle Michel Chevey qui, avec Eddy Morard et Eddy Beney, viendront comme d'habitude à la rencontre de nos marcheurs. /CLD

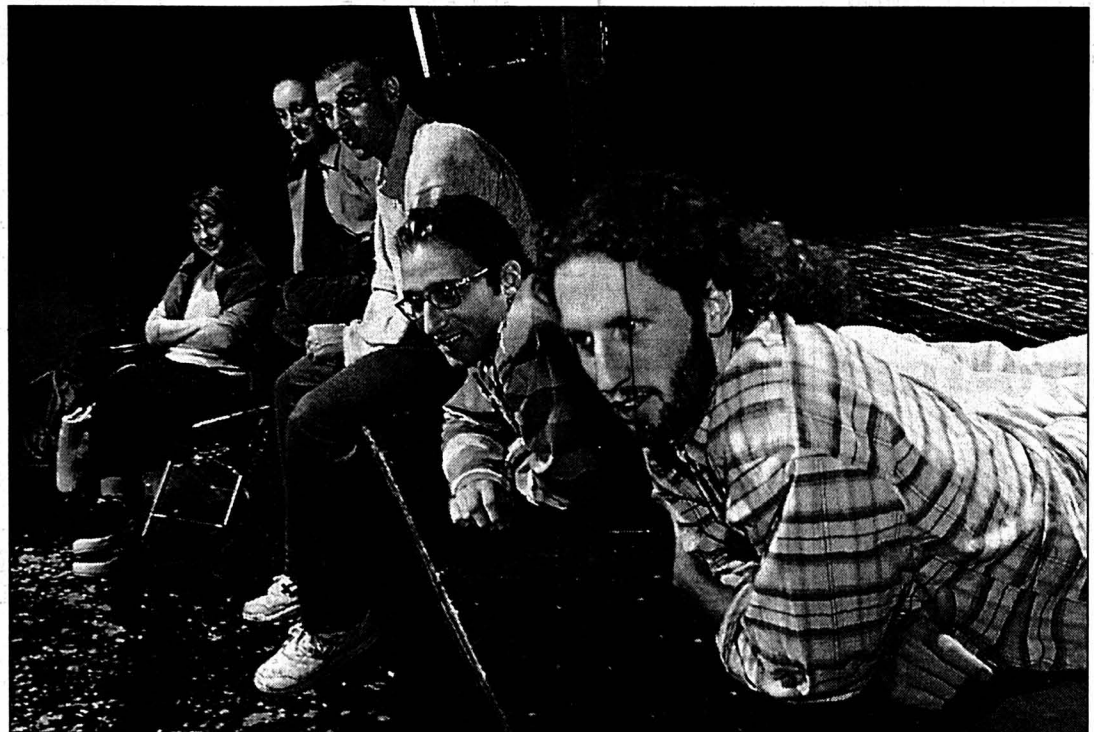
L'Europe fait son cinéma

Casino ■ Spectacle exclusif présenté aux clients potentiels de la Lanterne magique

«Alors, Delphine, tu peux nous dire combien il y a de films de la Lanterne magique par année?» «J'sais pas! Je ne suis pas inscrite, c'est un copain qui m'a amenée!» Quelle ambiance, mercredi après-midi au Casino! Sur scène, Frédéric Maire entretient l'animation tandis que continuent d'arriver une pluie de bouèbes, dont beaucoup déguisés. En Indien, en Zorro ou en hockeyeuse, comme la jeune Manon qui rappelle les règles de la Lanterne: ne pas manger pendant la séance, ne pas embêter les voisins, ne pas sauter sur les sièges. Pendant ce temps, des électriciens pas très fûtés s'escriment avec leurs câbles au milieu du pu-

blic, passent et repassent par-dessus les spectateurs... Très interactif, le spectacle d'une vingtaine d'animateurs suisses et européens de la Lanterne magique, créé exclusivement pour Le Locle en préambule de la Fête du cinéma (voir notre édition du 3 septembre). Tous les comédiens, suisses, belges, italiens, français et espagnols, se sont présentés en compagnie des deux animatrices locloises Michèle Rothen Rebetez et Mayo Nardin. Non sans avoir auparavant mimé, en costumes chatoyants, diverses facettes du cinéma: le suspense, l'action, l'amour, l'humour. A coups de séquences inénarrables, avec cow-boys et Indiens sautillants, mousquetaires breteurs, jeune fiancée chantant avec âme tandis que son beau

militaire l'entoure d'entrechats. En fil rouge, un Tarzan torse nu, qui pousse le cri qui tue armé de divers ustensiles ménagers tels que planche à repasser ou seau à lessive. Très cinématographique, le final: les comédiens s'élançant tous ensemble dans le public, puis se statufient. Un, deux, trois, le film repart à l'envers, ils reculent vers la scène pour finir en ombres chinoises sur l'écran qui descend doucement. Superbe! Une qualité, une verve, un punch auxquels les kids ont été parfaitement sensibles. Avant de voir les courts-métrages et le remarquable «Un monde plat plat» dont ils ont eu la primeur, avant leurs camarades de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds. /CLD



La Grange, mardi après-midi: en pleine création, l'équipe de nos animateurs européens! PHOTO LEUENBERGER

RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117.
 - Urgence-santé et ambulance: 144.
 - Feu: 118.
 - Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.
 - Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
 - Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- BIBLIOTHÈQUE**
- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.
- PISCINE**
- Piscine du Locle Tous les jours 9-19h30.
- AGENDA**
- AUJOURD'HUI**
- Place du Marché Dès 19 heures, fermeture du centre-ville au trafic. Dès 20 heures, cantine, animation de l'ADL avec l'orchestre Eddie & Ninie.
 - Les Brenets Dès 13h30, réception des équipages de la rencontre internationale de bateaux à vapeur. Bal dès 20 heures au port.
 - Les Ponts-de-Martel Dès 8 heures, à l'Anim'halle, concours cantonal de taureaux et foire d'automne.
- DEMAIN**
- Centre-Ville Dès 8 heures, marché d'automne de l'ADL, jusqu'à 16 heures. A 11 heures, concert apéritif avec l'Echo du Pillichody. Dès 13 heures, Rolle-Locle. Neuf catégories, inscriptions tardives jusqu'à midi. Dès 1h30, cantine, orchestre Eddie et Ninie.
 - Musée des Beaux-Arts A 16h30, vernissage de l'exposition du 4e concours triennal international de l'estampe originale (Prix de la ville du Locle).
 - Les Brenets Dès 9 heures, rencontre internationale de bateaux à vapeur. A 13 heures, démonstration de ski nautique. A 16h30, concentration du club Chevrolet Event.
 - Le Cerneux-Péquignot Dès 20h30, salle communale, fête villageoise.

La carte par le menu

Restaurant de l'Aéroport



Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 82 66

Promotions de la semaine

- Spécialités de bolets frais
- Civet de cerf
- Filets de perche au beurre

+ carte habituelle

132-100199

Restaurant

Le Perroquet

Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontési
France 16
Le Locle
Tél. 032/931 67 77

CE SOIR: ambiance accordéon avec Christophe Soldati



Les bolets sont arrivés!

Fondue chinoise à volonté Fr. 23.-

Ainsi que notre carte

132-100158



鴻運酒樓 HUNG WAN

CAFE - RESTAURANT CHINOIS

Rue du Locle 3b, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 95 50

Une salade de fruit spéciale offerte comme dessert jusqu'au 21.9.2001 pour votre visite le soir.

Parking derrière le restaurant

132-099379

Hôtel-Auberge du Jura

F-68480 Kiffis

(à quelques km de Delémont)

Tél. 0033/389 40 33 33 - Fax 0033/389 40 47 81

Terrasse ensoleillée

- Buffet de salades
- Menus de FF 105.- à FF 280.-
- Week-end gourmet, FF 600.-
- Menu gastro, chambre, petit-déj., vins compris.
- Menu du dimanche FF 105.-
- Terrine du chef, entrecôte garnie, dessert.
- Chateaubriand pour 2 pers., FF 280.-
- Filet de canard au poivre vert

Fermé le mardi.

03-55144/4x4

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au 032 729 42 42 ou faxez votre texte au 032 729 42 43

CIFOM
Centre intercommunal de formation
des Montagnes neuchâtelaises

ECOTS
Ecole technique du soir

DERNIER AVIS

Inscription pour une formation modulaire de technicien ET en emploi

- 2 choix possibles
- Technicien ET en microtechnique
 - Technicien ET en construction horlogère

Conditions d'admission CFC du domaine de la micromécanique ou de l'horlogerie

Durée 6 semestres (3 ans) en emploi

Horaire un soir par semaine le vendredi après-midi et le samedi matin

Début du cours octobre 2001 (si inscriptions suffisantes)

Prix Fr. 2000.- par semestre

Inscriptions et renseignements CIFOM-ET
Rue Klaus 1, 2400 Le Locle
Tél. 032 930 32 32
Fax 032 930 32 52
E-mail: et@cifom.ch

Délaï d'inscription 15 septembre 2001

132-88467/4x4

VACANCES-VOYAGES

ENSEIGNEMENT

autocars giger S.A.

voyages à travers l'Europe

Lundi 17 septembre	COURSE SURPRISE DU JEÛNE FÉDÉRAL avec repas de midi	Fr. 59.-
Samedi 29 septembre	LA DÉSALPE À CHARMÉY car seul	Fr. 35.-
Vendredi 21 septembre	LES 10 COMMANDEMENTS, à Genève, car et billet 2 ^e catégorie	Fr. 144.-
Samedi 13 octobre	ROMÉO ET JULIETTE, à Strasbourg, car et billet 1 ^{re} catégorie, gradin	Fr. 147.-
Dimanche 28 octobre	SPECTACLE DE MUSIC-HALL À Kirrwiller, car, café-croissant, repas-spectacle	Fr. 119.-

Nos prochains voyages de plusieurs jours:

10 au 17 septembre	LES POUILLES, «Portail sur l'Orient»	8	Fr. 1345.-
30 septembre au 6 octobre	CIRCUIT AU PIED DES PYRÉNÉES - CANET EN ROUSSILLON	7	Fr. 780.-
30 septembre au 6 octobre	Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète	7	Fr. 565.-
1 ^{er} au 7 octobre	PÈLERINAGE À LOURDES par Nevers Ars - Le Périgord	7	Fr. 1050.-
1 ^{er} au 9 octobre	Séjour à CATTOUCA, Hôtel Acapulco, en pension complète	9	Fr. 559.-
1 ^{er} au 9 octobre	Séjour à CATTOUCA, Hôtel Victoria Palace, en pension complète	9	Fr. 669.-
7 au 13 octobre	Séjour à ROSAS, Hôtel Monterey, en pension complète	7	Fr. 585.-
10 au 12 octobre	DISNEYLAND PARIS, (demandez les prix familles)	3	Fr. 389.-
15 au 19 octobre	QUERCY-PÉRIGORD - Goût et couleurs d'un terroir authentique	5	Fr. 798.-
16 au 19 octobre	CIRCUIT EN CÔTE D'AZUR - Nice - Cannes	4	Fr. 695.-
19 au 27 octobre	Sur les pas de Don Quichotte de la Mancha - Espagne	9	Fr. 1490.-



Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

032 913 75 24

DIVERS

Exposition de 40 aquarelles

Guerre de 1870-1871

par Claude Conrad

Livres; timbres-poste du Siège de Paris et différents objets prêtés par le Musée d'Histoire.

Du 12 au 23 septembre 2001. Jours ouvrables: de 14h à 18h Samedi et dimanche: de 10h à 18h

Entrée libre

Loge de l'Amitié, rue de la Loge 8 La Chaux-de-Fonds

132-100070

SPORTS

028-320778

Les 3 S (Step, Sculpt, Stretch)

Le lundi de 13h30 à 14h30
Fr. 120.- (10 leçons)

Midi-Fit (Body sculpt)

Le vendredi de 12h15 à 13h15, du 21 septembre au 25 janvier 2002 - Fr. 198.-

Variety Gym

Pour bien commencer la journée.

Le mercredi de 8h45 à 9h45, du 19 septembre au 30 janvier 2002 - Fr. 198.-

Stretching

Le jeudi de 11h à 12h ou le vendredi de 10h à 11h - Fr. 100.- le cours (10 leçons)

Kick boxing

Niveau moyen : le mardi de 19h à 20h

Niveau débutant : le jeudi de 19h à 20h

Fr. 120.- le cours (10 leçons)

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 7 911 10 00
Fax 032 7 913 11 12
www.ecole-club.ch

école-club migros

LOISIRS

DIVERS

Pompes funèbres
Accueil 24 h/24 h
A. Wälti
Place du Marché 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 22 64

132-098759
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032/913 39 55

Ah! une cheminée Obriest!
Tubage et construction de canaux de cheminées
Obriest & Co
Tél. 032 731 31 20 Rue des Parcs 112
Fax 032 730 55 01 2006 Neuchâtel

Prévois ton avenir
Métiers de la branche graphique Région Suisse romande
Tél. 021 343 21 15
viscom
www.viscom.ch

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

Jeûne fédéral 2001

Editions du:	Délais:
Samedi 15 septembre 2001	Jeudi 13 septembre à 12 h
Lundi 17 septembre 2001	Pas d'édition
Mardi 18 septembre 2001	Jeudi 13 septembre à 12 h
Mercredi 19 septembre 2001	Vendredi 14 septembre à 12 h

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032/911 23 60, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou **Avis mortuaire urgent**

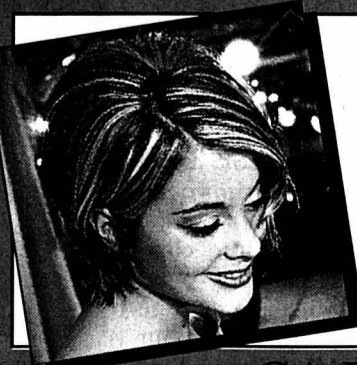
Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032/911 24 10 - Téléfax 032/968 48 63

132-099593

Hôtel-de-Ville



Tyfelle
coiffure

Place de l'Hôtel-de-Ville 6
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 75 55

132-086642

ÇA BOUGE !

VAL-DE-TRAVERS

Une fondation pleine de vie

La fondation Carrefour, dont le siège est à Travers, a pour vocation la prise en charge des jeunes «cabossés» de la vie. Une fondation qui vit et qui bouge sans oublier de se remettre en question. Le rapport annuel de l'exercice 2000 en témoigne. Carrefour chapeaute de nombreuses structures. Du foyer La Croisée, à Travers, au foyer Carrefour à Neuchâtel, en passant par l'AEMO à Neuchâtel et La Chau-de-Fonds (action éducative en milieu ouvert, dont l'extension à la prise en charge des jeunes de 6 à 11 ans a été officialisée l'an dernier), sans oublier le dernier maillon en date, l'éducation de rue en fonction depuis ce printemps dans la ville du Haut et à Neuchâtel depuis le début d'août.

Le rapport 2000 donne notamment un coup de projecteur sur les activités de l'atelier des Moulins, lequel se charge de l'entretien de bâtiments, de jardins et de travaux de menuiserie. Cet atelier existe depuis 1979. Son but est de proposer aux jeunes un travail valorisant et proche de la réalité pour les sensibiliser au monde du travail. Les observations détaillées par rapport au travail et au comportement seront utiles à la recherche d'une future orientation professionnelle. /mdc

Renseignements: www.fondation-carrefour.ch

Les campeurs avancent pas à pas

Val-de-Ruz ■ *Le projet de camping est toujours en commission. Impatience du syndicat de la piscine*

Jean-Pierre Jequier, président du comité directeur du Syndicat intercommunal de la piscine du Val-de-Ruz (Spival), vient d'avouer une certaine impatience devant les problèmes rencontrés par le projet de camping dans la région. Il souhaite en tout cas s'inscrire en faux contre ceux qui estiment que Spival est entièrement responsable de la lenteur de la procédure, tout en se demandant si les acteurs de ce dossier difficile sont tous également convaincus de l'opportunité d'un tel aménagement.

«J'ai constaté récemment que le terrain retenu, à côté de la piscine, avait été labouré et semé, a expliqué le président de Spival. Si nous voulons engager l'an prochain les travaux d'aménagement d'un camping, il faudra que la commune d'Engollon résilie le bail qu'elle a conclu avec les exploitants au plus vite. Or, apparemment, tel n'est pas encore le cas.»

Jean-Pierre Jequier a rappelé que de l'argent est dépensé depuis longtemps en études pour que le Val-de-Ruz puisse avoir son camping. «A quoi bon continuer de réfléchir et d'engager des fonds si tous les acteurs ne manifestent pas la volonté politique suffisante?». Spival a pourtant engagé ses forces dans la bataille,



Ce terrain, propriété d'Engollon et actuellement exploité par trois agriculteurs, est retenu pour l'aménagement du futur camping du Val-de-Ruz. PHOTO CHOPARD

intéressé par un projet de camping en synergie avec la piscine.

La situation actuelle empêche pour le moment les auteurs du projet de s'attaquer au premier grand problème, le dézonage du terrain retenu. Une opération qui n'est déjà pas facile en soi, car le milieu du Val-de-Ruz est beaucoup plus voué à l'agriculture.

Engollon riposte

Jean-Pierre Jequier interpelle ainsi la commune d'Engollon, notamment sur la question du champ nouvellement labouré. «Ce n'est pas un problème dans l'avancement du dossier, a riposté

le président de commune Charly Comtesse. Trois agriculteurs exploitent le terrain retenu actuellement. Mais le Conseil communal veut être fixé avant sur le dossier avant d'entreprendre les démarches nécessaires au dézonage. Il s'agit notamment de savoir qui sera responsable du futur camping, qui le construira, et quel type d'aménagement ce sera. Nous sommes actuellement dans le flou le plus total à ce sujet.»

La Région Val-de-Ruz a nommé un groupe de travail qui étudie ce dossier. Cette commission va bientôt sortir un projet de ses manches. Une fois cela fait, chaque partenaire de ce dossier pourra aller de l'avant. /PHC

Apprendre à voir la cité moderne

Neuchâtel ■ *La Ville publie un guide architectural*

«L'architecture sert de décor à l'essentiel de nos activités, constitue l'un des signes visibles et habités de notre appartenance, tant au lieu qu'à l'histoire. Bien que nous soyons quotidiennement confrontés à cette forme d'expression culturelle, son sens parfois échappe», indique Nadja Maillard, historienne de l'architecture et auteure du guide que publie la Ville de Neuchâtel. C'est donc pour pallier à ce besoin d'explication qu'a été réalisé cet opuscule d'une centaine de pages, destiné en premier lieu aux non-spécialistes. L'ouvrage, intitulé «Architecture moderne et contemporaine en ville de Neuchâtel», couvre la période de 1930 à nos jours. Une cinquantaine de bâtiments publics et privés y font l'objet d'une notice illustrée. Les photos sont l'œuvre d'Yves André.

D'ouest en est

Après une introduction générale qui retrace, par décennie, le contexte historique, social et politique de l'évolution urbanistique de la ville, l'ouvrage se subdivise en trois chapitres, selon une partition d'ouest en est du territoire communal. Chacun de ces secteurs urbains

est introduit par un certain nombre de repères chronologiques, une liste des bâtiments ou projets présentés et un plan général du secteur. Les réalisations retenues sont ensuite décrites chacune en une notice illustrée par un plan de situation et deux photographies. Les textes donnent des précisions sur l'insertion dans le site, et fournissent des caractéristiques techniques, spatiales et esthétiques.

Pratique

On y trouve bien sûr des réalisations marquantes récentes tels l'Office fédéral de la statistique, le théâtre du Passage ou encore le centre Dürrenmatt, mais d'autres bâtiments plus modestes ou moins connus y figurent également. Un glossaire et une bibliographie sélective permettent une lecture aisée et offrent la possibilité d'approfondir ses connaissances en la matière. De plus, des index par noms propres et types de réalisations facilitent son utilisation sur le terrain.

Le guide est vendu au prix de 15 francs et est disponible dès aujourd'hui dans les librairies, musées, kiosques et au bureau d'accueil de Tourisme neuchâtelois. /CAL

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Nouveau en version turbodiesel DI-D
1.9 DI-D • 102 ch • 5.5 l/100 km



De série: moteur 1.6 litre 16V, 98 ch, ABS avec EBD, airbags, clim, verrouillage central télécommandé, levres-glaces él., galerie de toit, habitacle modulable, etc.

Promotion navigation plus
• Système de navigation
• Radio/cassette/lecteur CD
• Jantes alu
Valeur 3'000.-
Vous ne payez que 1'200.-
Vous gagnez **1'800.-**

**La nouvelle Space Star 1.6 Spirit climatisée:
un espace exceptionnel pour 24'790.- seulement.
On parie que vous n'y résisterez pas?**

www.mitsubishi.ch MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chau-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonviller: Garage Roth, 032/941 15 38.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

3 ans de garantie d'usine.



144-072495/ROC

M00115.5-03.01

PROGRAMME

Label bleu

Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch



LE LOCLE
Café-Théâtre La Grange
14 septembre à 20 h 30



Alain Roche Trio

... une véritable Bande Originale de l'imaginaire...

Telles des musiques de film, les compositions du pianiste **Alain Roche** balancent entre tensions, ruptures et frissons. La force d'un maître de l'accordéon formé par la rue, - **Michel Besson** -, la musicalité unique d'un batteur aux couleurs jazz - **Alain Tissot** -, épient ce trio vivant, touchant et généreux.

Prix des places: Fr. 23.- Label bleu ou: membre La Grange, abonné Casino, étud., AVS, AI: Fr. 18.- Réservations et locations: Office du Tourisme, rue Daniel.-J.-Richard 35, Le Locle. Tél. 032 931 43 30.



LE LOCLE
Casino-Théâtre
Jeudi 20, ve. 21, sa. 22 sept. à 20 h 30
Jeudi 27, ve. 28, sa. 29 sept. à 20 h 30



Découvrez la nouvelle comédie des

Peutch

«La vie devant eux...»

Noël Antonini, Christophe Bugnon, Carlos Henriquez
Mise en scène: Jean-Luc Barbezat

Ambroise, Maurice et Fernand ont la vie devant eux, mais au Home des Endives, rien n'est plus comme avant...

Location: Office du Tourisme, Le Locle, tél. 032 931 43 30
Prix des places: Fr. 35.-
Label bleu ou: étudiant, apprenti, AVS, coopérateur Migros: Fr. 30.-



MUSIQUE

HUMOUR

MUSIQUE CONTEMPORAINE

LA CHAUX-DE-FONDS
Salle Faller du Conservatoire
Mercredi 12 septembre à 20 h



Photo: Valérie Gerber

Premier concert de la saison des Concerts de Musique Contemporaine

Le Nouvel Ensemble Contemporain (NEC)

«Musique mystique et musique du langage»

Création de Jean-Luc Darbellay «Mégalthé» pour cor et ensemble.

Création de De-Quinz Wen «Quatre poésies» pour ensemble inspirées de poèmes de Li-Bai.

Soliste: Olivier Darbellay, cor; De-Quinz Wen et Linling Yu, instruments traditionnels; Jean-Luc Darbellay et Pierre-Alain Monot, direction

Prix des places: Fr. 20.-

AVS, AI, étudiants: Fr. 15.-



Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à *L'impartial*.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: _____ Prénom: _____

Rue/No: _____ NPA/Localité: _____

Date de naissance: _____ Tél.: _____ No d'abonné: _____

A retourner à: *L'impartial*, Label bleu, Service de promotion, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: www.limpartial.ch, rubrique Club des lecteurs.



Une carte. Des avantages.

Bulletin d'adhésion

FINANCE

De l'argent liquide immédiatement

rapide simple discret

tout de suite envoyez le coupon immédiatement!

ou appelez le numéro GRATUIT 0800 814 800

ou passez tout simplement nous voir... pour en parler personnellement avec nous. Nous ne sommes jamais loin de chez vous.

nouveau également online: www.procredit.ch

Coupon pour de l'argent liquide immédiat

Je désire un crédit de Fr. _____ Monsieur Madame Nom _____ Prénom _____ Date de naissance _____

Rue/N° _____ NPA/Localité _____ depuis _____ N° de tél. _____ E-mail _____

Adresse précédente _____ Etat civil _____ Lieu d'origine _____ Nationalité _____ Profession _____

Employeur (ne sera pas consulté) _____ depuis _____ Salaire brut mensuel Fr. _____ 13ème salaire (gratification) oui non

Gains accessoires (conjoint etc.) Fr. _____ /mois Autres engagements de crédit _____ Je souhaite rembourser env. Fr. _____ par mois.

Date _____ Signature _____

J'autorise GE Capital Bank à utiliser les indications susmentionnées à des fins de marketing (notamment pour l'envoi d'informations sur ses produits à mon adresse e-mail) et pour la ZEK.

(à envoyer dès maintenant à: GE Capital Bank, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds)

Xprocredit
GE Capital Bank

Bienvenue à: Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Brugg, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Lucerne, Montreux, Neuchâtel, Olten, Rheinfelden, Sion, Soleure, St-Gall, Winterthur, Zurich, Zurich-Oerlikon

Par exemple, coût total pour un crédit de Fr. 5'000.- avec un intérêt annuel effectif de 13.75% sur 12 mois: Fr. 357.40 (prescriptions légales selon art. 3 LCD) «Le crédit à consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (Selon la loi sur la police du commerce du canton de Neuchâtel.)

Un législatif à 31 membres

Saint-Imier ■ Le Conseil général deviendra Conseil de Ville et perdra dix élus, si le corps électoral le veut bien

Le Conseil général est bientôt mort, vive le futur Conseil de Ville: contrairement au souhait du PS, qui s'en réfère à une longue histoire sous la même appellation et ne voyait aucun lien entre la grandeur d'une cité et le nom de son autorité législative - Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds ont des conseils généraux -, l'organe actuellement présidé par Danièle Quadri deviendra Conseil de Ville dès la prochaine législature, début 2003. Ainsi en a-t-il décidé lui-même hier soir, en approuvant le projet de nouveau Règlement d'organisation de la commune, et sous réserve de l'approbation des électeurs s'entend. Quant à l'effectif de ce législatif, la discussion a porté notamment sur l'absentéisme qui y règne (12 absents sur 41 hier), AJU estimant qu'une diminution des membres ne les rendra pas plus assidus. Aux 31 élus proposés par la commission, AJU opposait l'effectif actuel, arguant que cet organe doit demeurer un lieu d'échange d'idées et ne pas se priver des idées de dix citoyens. Il reste que 21 des 41 élus actuels ont opté pour le projet et donc pour une réduction sensible des rangs.

Les postes créés par l'exécutif

En ce qui concerne la création et la suppression de postes, deux écoles se sont opposées. Le PRD estime que le Conseil municipal est le mieux à même de décider de ces choses-là, tandis que le PS veut confier cette compétence au législatif, selon le projet, et lui ajouter encore celle des échelles de traitement. C'est pourtant à une plus



Le Conseil général imérien, puisqu'il s'agit encore de lui, a approuvé hier soir deux règlements fondamentaux, qui seront soumis aux citoyens. PHOTO A

grande compétence accordée à l'exécutif que le Conseil (encore) général a souscrit hier. Sur une suggestion socialiste, par contre, on a introduit la possibilité - et même le devoir -, pour le futur Conseil de Ville, de s'exprimer sur les objectifs et le plan financier de la législature, ainsi que sur les décomptes de crédits importants. Diverses modifications de détail ont par ailleurs été apportées à ce texte, sur proposition de l'Oacot, qui n'a fait parvenir sa prise de position que cette semaine. Approuvé à l'unanimité moins une abstention, le règlement sera donc soumis au corps électoral, assorti d'un préavis favorable. /DOM

Les blancs compteront

Dans le sillage du règlement d'organisation, le Conseil général a approuvé unanimement celui qui règle les modalités de votations et d'élections locales, qui passera lui aussi par les urnes. De rares modifications ont été apportées au projet de la commission. Sur proposition d'AJU tout d'abord, on a stipulé que les requérants seront représentés lors du réexamen d'un scrutin. Un amendement du PS vaudra ensuite aux bulletins blancs d'entrer en considération pour la constatation du résultat d'une élection, partant pour fixer la majorité absolue. A relever que de l'avis général, avec l'envoi groupé des bulletins officiels et non officiels par la chancellerie, qui constitue l'une de ses principales innovations, le règlement approuvé hier facilitera l'accès aux élections, respectivement aux organes communaux, dès leur renouvellement de 2003. /dom

Le PRJB part en conquérant

Politique ■ Un programme électoral plutôt ambitieux

Hier, à Tramelan, le Parti radical-démocratique du Jura bernois (PRJB) a dévoilé son programme électoral en vue des élections au Conseil exécutif et au Grand Conseil bernois, qui auront lieu en avril 2002. Pourquoi si tôt? «C'est une question d'efficacité!», a précisé Pierre Carnal, président du PRJB. Il estime en effet que c'est le moment opportun d'annoncer la couleur. Présidée par Philippe Racine, une commission électorale regroupant les districts de Courtelary, Moutier et La Neuveville a vu le jour. C'est dire que le PRJB se lance dans l'aventure en conquérant. Comme prévu, Mario Annoni briguera un quatrième mandat au Conseil exécutif. De son côté, le député de Courtelary Guillaume-Albert Houriet s'accroche aux branches. Il sera une nouvelle fois candidat au Grand Conseil bernois. En re-

vanche, Yvette Voutat et Raymond Bourquin ont décidé de ne plus se représenter. A ce jour, le PRJB tient déjà sept candidats. Il s'agit de Béatrice Devaux-Stilli, Pierre Carnal, Philippe Racine, Guillaume-Albert Houriet (district de Courtelary), Sylvain Astier, André Mercier, Jacques Misteli (district de Moutier). Cinq «prétendants» doivent donc encore être désignés. Selon Pierre Carnal, «de grosses pointures» se profilent du côté de Saint-Imier. Il n'en dira pas plus pour l'instant. Le «6/4 du PRJB» est le slogan choisi pour les élections cantonales: traduisez six thèmes pour obtenir quatre sièges au lieu de trois actuellement. Les voies de communication, l'autonomisation, l'économie, les soins hospitaliers, la culture et la formation ainsi que les communes constituent les axes de la campagne électorale du PRJB. /ood

EN BREF

SAINT-IMIER ■ Marcelo Giannini: c'est samedi... Le concert de l'organiste Marcelo Giannini à la collégiale de Saint-Imier aura lieu demain samedi 8 septembre, à 20h, et non pas dimanche, contrairement à ce qui était indiqué dans notre édition d'hier. /réd
GRAND CONSEIL ■ Dispense de cours octroyée. Les titulaires d'une maturité professionnelle qui souhaitent accomplir une formation d'enseignant dans le canton de Berne seront dispensés de suivre des cours de

culture générale. Le Grand Conseil a adopté hier une motion de la députée Barbara Rytz, de l'Alliance verte et sociale. /ats
MOUTIER ■ Simulation d'accident sur l'A16. La collaboration entre les différentes unités de sauvetage en cas d'accident, à Moutier, sera pour la première fois mise à l'épreuve demain sur un chantier de l'A16. L'exercice, qui prévoit notamment la désincarcération d'un véhicule, se déroulera entre 9h et 11h sur le site du chantier du Raimeux, à Moutier-Eschert. /oid-réd

A fond sur les primes de reprise Mazda!

Cet automne, Mazda a décidé de vous faire un vrai cadeau! A l'achat de l'une des Mazda ci-dessous neuve, nous reprenons votre ancienne voiture de **Fr. 1000.- à Fr. 3000.- au-dessus de sa valeur Eurotax.** Si vous cherchez le meilleur moyen de raboter le prix de votre prochaine voiture, voici l'occasion rêvée, à saisir immédiatement!

Demio
Fr. 1000.-



323
Fr. 2000.-



Premacy
Fr. 2000.-



Tribute V6
Fr. 2000.-



626
Fr. 3000.-



MPV
Fr. 3000.-



• La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Avenir SA, Rue du Progrès 90 ☎ 032/913 10 77 • Saignelégier: Garage des Seignes, Vaillant 8 ☎ 032/951 35 33



Le centenaire aura tout pour plaire

Projet ■ *Entré en service en 1903, le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil ne pouvait plus échapper à la réalisation d'une nouvelle installation. Le coût est évalué à huit millions de francs*

Par
Olivier Odiet

C'est parce qu'il est utile et agréable que le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil est si précieux pour sa région. «Le fermer rendrait notre cité orpheline, glissait très justement Stéphane Boillat, maire de Saint-Imier, hier lors d'une conférence de presse. Le funiculaire est le moyen de transport idéal pour rejoindre la centrale solaire de Mont-Soleil et suivre le parcours découverte jusqu'aux éoliennes de Mont-Crosin.» Il sert aussi à véhiculer tous les élèves qui habitent Mont-Soleil.

Bientôt centenaire, l'installation en question s'est sérieusement détériorée et sa rénovation devenait dès lors incontournable. D'autant que l'Office fédéral des transports menaçait de cesser l'exploitation si des travaux complémentaires liés à la sécurité n'étaient pas entrepris jusqu'au 31 décembre 2003, nouvelle ordonnance fédérale oblige...

L'examen des différentes variantes de réfection du funiculaire a rapidement montré que la réalisation partielle d'une nouvelle installation ne serait guère plus onéreuse que la remise en état des différents composants de cet équipement.

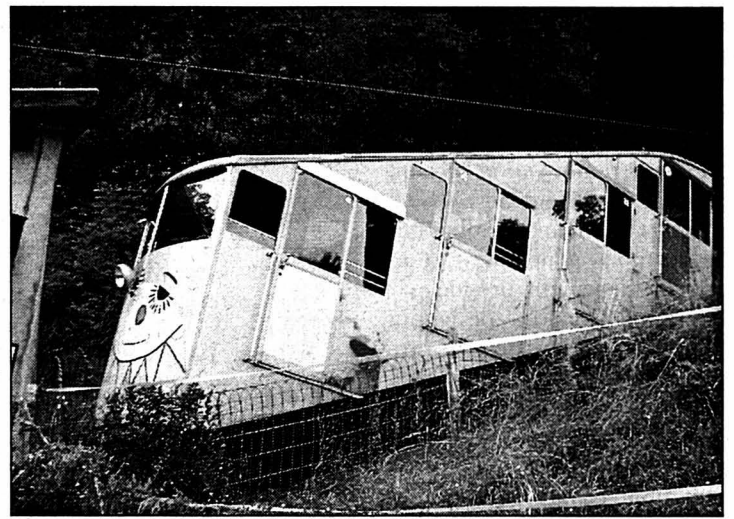
Partant de ce constat, le canton, en collaboration avec la Confédération et la direction du funiculaire, a opté pour la première solution.

Parmi les travaux qui seront effectués, on citera notamment la démolition et la reconstruction des stations supérieures et inférieures au niveau de la route, afin de faciliter l'accès aux personnes handicapées; la réfection de l'infrastructure de la voie (tracé de la ligne) et la pose de nouveaux rails; le remplacement des voitures, dans la mesure où l'exploitation se fera avec une seule voiture, d'une capacité de 60 places; un système de billetterie plus

moderne dans les deux stations.

Campagne de fonds

Le coût de ces transformations est évalué à huit millions de francs. La contribution de la Confédération représente 2,94 millions et celle du canton 4,06 millions. La commune de Saint-Imier s'est engagée à réunir le million manquant, en lançant notamment une campagne de recherche de fonds. Le début des travaux est fixé au 4 mars 2002 pour s'achever en novembre de la même année. Un service de bus sera organisé durant ce laps de temps. /OOD



Bientôt centenaire, le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil fera peau neuve en 2002. PHOTO ODIET

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, pharmacie Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 7.9. La Neuveville, pharmacie du Landéron, 752 35 34, jusqu'au 9.9.
- **Planning familial:** tél. 942 24 55.

AGENDA

- **AUJOURD'HUI**
- **Foyer L'Aubue** Fête publique, dès 17h, cantine, musique, danse, entrée libre.

- **Peinture** Vernissage de l'exposition Peter Fürst, «Babylonique», à Espace Noir, Saint-Imier, dès 18h30.
- **Formation** Remise des distinctions aux meilleurs apprentis du Jura bernois, par la Chambre d'économie publique, salle de spectacles de Saint-Imier, 19h.
- **Trance Party** Glatz Bar de Tramelan, avec DJ X-Trème et DJ Désir, dès 22h.

DEMAIN

- **Musique classique** Concert d'orgue par Marcelo Giannini, Collégiale de Saint-Imier, 20h.
- **Jazz vocal** Concert de 3 Voices and a Bass, Royal de Tavannes, 20h30.
- **Western et country** Week-end d'animation au ranch de la Bise de Cortébert, épreuve de monte américaine et démonstrations

équestres dès 14h, concert et danse avec Jackyon Mackay dès 21h.

■ **Salsa-rumba** Soirée fusion, salsa, latin groove, avec DJ Patrick et DJ Rumba Stereo, Glatz Music Bar, dès 22h.

■ **Concours de tracteurs** 30e jeu-concours de tracteurs, halle des fêtes de Plagne, dès 14h.

LUDOTHÈQUES

■ **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **Tramelan:** je 16-17h30. **La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINES

■ **Saint-Imier:** piscine de plein air: tous les jours 9-19 heures. Bassin de natation fermé. **Tramelan:** piscine communale: tous les jours 9-20 heures.

Seul le lac était agité...

Villeret ■ *La course des personnes âgées s'est déroulée dans une ambiance de franche gaieté*

Le ciel était franchement gris, mais la bonne humeur des participants n'en a nullement pâti! C'est en effet dans une ambiance très gaie et détendue qu'une cinquantaine de personnes ont pris part, mardi, à la course surprise des personnes âgées, offerte annuellement par la municipalité à ses citoyens de plus de 70 ans. Accompagnée par le maire Ulrich Kämpf, la conseillère municipale France-Diane Chopard et

le pasteur Roussel, invité en famille, la joyeuse cohorte était bien évidemment encadrée par les bénévoles qui donnent généreusement de leur temps tout au long de l'année pour les aînés. Il s'agit d'Arlette Bourquin, Suzanne Flück, Germaine Kämpf et Francine Mattaboni, que les autorités ont profité de remercier chaleureusement pour leur dévouement.

C'est donc sous un ciel gris, mais le soleil dans le cœur, que l'on a

rallié Worben pour le café, puis Morat pour un dîner fort apprécié. En bateau, sur un lac agité, mais heureusement sans pluie, on a ensuite rallié Neuchâtel pour une promenade, puis Chaumont pour y prendre le goûter. A cette occasion, les représentants de la municipalité ont remis une attention aux doyens de la course, qui étaient cette année Violette Tieffenbach et Charles Bühler, tous les deux de 1910. /dom

MINI.CH

ADD COLOUR TO YOUR LIFE.

IS IT LOVE?

WEEK-END DE LANCEMENT, LE 8 SEPTEMBRE 2001.

La MINI est disponible à partir de CHF 20 800.- net (MINI One).

Autoprestige Boudry SA
Boudry
Route Cantonale
Téléphone 032 842 50 10
www.autoprestige.mini-net.ch

Automobiles Transjurane SA
Courgenay
Rue Sédrac
Téléphone 032 471 01 01
www.transjurane.mini-net.ch

La pierre de la discorde

Saignelégier ■ *Les Béliers qui ont rendu la pierre d'Unspunnen lors du Marché-Concours taxés de «renégats» par leurs pairs*

Par
Michel Gogniat

Dans une lettre ouverte au ton acéré, les cinq derniers animateurs du groupe Bélier (Jean-Marc Baume, Didier Carnazzi, Jean-Luc Juillard, Karim Boukhris et Blaise Willemin) fustigent ouvertement la restitution de la pierre d'Unspunnen lors du dernier Marché-Concours. Les mots ne sont pas assez durs en-

vers les brebis isolées qui ont commis ce geste. Elles sont taxées de «renégats» et accusées d'avoir poignardé le Bélier dans le dos...

La remise de la pierre d'Unspunnen le samedi soir du Marché-Concours, au café du Soleil, à Saignelégier, s'est faite en douceur. Le message lu à cette occasion (par un inconnu et non signé du groupe Bélier) à Shawne Fielding évoquait bien sûr le problème de

la réunification du Jura, mais il se voulait surtout un message d'ouverture sur l'Europe. Ce message ne comportait pas d'allusions à Expo.02. En fin tacticien, le ministre Jean-François Roth ne s'est pas prié pour en faire un rapprochement.

La colère des anciens

Le lendemain de cette restitution, le Bélier officiel s'était fendu d'un communiqué qui

ironisait sur cette restitution en se distançant ouvertement d'Expo.02, fustigée sur les T-shirts portés par les Béliers ce week-end-là sous le titre «Escroc.02». On sentait déjà une divergence au sein du mouvement.

Cette divergence se confirme aujourd'hui puisque les anciens leaders du groupe Bélier taxent carrément de «renégats» les deux ou trois éléments isolés qui ont procédé à cette restitution. Il est question de coup de poignard dans le dos du Bélier. «Par votre coup fourré, vous avez produit les effets suivants: redorer le blason d'Expo.02, qui en a bien besoin, faire passer les Jurassiens pour de gentils toutous devenus 100% purs suisses et cirer les pompes du ministre Roth». Les anciens animateurs indiquent que les personnes impliquées dans cette restitution auront des comptes à rendre au Bélier. Ces animateurs se posent enfin deux questions: «Pourquoi la police jurassienne a-t-elle très vite clos son enquête sur cette restitution? Est-ce que cette restitution s'est monnayée, si l'on sait que qu'une récompense de plus de 100.000 francs était promise à l'époque?»

Bref, le torchon brûle dans la famille des jeunes et... anciens autonomistes. /MGO



La restitution de la célèbre pierre – transmise par la suite le 14 août à Interlaken par l'ambassadrice d'Expo.02 Shawne Fielding à Willy Zimmermann, président de la FSG locale – est ressentie comme une trahison par certains. PHOTO A-KEYSTONE

La Castou investit «La Chronique»

TV ■ *Une nouvelle série avant le départ vers les îles*



Une scène de cette nouvelle série où joue la Castou (à droite), l'enfant terrible des Franches-Montagnes. PHOTO SP

Avant de s'envoler cette fin d'année pour la République dominicaine, où elle a décidé de s'installer, la Castou revient sur les petits écrans dans une nouvelle série proche de «Bigoudi». Coup d'envoi ce soir, à 20h, sur la TSR pour dix épisodes de «La Chronique». Bonne nouvelle: les rires préenregistrés, qui ont fait grincer des dents plus d'un téléspectateur, sont supprimés...

Cette nouvelle série a été écrite par Léa Fazer, la scénariste de «Bigoudi». Elle rassemble une cinquantaine de comédiens romands, sous la baguette de François Roch.

Ce premier enregistrement a duré deux mois. Dans les rôles principaux, on trouve Anthony Mettler, Frédéric Gérard, Brigitte Rosset, Maria Mettral, Kaya Güner et Anne-Maude Meyer. Au fil des épisodes, ils seront entourés d'autres comédiens. La Castou campe le rôle de la mère castratrice de Brigitte Rosset, d'une manière particulièrement piquante. Ces dix épisodes racontent les frasques et déboires de trois amis trentenaires toujours en quête... d'amour. A partir du 8 octobre, toute cette équipe va mettre en boîte dix nouvelles histoires. /MGO

Emprisonnement et expulsion en sursis

Jugement ■ *Les bagarreurs du Kosovo s'en tirent bien*

Le Tribunal de première instance de Porrentruy a condamné un ressortissant kosovar à 16 mois d'emprisonnement et à cinq ans d'expulsion de Suisse, avec sursis pendant cinq ans, et un compatriote à 12 mois de prison avec expulsion de Suisse pendant cinq ans, également avec sursis. Il a retenu les préventions de lésions corporelles graves et simples et d'agression, mais a abandonné celle d'omission de porter secours. Le barman de l'établissement, où a eu lieu la bagarre à Delémont, a été acquitté et recevra une indemnité de tort moral. Les indemnités de tort moral à verser aux trois plaignants français et à un Italien de Moutier se montent à 17.000 francs. La participation à leurs

dépens atteint 6600 francs. Les frais de justice atteignent 15.000 francs. Quant aux honoraires des avocats d'office, ils se montent à plus de 23.000 francs.

Le tribunal a estimé que la culpabilité des deux prévenus, qui ont d'abord nié leur présence, découle d'un faisceau d'indices. L'un des prévenus a en outre agressé un Italien à Moutier neuf mois plus tard. Le tribunal a finalement accordé le sursis, en fixant un long délai d'épreuve et en l'assortissant d'une expulsion de Suisse, avec sursis également. Il estime qu'ainsi les prévenus ne devraient pas se remettre à la bagarre. Les avocats de la défense ont annoncé qu'ils interjetteraient appel de ce jugement. /vig

La photo du millénaire pour immortaliser un anniversaire

Le Noirmont ■ *Tous les Poilies sont cordialement invités à poser dimanche pour la postérité*

La Société d'embellissement du Noirmont (SEN) va souffler ses 75 bougies dimanche. A cette occasion, tous les habitants de la localité sont invités à se rendre près de la halle des fêtes pour la photo du millénaire, celle qui rassemblera le plus de Poilies possible. La photo sera prise depuis le toit de la halle de gymnastique.

Hier, Martial Jacoulot, président de la SEN, a dévoilé les détails de cette fête qui se déroulera à l'extérieur. Dimanche matin, vers 11h, il sera possible d'effectuer sur place des vols dans une montgolfière retenue par un câble. Ces aéroliers seront rejoints par d'autres pour effectuer de véritables vols, si le temps le permet. Suivront un

concert-apéritif et un dîner, la société mettant les grils à disposition, tout en vendant



Martial Jacoulot est l'instigateur de cette démarche originale. PHOTO GOGNIAT

viande et salade. La photo du nouveau millénaire sera prise à partir de 14 heures. Le président de la SEN attend le plus de monde possible. Plusieurs animations sont au programme: chars attelés, jeux du trésor (pièces à découvrir dans un tas de sable), course de trottinettes sur un parcours (en individuel ou en famille), mesure du shoot le plus puissant, etc. On pourra enfin se procurer le «Buvard sous main», une reproduction du journal de la SEN de 1927. /MGO

Comme la fête se déroule à l'extérieur et que le temps est incertain, chacun pourra se renseigner en appelant le numéro 1600 dimanche matin à partir de 7 heures

CASINO DU JURA Etape importante franchise

En vue de l'obtention d'une concession d'exploitation définitive, le Casino du Jura SA vient de franchir une étape importante, vu la délivrance par les autorités cantonales du permis de construire relatif à l'agrandissement de ses installations.

Ce permis est exécutoire. L'agrandissement du casino de Courrendlin remplit donc toutes les conditions matérielles.

La société espère recevoir une autorisation d'exploitation des autorités fédérales. L'investissement de 4,7 millions sera financé par une augmentation de capital et la souscription du groupe français Accor, qui a acquis 60% du nouveau capital social.

Accor exploite une vingtaine de casinos en France et dans d'autres pays. /vig

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Brocante Foire jurassienne de brocante et d'antiquités de 14 à 20 heures, à la halle-cantine de Signelégier.
- Fête du peuple Coup d'envoi de la Fête du peuple jurassien à Delémont avec à 21h, dans la Cour du château l'Ensemble vocal Kneuslin et l'Ensemble de cuivres jurassien suivis à 22h30, du groupe «The splendid retro group branlette».

DEMAIN

- Brocante Foire jurassienne de brocante et d'antiquités de 9 à 20h, à la halle-cantine de Saignelégier.

- Fête du peuple Fête des enfants dans la vieille ville de Delémont dès 15h30, puis dans la cour du château: «Glen of Guinness» à 20h30, «the Silencers» à 22h30. Soirée cabaret à la salle Saint-Georges dès 21h avec des artistes jurassiens.
- Jazz Jazz au Café du Soleil, à Saignelégier à 21h, avec le percussionniste solo Fritz Hauser.
- Patrimoine Journées européennes du patrimoine avec la visite de cinq villas de maître à Porrentruy. Visites guidées à 14h et 16h depuis la cour des Halles.

ENBREF

LE NOIRMONT ■ Un projet de porcherie. Antoine Flück, qui exploite une ferme et l'auberge du Peu-Péquinot, temple de la musique folklorique, projette la construction d'une porcherie. Celle-ci est prévue à plus de 300 mètres à l'est de son établissement, dans la combe du Pontin. Il n'en craint pas non plus les nuisances, toutes garanties étant données. «Simon je serais un peu fou de mettre une porcherie sous les fenêtres de mon relais», lance-t-il. Cette porcherie devisée à plus de 400.000 francs aurait une capacité de 300 places. La fro-

magerie du Noirmont n'arrive pas à écouler les deux millions de kilos de petit lait annuel. La porcherie d'Antoine Flück en avalerait un million. /mgo

MAVALAU ■ Début des travaux. Le Tribunal cantonal ayant écarté le recours d'une entreprise contre l'adjudication des travaux relatifs à la décharge de Mavalau, ceux-ci pourront commencer. Ils concernent l'assainissement de la décharge qui permettra le déplacement de la route de Bressaucourt en passage inférieur et la réalisation des remblais de la jonc-

tion Porrentruy-ouest de l'A16. /vig

PRIX INTERJURASSIEN ■ Deux experts nommés. Le Gouvernement a désigné deux experts membres du jury du Prix interjurassien: Eric Jeannot, président de l'Institut jurassien, de Courtedoux, et Michel Hauser, chef de l'Office du patrimoine historique. Ce prix a été créé récemment par l'AIJ. Il récompensera des travaux scientifiques ou historiques ou une réalisation présentant un intérêt majeur pour la région. /vig


RENAULT
RENAULTVISION

 Visitez notre exposition
et laissez-vous séduire par nos
innovations.

 Avec, dans le rôle principal:
Nouvelle Clio.
Les joies de la dépendance.

 Et dans les seconds rôles:
Tous les modèles Renault.

Grand concours.

 1^{er} prix:
le nouveau Renault Scénic RX4 Salomon.

 2^{ème} au 6^{ème} prix:
1 paire de skis carving Crossmax 10 Pilot
de Salomon.

 Vous trouverez des cartes de
participation chez nous.

 Vous en saurez plus sur Renault Vision en
vous connectant au site www.renault.ch

 Du vendredi 7 septembre au
dimanche 9 septembre 2001

Garage de l'Esplanade - La Chaux-de-Fonds
P. Rückstuhl SA, 54, rue Fritz-Courvoisier, 032 967 77 77

Garage J.-F. Boillat - Les Genevez
Bas du Village 49b, 032 484 93 31

Garage du Carrefour - Les Ponts-de-Martel
J.-P. Cruchaud, 032 937 11 23

144-072835

ENSEIGNEMENT

**L·Y·C·E·E
JEAN-PIAGET**

 Inscriptions :
jusqu'au 28.09.2001
Début des cours:
6 novembre 2001
Heures des cours :
17 h 30 - 19 h 00


L'ESPRIT GRAND OUVERT

NEUCHÂTEL
COURS DU SOIR

- Anglais "Cambridge"
- Allemand "ZDaF"
- Anglais commercial
- Allemand commercial
- Anglais pour débutants
- Allemand pour débutants
- Comprendre le Schwyzertütsch
- Français pour non-francophones

 Renseignements et inscriptions au
Lycée Jean-Piaget, ESCN,
Beaux-Arts 30, 2001 Neuchâtel,
tél. (032) 717 88 00, fax (032) 717 88 09.
E-mail: secretariat.escn@ne.ch
www.lyceejeanpiaget.ch

028-322164/0UO

Exposition SALONS

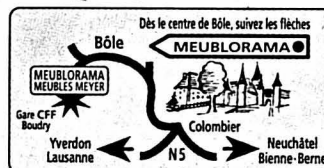

Actuellement: présentation des tout derniers modèles.
Cuir, tissu, alcantara, fauteuils-relax, banquettes-lit.
Moderne, classique, rustique.

 Sans oublier un choix inouï de chambres à coucher, literie, salles à manger,
parois murales, petits meubles, chambres de jeunes, etc., etc.

DES PRIX SUPER



GRAND P GRATUIT


 Sur désir, livraison à domicile et
élimination de votre ancien salon

OUVERT
de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30
Samedi de 9h à 12h et
de 13h30 à 17h. Lundi matin fermé

MEUBLES MEYER
meublorama
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)
AVIS OFFICIELS
OFFICE DES POURSUITES DES FRANCHES-MONTAGNES
Vente publique de deux appartements en
PPE avec garage

 Débiteurs: SI Résidence Fleurs des Champs S.A., Les Bois.
Jeudi 20 septembre 2001, dès 15 heures, à l'Hôtel-Restaurant de la
Couronne, aux Bois, les immeubles décrits ci-après seront vendus
aux enchères publiques:

BAN DES BOIS		
Feuillets N°	Désignation, lieu-dit, nature	Valeur officielle
Lot N° 1		
156-2	Rez-de-chaussée, appartement en PPE pour 91/1000 sur Les Bois ft 156, sur bâtiment Village de Les Bois N° 6 A (1997)	Fr. 116.910.-
940-2	copropriété ordinaire pour 1/10 sur Les Bois ft 940 (1997)	Fr. 10.500.-
Estimations de l'expert:		
	ft 156-2	Fr. 130.000.-
	ft 940-2	Fr. 13.000.-
Lot N° 2		
156-9	Duplex, appartement en PPE pour 145/1000 sur Les Bois ft 156, sur bâtiment Village de Les Bois N° 6 A (1997)	Fr. 131.900.-
940-9	copropriété ordinaire pour 1/10 sur Les Bois ft 940 (1997)	Fr. 10.500.-
Estimations de l'expert:		
	ft 156-9	Fr. 190.000.-
	ft 940-9	Fr. 13.000.-

 Il sera d'abord procédé à une première criée par lot, puis à une
seconde criée en un seul bloc. L'adjudication se fera en faveur de la
criée qui aura obtenu l'offre la plus élevée.

Description: Le bâtiment a été construit en 1900, transformé en 1979.
Garage privé dans garage collectif. La description détaillée des lots
en vente est à disposition auprès de l'Office des poursuites des
Franches-Montagnes, tél. 032/952 46 10.

Conditions: Les conditions de vente, l'état des charges, ainsi que le
rapport d'expertise, sont déposés à l'Office soussigné à partir du
30 août 2001, pendant dix jours, où les intéressés pourront en prendre
connaissance.

 Des garanties réelles de paiement seront exigées avant le prononcé
de l'adjudication. Les enchérisseurs devront se munir d'acte d'état
civil et d'une pièce de légitimation officielle. Les représentants des
sociétés devront présenter un extrait récent du Registre du
Commerce, ainsi que la preuve de leurs pouvoirs.
Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation
fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domi-
ciliées à l'étranger.

Visite: lundi 10 septembre 2001, à 17 heures.

 La réalisation est requise à la suite d'une poursuite en réalisation de
gage immobilier.

 OFFICE DES POURSUITES
Le préposé: Jean-Marie Aubry

014-063204

Hockeyeurs!!! Super offres de saison

Hockey Sport Discount	Patins Nike Air Ignite 4 SR	399.-	Fr. 279.-
	Casques Bauer 1000 Combo avec grille	129.-	Fr. 109.-
	Tubes Easton Ultra Lite	249.-	Fr. 189.-
	Cannes Sherwood 7000 SR	75.-	Fr. 37.50
	Patins Nike Air Ignite 7 JR	169.-	Fr. 129.-

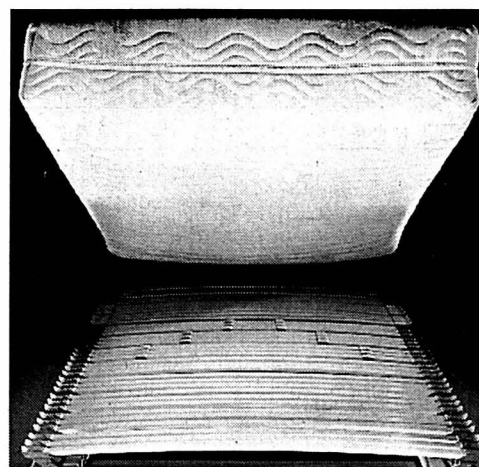
Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

132-099765

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

Leitenberg
www.leitenberg.com
happysystems™

Ah! Si j'avais un lit happy.



Venez essayer la gamme complète happy.

Droit d'échange jusqu'à 4 semaines.

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 30 47

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
 LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
 V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30.
 Pour tous. 20e semaine.
 De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain.
 Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

CORSO 916 13 77
 TROUBLE EVERY DAY
 V.F. 23 h 15.
 18 ans. 2e semaine.
 De Claire Denis. Avec Vincent Gallo, Tricia Vessey, Béatrice Dalle. Pendant chaque acte sexuel, irrésistiblement, il doit tuer... Un film violent, dur, esthétique, qui imprègne pour longtemps!

EDEN 913 13 79
 COMME CHIENS ET CHATS
 V.F. 15 h 30.
 Pour tous. 5e semaine.
 De Lawrence Guterman. Avec Jeff Goldblum, Elizabeth Perkins, Tobey Maguire.
 Excellente comédie pour les enfants et pour les adultes en mal de rire! Entre les chats et les chiens, c'est la guerre...

EDEN 913 13 79
 THE SCORE
 V.F. 17 h 45, 23 h 15.
 12 ans. 2e semaine.
 De Frank Oz. Avec Robert deNiro, Edward Norton, Angela Bassett.
 Son dernier coup, voler un sceptre d'une valeur de 30 millions de dollars. Sa première erreur, travailler avec un complice...

EDEN 913 13 79
 SAVE THE LAST DANCE
 V.F. 20 h 30.
 12 ans. Avant-première.
 De Thomas Carter. Avec Julia Stiles, Sean Patrick Thomas, Kerry Washington.
 Alors qu'elle veut devenir ballerine, une tragédie la propulse dans un lycée Black où elle va rencontrer leurs rythmes...

PLAZA 916 13 55
 LA PLANÈTE DES SINGES
 V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.
 12 ans. 3e semaine.
 De Tim Burton.
 Avec Mark Wahlberg, Tim Roth, Helena Bonham Carter.
 Le rescapé d'un crash débarque sur une planète où les hommes font les poubelles et les singes la loi. Grandiose, génial!

PLAZA 916 13 55
 GLADIATOR
 V.F. 23 h 15.
 16 ans. Coup de cœur!
 De Ridley Scott. Avec Russel Crowe, Joaquin Phoenix, Connie Nielsen.
 Quand la mort nous adresse des sourires, il faut lui sourire en retour... Laissez-vous prendre, génial, grandiose!!!

SCALA 1 916 13 66
 SHREK
 V.F. 15 h 30.
 Pour tous. 10e semaine.
 De Andrew Adamson et Vicky Jensen.
 Génial dessin animé pour les grands et les petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous-rires!...

SCALA 1 916 13 66
 ABSOLUMENT FABULEUX
 V.F. 18 h.
 12 ans. 2e semaine.
 De Gabriel Aghion.
 Avec Josianne Balasko, Nathalie Baye, Marie Gilain.
 Elles ont tout fait, de mai 68 en passant par Woodstock. Et ça continue, en 2001... Une comédie totalement déjantée!

SCALA 1 916 13 66
 MOULIN ROUGE
 V.O. s.-t. fr./all. 19 h 45.
 16 ans. Avant-première.
 De Baz Luhrmann. Avec Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo.
 Au «Moulin Rouge» va naître une tumultueuse histoire d'amour... Comédie musicale grandiose, un sacré coup de jeune!

SCALA 1 916 13 66
 FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT
 V.F. 23 h 15.
 12 ans. 5e semaine.
 De H. Sakaguchi et M. Sakakibar.
 Film entièrement réalisé en images de synthèse, époustouffiant! En 2065, la race humaine est traquée par des fantômes...

SCALA 2 916 13 66
 JURASSIC PARK III
 V.F. 15 h, 20 h 45, 23 h 15.
 12 ans. 4e semaine.
 De Joe Johnston. Avec Sam Neill, William H. Macy, Téa Leoni.
 Le Dr Grant qui a étudié toute sa vie les dinosaures n'imaginait pas devoir les affronter... une fois de plus. Terrifiant!

SCALA 2 916 13 66
 SUMMER OF SAM
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h.
 16 ans. Avant-première.
 De Spike Lee. Avec John Leguizamo, Mira Sorvino, Adrien Brody.
 Été 1977, en plein New York, la psychose du tueur en série rôde... Tout le monde se met à soupçonner tout le monde...

SCALA 3 916 13 66
 VA SAVOIR
 V.F. 15 h, 20 h 15.
 12 ans.
 Une nouvelle vague, qui dure....
 De Jacques Rivette. Avec Jeanne Balibar, Sergio Castellito, Marianne Basler.
 Une comédie pleine de rebondissements et de surprises sur les masques du théâtre et de la vie...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
 APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
 THE SCORE. 15h (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De F. Oz.
 LOIN. 17h45. 16 ans. 2me semaine. De A. téchiné.
 VIDOCQ. 20h15. 16 ans. Avant-première. De Pitof.
 LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 15h-18h (ve/sa aussi noct. 23h15). Pour tous. 20me semaine. De J.-P. Jeunet.

FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT. 20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 5me semaine. De H. Sakaguchi et M. Sakakibar.
 SHREK. 15h. Pour tous. 10me semaine. De A. Adamson et V. Jensen.
 AVANT LA NUIT. 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De J. Schnabel.
 MARIAGE TARDIF. 20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De D. Kosashvili.

ARCADES (710 10 44)
 LA PLANÈTE DES SINGES. 15h-17h45. 12 ans. 3me semaine. De T. Burton.
 LE JOURNAL DE BRIDGET JONES. 20h (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De S. Maguire.
 GLADIATOR. Ve noct. 23h. 16 ans. 1ère semaine. De R. Scott.

BIO (710 10 55).
 JE RENTRE À LA MAISON. 15h. 12 ans. De M. de Oliveira.
 LA CÉRÉMONIE. 18h 16 ans. De C. Chabrol.
 LA FEMME D'A CÔTÉ. 20h30. 16 ans. De F. Truffaut.
 PIERROT LE FOU. Ve noct. 23h. 16 ans. De J.-L. Godard.

PALACE (710 10 66)
 JURASSIC PARK III. 15h30-18h15 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 4me semaine. De J. Johnston.
 HEARTBREAKERS. 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De D. Mirkin.
 REX (710 10 77)
 COMME CHIENS ET CHATS. 16h. Pour tous. 5me semaine. De L. Guterman.
 PÉCHÉ ORIGINEL. 20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 2me semaine. De M. Christopher.

THE DEEP END. 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. Avant-première. De S. McGehee et D. Siegel.
 STUDIO (710 10 88)
 ABSOLUMENT FABULEUX. 15h (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De G. Aghion.
 PAULINE ET PAULETTE. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De L. Debrauwer.
 LA PIANISTE. 20h30. 18 ans. Avant-première. De M. Haneke.

BÉVILARD
 PALACE
 SHREK. Di 16h. 7 ans. De A. Adamson et V. Jensen.
 ÉVOLUTION. Ve/sa/di 20h30. 12 ans. De L. Reitman.

LES BREULEUX
 LUX
 LA PLANÈTE DES SINGES. Ve/sa 20h30, di 16h-20h. 12 ans. De T. Burton.

MOUTIER
 LE CINOCHE
 LE BAISER MORTEL DU DRAGON. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 17h30). 14 ans. De Ch. Nahon.
 TROIS HUIT. Sa 17h30. 12 ans. De Ph. Le Guay.

LE NOIRMONT
 CINÉLUCARNE (953 11 84).
 THE GIFT. Ve/di 20h30, sa 20h45. 12 ans. De S. Raini.

SAINT-IMIER
 ESPACE NOIR (941 35 35)
 Relâche.

TAVANNES
 CINÉMA ROYAL
 SCARY MOVIE 2. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 16 ans. De K. Ivory Wayans.
 BETTER THAN SEX. Di 20h30 (VO). 16 ans. De J. Teplitzky.

TRAMELAN
 CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
 COMME CHIENS ET CHATS. Sa/di 14h. Pour tous. De L. Guterman.
 UN MARIAGE TROP PARFAIT. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 10 ans. De A. Shankman.
 LIBERTÉ OLÉRON. Sa 18h, di 20h. 12 ans. De B. Podalydès.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
 BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.
 BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE
 MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'au 31.10.

LES CERLATEZ
 CENTRE NATURE. Peintures de Pierre Bichet. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 28.10.

LE NOIRMONT
 FONDATION SUR-LA-VELLE/ANCIENNE ÉGLISE. Claude-Alain Dubois, peintures, et Regula Amacher, photographies. Me-di 14-18h. Jusqu'au 23.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
 FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER
 RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Jean-Denis Zaech. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 30.9.

NEUCHÂTEL
 BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Ferveur hindoue», photographies de Jean-Marc Payot, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
 MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Francia - visions de La Chaux-de-Fonds», peintures, jusqu'au 16.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.
 MUSÉE D'HISTOIRE. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.
 MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeu. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.
 MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui es-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE
 MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
 MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

LA SAGNE
 MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâtoise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT
 MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

LES GENEVEZ
 MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER
 MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.
 MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX
 MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY
 MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

commentée et gratuite 941 16 02.
 VILLERS-LE-LAC
 MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL
 CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.
 MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
 MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
 MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
 MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

BOUDRY
 MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.
 MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.02.

CERNIER
 MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

LE LANDERON
 MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Festival de peinture Art-en-Ciel. Exposition des œuvres primées des 2 catégories: peintres confirmés et peintres amateurs. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 7.10.

MÔTIERS
 MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'au 31.10.
 MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

LA NEUVEVILLE
 MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30 ou sur demande, jusqu'en septembre. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

TRAVERS
 MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'au 20.10. Tél 863 30 10.
 MUSÉE DE LA BANDERETTE. Ouvert les dimanches de 8 à 18h, jusqu'à mi-octobre ou sur dem. pour groupes et classes au 841 64 53 ou 835 36 50.

VALANGIN
 CHÂTEAU. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge», jusqu'au 18.11, tous les jours 10-12h/14-17h, sauf vendredi après-midi et lundi.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1066

Horizontalement : 1. Une dame de compagnie. 2. Sans aucune opposition. 3. Etoffe - Pour le doubler, il faut prendre le large. 4. Pièces de musée - Tête de crabe. 5. Une intrusion dans les affaires des autres. 6. Maîtresse carte - Passages urbains. 7. Plante toxique - On les saisit en masse. 8. Une bagnole qui a pris de l'âge. 9. Séjour de charme - On le possède facilement. 10. Rude réprimande. 11. Note - Appareils de levage.
 Verticalement : 1. Un qui travaille selon les caprices du temps. 2. Particule négative - Mesure de rayonnement. 3. Manœuvres trompeuses. 4. Préposition - Une vraie plaie. 5. L'art de faire jouer les mots - Aux limites du culot - Possessif. 6. Part à la dime - Une manière future d'être - Pour noter la pesanteur. 7. Cassant - A poil - Une étoile qui a perdu subitement son éclat. 8. Manifestation sentimentale - Unité de mesure. 9. Les signes qui traduisent les émotions.

1 2 3 4 5 6 7 8 9
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9

Solution dans une prochaine édition
 Solution du numéro 1065
 Horizontalement : 1. Détention. 2. Etudiante. 3. Braies - Av. 4. Où - Sera. 5. Iso - Péri. 6. Squal - Em. 7. Eut - Osa. 8. Méioses. 9. Lutteur. 10. Nul - Irène. 11. Tiercé - Es.
 Verticalement : 1. Déboisement. 2. Etrusque - Ui. 3. Tua - Outillé. 4. Edit - Ou. 5. Nie - Plastic. 6. Tassée - Etre. 7. In - Er - Osée. 8. Otaries - Une. 9. Néva - Maires.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
 SNP Société Neuchâtoise de Presse SA
 ÉDITEUR:
 Fabien Wolfrath.
 DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
 Mario Sessa
 RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
 Mario Sessa, Roland Graf.
 SECRETAIRES GÉNÉRAL:
 Jacques Girard.
 redaction@l'impartial.ch
 CANTON DE NEUCHÂTEL:
 Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
 ne.canton@lexpress.ch
 VILLE DE NEUCHÂTEL:
 Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldara.
 LITTORAL ET VALLÉES:
 Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta.

MONTAGNES:
 Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
 montagnes@l'impartial.ch
 JURA BERNOIS:
 Dominique Eggler, Olivier Odiet.
 jura.bernois@l'impartial.ch
 CANTON DU JURA:
 Michel Gogniat, Victor Giordano.
 jura.canton@l'impartial.ch
 SPORTS:
 Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervoño, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
 sport@l'impartial.ch
 MAGAZINE:
 Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.
 magazine@l'impartial.ch
 ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
 Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
 À BERNE:
 François Nussbaum, Stéphane Sieber.

EXPO.02:
 Daniel Zufferey
 ÉDITION RÉGIONALE:
 François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Anne-Marie Cuttat Eckert.
 PHOTOGRAPHES:
 Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
 INFOGRAPHISTE:
 Pascal Tissier.
 DESSINATEUR:
 Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.
 SERVICES DES ABONNEMENTS:
 rue Neuve 14,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/911 23 11
 diffusion@l'impartial.ch
 RÉGIE DES ANNONCES:
 Publicitas SA,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 rue Neuve 14
 Tél. 032/911 24 10
 Fax 032/968 48 63
 IMPRESSUM:
 Centre Presse, Neuchâtel

Le paysage dans l'objectif

Festival ■ Pour célébrer ses cinquantièmes Journées photographiques, Bienne ouvre ses galeries et musées à des expositions liées au thème du paysage

Par
Sophie Bourquin

Unique festival suisse d'envergure destiné à la photo, les Journées photographiques de Bienne ouvriront leurs portes demain pour la cinquième fois. Un jubilé dignement célébré, puisqu'il se déroulera sous le signe d'un projet d'envergure internationale. Divers musées et galeries accueilleront en effet plusieurs expositions, émanation suisse d'un cycle plus vaste consacré au paysage dans l'art contemporain, auquel participent Bienne, Paris, Bruxelles et Luxembourg. Groupées sous le titre «Paysage(s)/la nature des choses», ces expositions présentent les œuvres de photographes issus de tous les horizons et leur vision de l'environnement en ce début de XXI^e siècle. «Le paysage est un prisme au travers duquel il est possible d'observer toutes les formes de relations que l'homme entretient avec son milieu de vie», souligne le service de presse. La manifestation présentera un choix exceptionnel d'artistes



Un paysage du jeune Suisse Alexandre Girod.

PHOTO SP-GIROD

dont le travail interroge la tradition du paysage tout en la transformant. Deux expositions collectives et une quinzaine d'expositions individuelles seront liées à ce thème, parmi lesquels se côtoieront quelques grands

noms de la photographie, tels les Italiens Gabriele Basilico et Massimo Vitali.

Nouveaux venus en Suisse

La découverte sera également au rendez-vous, avec la série

des «Coups de cœur», qui présentera au public les faits divers d'Andrew Savulich, photographe au «New York Herald Tribune», la démarche poétique du Néerlandais Paul Bogaers et les por-

traits du Biennois Heini Stucki.

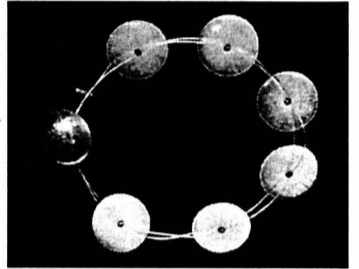
De plus, deux expositions «Cartes blanches» s'ajouteront à l'ensemble, consacrées, l'une aux «Encontros da Imagem de Braga», un festival de photographie portugais, et l'autre à l'ONG Handicap international qui abordera le thème des mines antipersonnel.

La vocation des Journées photographiques étant également de permettre au public de découvrir des artistes peu connus, un certain nombre de premières suisse est compris dans la programmation. En effet, les Français Bertrand Desprez, Corinne Mercadier, Thierry Urbain et Emmanuel Pinard, le Néerlandais Paul Bogaers, le jeune Suisse Alexandre Girod et les Américains Andrew Savulich et Kathryn Green présenteront pour la première fois leur travail en territoire helvète.

Selon la formule inaugurée l'an dernier, la manifestation se déroulera entre la vieille ville et les musées. /SAB
Journées photographique de Bienne, du 8 au 30 septembre.

EN BREF

EXPOSITION ■ **Bijoux contemporains.** La galerie Caractère, à Neuchâtel, accueillera dès dimanche et jusqu'au 20 octobre, les bijoux de deux jeunes créatrices, Peggy, de La Chaux-de-Fonds, et Sophie Juriens, de Payerne. Inspirés par l'atmosphère de la Toscane, les bijoux de Peggy (photo) reflètent la paix intérieure et la simplicité. Quant à Sophie Juriens, elle se plaît à mélanger les matières, créant des bijoux mous et modulables. /sab



CONCERT ■ **Musique africaine.** Le Musée d'ethnographie de Neuchâtel ouvrira ses portes à la musique, ce mardi 11 septembre, à 18h30, en accueillant le groupe Nomade. Christophe Erard et Raphaël Hofmann s'aventureront du côté des sonorités africaines, plus précisément de l'ouest de la Guinée. /sab

TARIFS AÉRIENS ■ **Départ de Genève.** Alicante, 540.-, avec Iberia; Berlin, 400.-, avec KLM; Dublin, 401.-, avec Alitalia; Glasgow, 425.-, avec British Airways; Ibiza, 540.-, avec Iberia; Malte, 477.-, avec Alitalia; Oslo, 505.-, avec Air France; Porto, 640.-, avec Iberia; Thessalonique, 486.-, avec Alitalia; Salzbourg, 525.-, avec Air France. Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

Publicité

Agence de voyages croisitour
Les artisans de l'évasion
Avec nous partout
La Chaux-de-Fonds Tél. 032/910 55 66
Le Locle Tél. 032/931 53 31
Saint-Imier Tél. 032/941 45 43
www.croisitour.ch

Les gestes de l'attente

Théâtre ■ La compagnie Dos à deux se prive de la parole pour réinterpréter Beckett

D'où viennent-ils? Où vont-ils? Résumant à eux seuls la condition (in)humaine, les clochards d'«En attendant Godot» poursuivent une «conversation» dont l'inanité, aux yeux de Samuel Beckett, est celle de toute parole. S'inspirant de la pièce du dramaturge irlandais, la compagnie franco-brésilienne Dos à deux s'est dépouillée de ces mots qui ne servent qu'à masquer, en vain, le vide. Dès lors, privé du divertissement de la parole, comment va-t-on endiguer la hantise de la mort? André Curti et Artur Ribeiro apportent leur réponse ce week-end sur la scène du Pommier.



Dos à deux réinvente les clochards de Beckett.

PHOTO SP

Vêtus des oripeaux des personnages beckettien, les deux comédiens substituent la gestuelle au verbiage. Une gestuelle pléthorique et frivole, une débauche de postures: celles de l'altercation ou de l'élan fusionnel, celles de l'attente, puisque la vie se réduit à «passer le temps». Bouffonnerie tragique comme l'est «En attendant Godot», cette transposition s'empare, avec une rare pertinence, de l'expression physique pour en faire le puissant vecteur du métaphysique. /sp-dbo
Neuchâtel, théâtre du Pommier, ve 7 et sa 8 septembre, 20h30.

Une note d'humour musical et délirant

Scène ■ Les Indécis en piste pour un nouveau tour du monde

Après l'opérette allemande, le fado portugais et la chanson engagée bretonne, place aux polyphonies corses, aux mélodies chinoises et aux airs esquimaux. Tout cela pour vous dire que les Indécis sont de retour dans nos contrées, avec «Le Kabaret des 1D6 II», ou le périple fantaisiste bis de deux compères à travers les pays où il fait bon chanter. Jules Marsouin, Humphrey, Gagman et les autres seront fidèles à ce rendez-vous musical et déjanté donné par Nicolas Haut et Marc-André Muller,

le duo de choc qui manie avec brio un humour second degré aux limites de l'absurde. A la recherche du plus beau pays du monde, les Indécis mublent leur cabaret de mélodies abstruses ou folâtres, pêchées à gauche à droite. Marc-André Muller passe sans sourciller du xylophone à la guitare, du trombone à la flûte, du clavier à la clarinette. Nicolas Haut, lui, reste cramponné à sa basse. Un spectacle musical à l'humour ravageur. /SAB
La Chaux-de-Fonds, théâtre Superflu, vendredi 7 et samedi 8 septembre, à 20h30.

LATV DU JOUR «La chronique», vendredi 7 septembre, 20H00 TSR1

Un trio infernal parle d'amour

Sitcom ■ Les personnages de «La chronique» ne font pas dans la dentelle: fous rires en prévision

Par
Cathrine Killé Elsig

«**T**rentenaires ni moches ni beaux cherchent âme sœur pour partager leurs joies, leurs peines, leurs interrogations existentielles et matérielles, sens de l'humour indispensable». Cette petite annonce qui pourrait paraître dans n'importe quel courrier du cœur donne des indications sur le portrait de deux des héros de «La chronique». Le troisième n'a pas besoin de ce genre d'appel au secours, question flirt il se débrouille très bien, merci pour lui. En fait, cette nouvelle sitcom met en scène un trio amusant parce que parfaitement identi-

fiable. Ainsi, elle n'est pas si éloignée de l'esprit de «Un gars, une fille» qui continue de faire un tabac sur France 2. Léa Fazer, scénariste de «Bigoudi» a en effet donné vie à des personnages ressemblant à nos voisins de palier ou... à nous tout simplement. Claude Claudet, brillant rédacteur d'une chronique diffusée sur une chaîne de télévision locale, n'a pas été pourvu par Dame nature d'un physique de jeune premier. Cela ne l'empêche pas de chercher une compagne et de multiplier les bourdes. Son ami Michel Masotti, avec lequel il partage un appartement, n'a pas son talent pour l'écriture. Il s'en moque puisque multiplier

les conquêtes lui paraît plus primordial que toute autre activité. Ce duo est complété par un élément féminin, Nathalie, qui n'a pas inventé la poudre. Si elle excelle dans la confection de tenues, cette couturière éprouve des difficultés à se tricoter des histoires sentimentales tenant la route. «La chronique», un petit bijou de la qualité de «H» que la TSR a eu l'excellente idée d'offrir à ses fidèles, ne fait pas dans la dentelle. Les personnages s'envoient des tapes, se baladent avec des maxicouteaux plantés dans le dos, montrent leurs poignées d'amour, s'arrachent les cheveux, entreprennent des régimes conçus pour des rumi-



Un visage dans la marmelade, un régime immangeable... les ingrédients sont succulents!

PHOTO TSR

nants... Et leurs singeries atteignent la cible, le téléspectateur s'amuse si bien tout seul qu'il n'a pas besoin d'une bande de rires préenregistrés. La directrice de la chaîne employant les deux compères rappelle aussi les vaudevilles avec les résultats d'audimat à la place du cœur. C'est la pétillante Maria Mettral qui a accepté ce rôle d'odieuse, déplaçant ses collaborateurs

comme des pions sur un échiquier. Dans la peau du looser s'est glissé Frédéric Gérard, rendu célèbre grâce aux «Decodeurs» de RSR-La Première. Deux ex des «Degrés de poule» ont accepté d'apporter leur humour. Antony Mettler campe le présentateur de loto décrété érudit à l'antenne alors que la gentilette de service a pour nom Brigitte Rosset. /CKE-Le Nouvelliste

ZAPPING

DOCUMENTAIRE ■ «Planète nature». Vous aimez les oiseaux, vous souhaitez les reconnaître, les aider, les protéger... Armez-vous d'un bon fauteuil (les jumelles sont déjà fournies) et plongez-vous dans ce film agréablement pédagogique, diffusé à 20h25 sur TSR2. Connaître les oiseaux de son jardin, de son balcon, de son parc est à la portée de chacun à condition de disposer de quelques astuces pour parvenir à les identifier. /sp-réd.

GRAND FORMAT ■ «Made in Germany». L'Allemagne, aux yeux de ses voisins européens, c'est encore les nazis, la fête de la bière, les saucisses et les grosses voitures. Si l'on sortait un peu des clichés? Un montage décapant sur la «deutsche way of life» des cinquante dernières années, à voir à 22h20 sur Arte. /sp-réd.

Les nouvelles gammes de Magimel

«La pianiste» ■ Le film – controversé – de Michael Haneke est à l'affiche de la 9e Fête du cinéma. A Cannes, il a valu un prix d'interprétation à Benoît Magimel. Interview

Propos recueillis par
Manuela Giroud

Benoît Magimel avait 12 ans lorsque le cinéma lui est «tombé dessus» («La vie est un long fleuve tranquille», 1987). Depuis, il a été, entre autres, voyou chez Téchiné («Les Voleurs»), Musset pour Diane Kurys («Les enfants du siècle»), ouvrier chez Xavier Beauvois («Selon Matthieu»), Louis XIV chez Corbiou («Le roi danse»). A 27 ans, le voici aujourd'hui élève amoureux de sa prof de piano névrosée, devant la caméra de Michael Haneke.

Qu'est-ce qui vous a donné envie de participer à cette aventure?

B. M.: Avant tout, le metteur en scène. Quand j'ai appris que Haneke cherchait un acteur, j'ai été très motivé. Je l'ai été un peu moins quand j'ai lu le scénario. J'avais des réticences par rapport à l'histoire, à certaines scènes. Mais le désir de travailler avec lui était si fort...

Dans quel état d'esprit êtes-vous arrivé sur le plateau?

B. M.: J'étais assez confiant, je savais qu'avec lui, on aurait le temps de travailler. J'avais des questions: les motivations du personnage, pourquoi il tombe amoureux de cette femme, pourquoi il s'obstine et encaisse autant. Moi, confronté à ce genre de situation, je serais parti très vite! Haneke m'a renvoyé à mes interrogations. Il m'a dit: «Tu es libre de penser ce que tu veux, en amour, on n'a pas besoin de tout expliquer...» Je crois qu'il a raison.

Le prix d'interprétation à Cannes a-t-il changé quelque chose pour vous?

B. M.: C'est très éphémère, on ne vit pas avec le prix chaque jour. Quand on le reçoit, c'est un bonheur incroyable, ça fait partie du rêve d'un acteur. Vous le vivez de façon intense, et puis la vie continue normalement... Je réagis comme ça peut-être parce que j'ai eu la chance de travailler tranquillement, je n'ai pas eu une ascension fulgurante.



Pour tenir son rôle, Benoît Magimel a appris à jouer quelques morceaux. PHOTO MONOPOLE PATHÉ

Vous avez tourné avec des réalisateurs très différents. Par peur qu'on vous étiquette?

B. M.: J'ai simplement compris que, dans ce métier, on aimait bien vous mettre dans des cases. Quand vous marquez les gens dans un rôle,

70% des scénarios que vous recevez ensuite ont une similitude avec le rôle précédent. Or j'aime changer d'univers, de regard, je n'ai pas envie de m'enfermer. Quand j'enchaîne un voyou, un gosse de riches et un mineur de fond,

je suis le plus heureux des hommes!

Vous ne craignez pas la difficulté...

B. M.: Quand on a envie de travailler, on cherche des résistances. La difficulté, c'est assez plaisant (rires) parce qu'on a le

sentiment de travailler. Si l'on jouait ce que l'on est, ce ne serait pas intéressant. Il y a des choses que je sais faire et j'ai envie d'aller vers des choses que je ne suis pas sûr de pouvoir faire comme ça, en claquant des doigts... Je crois qu'un acteur peut tout jouer, mais à des moments différents de sa vie. Il faut écouter son instinct et trouver les moments justes.

Le bonheur de Benoît Magimel passe-t-il forcément par le cinéma?

B. M.: Oui, je crois. Mais ça ne m'angoisserait pas de ne pas tourner pendant deux ans, si je ne trouve rien qui m'intéresse, pour autant que j'aie assez d'argent pour vivre. Il faut s'autoriser des pauses, si l'on peut, parce que le désir est quelque chose qu'il faut entretenir, film après film. Mais c'est un métier qu'évidemment je ferai jusqu'à la fin de mes jours, c'est ma passion. /MGI-Le Nouvelliste

Neuchâtel, Studio, ve 7 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Scala 2, di 9, 20h30.

Cruautés flamandes

«Pauline et Paulette» ■ Une solitude émouvante



Seules, si seules... PHOTO JMH

Par Dominique Bosshard

Pauline ne sait ni lacer ses chaussures, ni beurrer ses tartines. Mais elle cultive, à sa façon, sa passion pour les fleurs, arrosant celles de la maison, collant maladroitement des photos dans un album, son seul trésor. Retardée mentale (Dora Van Der Groen, l'actrice qui l'incarne, ne l'est pas), Pauline vit chez sa sœur Martha qui, comme elle, a passé l'âge de la retraite. A la mort de Martha, il revient à l'une des deux autres sœurs, Paulette ou Cécile, de s'occuper de Pauline. Sous peine de voir filer l'héritage...

ner, il ne le doit pas seulement à sa mise en scène statique et très classique – mais non dépourvue de finesse, comme le démontre l'usage des couleurs, qui en disent long sur les personnages. Cet «immobilisme» correspond à celui des mentalités, peu évolutives en cours de scénario. Car jamais, ici, le handicap ne devient le vecteur d'une amélioration – Pauline elle-même ne progresse pas. Mais ce film qui renonce à tout point de vue romantique, dévoile peu à peu, enfoui sous la croûte opaque de l'incompréhension, un autre mal: la solitude. Celle de Pauline, bien sûr, mais plus cruelle encore, celle de Paulette, victime de la scène la plus impitoyable du film: à peine cette artiste amateur a-t-elle reçu un bouquet récompensant 30 ans de bons et loyaux services, que tous ses camarades tournent les talons pour s'éparpiller en coulisses. Au dénouement, le retourment a bien eu lieu; il n'est pas celui, attendu, des comportements: face à la mer dont elle a tant rêvé, Paulette se ronge de solitude tandis que Pauline, placée en institution, se fait un ami... /DBO

Neuchâtel, Studio, ve 7 sept., 18h; La Chaux-de-Fonds, Scala 2, di 9, 18h.

La Citroën de l'identité

«La déesse de 1967» ■ Clara Law signe un road-movie délirant sur la recherche des origines

Par Frédéric Maire

Depuis qu'elle a quitté Hong Kong pour l'Australie, peu après «Lune d'automne» (Léopard d'Or à Locarno), la réalisatrice chinoise Clara Law ne peut s'empêcher de s'interroger sur l'identité, et sur sa nouvelle vie en terre anglo-saxonne. Avec «Floating Life», en 1996 (Léopard d'argent à Locarno toujours), elle racontait l'arrivée d'une famille chinoise dans sa nouvelle terre d'accueil australienne. Dans «La déesse de 1967» (prix d'interprétation féminine à Venise en 2000), elle entre plus en profondeur dans les tréfonds de l'identité, de la mémoire, entre le rêve et l'artifice.

Levons tout d'abord le voile sur ce (drôle) de titre: la déesse de

1967 est une Citroën DS rose qu'un jeune collectionneur japonais fondu de bagnioles françaises a retrouvée sur Internet au fin fond du bush australien. Sur sa route vers l'Australie, il rencontre Deirdre, une jeune femme rousse et aveugle au passé pour le moins tourmenté, qui lui propose de l'aider à trouver sa belle voiture.

Chemins de traverse

Seulement, à son arrivée à destination, tous les propriétaires de la voiture sont morts. Prenant tout de même possession de la belle DS, comme s'il n'avait pas conscience de la situation dramatique, le Japonais étrenne le véhicule sur les axes rectilignes de la campagne australienne, Deirdre à ses côtés.

Débuté alors un semblant de road-movie (c'est plus jamais le cas de le dire) à bord de la DS,

qui prend bien vite des chemins de traverse, entre le souvenir terrifiant de l'enfance de la jeune femme (éducation brutale, fanatisme religieux, abus sexuels) et une ébauche de relation amoureuse avec ce Japonais virtuel et craintif qui ne semble connaître de la vie que ce qu'il en perçoit par le filtre de l'Internet.

A force de zigzaguer entre les images fulgurantes du passé et les paysages apaisés du bush australien, le film s'éclaircit, dévoilant un voyage initiatique où les deux personnages finissent par poser les bases d'une nouvelle identité qui, sans renier leurs passés respectifs, leur offre les moyens d'aller de l'avant. /FMA

La Chaux-de-Fonds, ABC, ve 7 sept., 20h45; Neuchâtel, Apollo 3, sa 8, 20h30.

VITE VU

COMÉDIE ■ Drôle de trio. Après avoir réalisé une litanie de clips à succès, Michel Gondry se met à l'épreuve du premier long métrage, avec «Human Nature». Jouant assez finement au petit malin, il met en abîme son propre dilemme d'auteur hybride, via un trio de personnages rongés par la question de l'identité. Une femme couverte de poils (Patricia Arquette), un naturaliste puritain (Tim Robbins) et un enfant sauvage d'âge adulte (Rhys Ifans) sont de la partie! /vad

Neuchâtel, Palace, di 9 sept., 20h30.



CYBERCASSE ■ Travolta veut du fric. Pour s'enrichir, braquer une banque est devenu obsolète. Gabriel Shear, l'espion le plus dangereux du monde, programme l'«Opération Espadon», autrement dit un gigantesque pillage informatique. Dans la peau du méchant, John Travolta (photo) redorera-t-il un blason passablement terni par le ridicule «Battlefield Earth»? /dbo

Neuchâtel, Arcades, sa 8 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Scala 1, di 9, 20h30.

FAMILLE ■ Père encombrant. Un médecin de province est confronté au retour brutal de son père (Michel Bouquet). Jugée inopportune, cette présence l'amènera sur la voie des remises en question: son mariage, sa réussite professionnelle y résisteront-ils? Anne Fontaine confie à Charles Berling, son interprète de «Nettoyage à sec», le soin de nous dire «Comment j'ai tué mon père». /dbo

Neuchâtel, Studio, sa 8 sept., 18h; La Chaux-de-Fonds, Eden, di 9, 18h.

La glace est rompue

«101 Reykjavik» ■ Une comédie rafraîchissante, venue tout droit d'Islande

Livrées au froid polaire, les rues dépeuplées de Reykjavik contrastent avec la chaude animation des bars du quartier 101, où se presse une faune moite et prompt à s'enivrer. C'est là que Hlynur passe ses soirées, à l'occasion prolongées dans le lit d'une «conquête» vite délaissée au petit matin. Rentré au bercail, Hlynur glande devant son ordinateur, joyeusement toléré par sa maman qui l'héberge. A presque 30 ans, ce grand garçon islandais est le spécimen achevé de toute une génération qui, sur le continent, s'enracine dans le

giron familial: il n'a aucune idée de ce qu'il voudrait faire et il ne fait rien, il a une vie sexuelle mais ne s'engage dans aucune relation.

Acteur passé derrière la caméra, l'Islandais Baltasar Kormákur aborde cette immaturité, ni totalement irritante ni totalement attachante, par le versant de la comédie. Et c'est sans rupture de ton qu'il désarçonne quelque peu son antihéros, en le jetant dans les bras d'une Hispanique volcanique (Victoria Abril, c'est dire), qui n'est autre que la maîtresse de sa mère.

Concoctée par Einar Orn,

créateur des Sugarcubes avec Björk, et Damon Alabarn, le chanteur de Blur, la bande-son prend une part prépondérante dans une mise en scène qui est proche de la mise en apesanteur. Euphorisant, sympathique, le film s'imprègne pourtant pleinement de l'air du temps; mais c'est dégoûté de tout discours sociologique ou psychologisant qu'il résout son équation œdipienne mâtinée de paternité inattendue... /DBO

La Chaux-de-Fonds, Corso, sa 8 sept., 18h; Neuchâtel, Apollo 3, di 9, 15h.

Bain de jouvence pour la Nouvelle Vague

Cycle ■ A 70 ans et plus, les «anciens» de la Nouvelle Vague française – les Rivette, Godard, Rohmer et compagnie – font preuve d'une vitalité incroyable. L'un des points forts de la fête!

Par
Frédéric Maire

Dans le cadre de la Fête du cinéma, Passion cinéma propose un minicycle de six films, dont trois avant-premières, qui feront événement! Car ces films qui surprennent par leur jeunesse de ton et d'esprit sont l'œuvre de cinéastes qui ont tous passé la septantaine!

A Cannes, cette année, il fallait le voir pour le croire: les films les plus réussis, les plus jeunes de ton et d'esprit, étaient le fait de «vétérans», qu'il s'agisse des papis de la Nouvelle Vague des années 60 en France – Godard et Rivette, tous deux âgés de 71 ans – ou du vénérable maître portugais Manoel de Oliveira, 93 ans, que son comédien Michel Piccoli s'acharne à appeler «le plus jeune des cinéastes d'aujourd'hui».

Rebelote à Venise: c'est le film d'Eric Rohmer (81 ans), refusé à Cannes, qui fait aujourd'hui les belles heures de la manifestation! Alors que Chabrol (70



«L'Anglaise et le duc», une merveille signée Rohmer.

PHOTO MONOPOLE PATHÉ

ans), le plus jeune de la bande, a raflé quelques prix sur le Lido lors des précédentes éditions. Passion cinéma a donc voulu montrer quelques-uns de ces films «de vieux» si jeunes d'esprit. Tout en commençant par rappeler, avec la copie neuve de

«Pierrot le fou» de Jean-Luc Godard, combien «le génie n'attend pas le rythme des années». Réalisé en 1965, ce pur chef-d'œuvre reste encore et toujours l'un des films les plus modernes – et frais – du cinéma contemporain.

Du disparu Truffaut avec «La femme d'à côté» (1981), son avant-dernier film, au prolifique Chabrol, avec «La cérémonie» (1995), les cinéastes de la Nouvelle Vague des années 60 prouvent ici leur fantastique rigueur, leur amour des

comédiens (de Gérard Depardieu à Isabelle Huppert) et leur art de la mise en scène.

Le croirez-vous? Pour tourner «L'Anglaise et le duc», évocation tragique d'un drame amoureux durant la Terreur (1790-1793), Rohmer ne s'est pas contenté de recycler de vieilles recettes: il a utilisé les plus modernes techniques numériques, tournant dans des décors virtuels avec une pertinence étonnante.

Quant à Oliveira et Rivette, tous les deux injustement ignorés du palmarès cannois, ils ont signé deux films incroyables autour du théâtre et de la figure de l'acteur. Dans «Va savoir!», Rivette met en scène un chassé-croisé amoureux avec une actrice française (Jeanne Balibar) qui, après plusieurs années d'exil, revient à Paris jouer en italien une pièce de Pirandello en compagnie de son nouveau mari (Sergio Castellitto)... Bien évidemment, elle va y retrouver son ancien amant (Jacques Bonnaffé), au grand dam de son

mari jaloux! Du côté du vaudeville et de la comédie de mœurs, Rivette réussit une farce vertigineuse sur les masques et le langage.

Dans «Je rentre à la maison», Manoel de Oliveira fait appel à la figure extraordinaire de Michel Piccoli qui joue ici le rôle de Gilbert Valence, un comédien célèbre qui lui ressemble... Accablé par un deuil aussi soudain que tragique, Valence va pourtant reprendre toujours plus goût à la vie et à l'art, sans concessions.

Ainsi, rassurés peut-être par leur grand âge et leur extraordinaire expérience (de la vie et du cinéma), tous ces cinéastes font preuve d'une légèreté et d'une insouciance (apparente) exceptionnelle dans leur mise en scène: un cinéma pur, évident, comme un bain de jouvence, ou un retour aux sources du 7e art, du côté de Méliès, Chaplin et Buster Keaton. /FMA

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 3. Prolongation jusqu'à mardi.

DEUX FILMS

En présence du réalisateur

■ La relation entre une nonne et un marginal, tous deux atteints de surdité, ne manquera pas d'intriguer les spectateurs de «Stille Liebe». Le cinéaste zurichois Christoph Schaub viendra recueillir, et enrichir, leurs réactions, dimanche 9 septembre à Neuchâtel (20h30, Apollo 2).

■ Les spectateurs trouveront également matière à réflexion dans «Meier 19» (photo), une affaire de corruption helvétique que le do-



cumentariste suisse Erich Schmid se fera un plaisir d'éclaircir samedi 8 à Neuchâtel (Apollo 3, 18h). /DBO

Le XIXe à l'heure du numérique

«Vidocq» ■ Pitof s'empare d'un personnage historique pour filmer une fantasmagorie très high-tech

Par
Vincent Adatte

Personnage de légende ayant réellement existé, Vidocq a inspiré à Balzac et à Hugo des figures inoubliables (Vautrin, Valjean). Et au sieur Pitof? Spécialiste émérite en effets spéciaux (sur les films de Jeunet notamment), Pitof s'est emparé du mythe Vidocq, non sans s'être assuré du concours massif de Depardieu dans le rôle de l'ex-bagnard plus ou

moins passé du côté de la loi. En quelques plans, le spectateur comprend qu'il va surtout s'agir d'une gageure technologique. L'histoire importe peu; à dire vrai, elle est même assez secondaire: lorgnant vers le fan-

tastique, elle ne prend que très peu en compte le rôle politique, certes occulte, que joua Vidocq à son époque (1775-1857) – parlez-en un peu à monsieur Balzac qui tint à le connaître personnellement!

Fasciné par son jouet nippon (une caméra numérique haute définition dont il est le premier à avoir eu l'usage, oui, avant le grand Georges Lucas!), Pitof, tel un peintre du dimanche, certes un peu fortuné, se préoc-



Des images spectaculaires, mais encore?

PHOTO JMH

cupé avant tout de reconstituer des vues pittoresques du Paris de 1830, en invoquant les mânes et les clairs-obscur tourmentés de Gustave Moreau (1826-1898).

A l'arrivée, le spectateur est confronté à un film très pictural, où la volonté de démonstration technologique prévaut un peu trop sur le souci historique et l'émotion. Malgré un recours répété à des gros plans très physiques (à la Lars Von Trier), Pitof ne réussit pas à contrebalancer cette impression tenace de rester à la surface du tableau, oh pardon, du film! /VAD

Neuchâtel, Apollo 1, ve 7 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Plaza, sa 8, 20h30.

FÊTE DES ENFANTS

Un monde fou, fou, fou

La Lanterne magique fait découvrir aux enfants un chef-d'œuvre de l'«animé». Signé par Daniel Greaves, un Anglo-Saxon de la mouvance Aardman, «Un monde plat, plat, plat!», est une pure merveille qui joue de façon délirante avec plusieurs techniques d'animations différentes – dessins animés, papiers découpés, plastiline, etc.. Dans une ville aussi grise que désespérément plate, la télé se met soudain à délirer et fait basculer un drôle de trio (un réparateur, un chat obèse et un poisson) dans une réalité catholique pas très catholique. Quatre autres petits films compléteront la séance. Comme de coutume, l'entrée sera gratuite pour tous les enfants déguisés. en personnages de cinéma. /VAD

Neuchâtel, Arcades, sa 8 sept., 14h30; La Chaux-de-Fonds, Plaza, di 9, 14h30.

Le b.a-ba du Doegmeli

Projetés à l'ABC ■ Jeunes cinéastes suisses cherchent soutien

Dans le cadre de la Fête du cinéma, l'ABC prête son écran aux jeunes rebelles du cinéma helvétique regroupés depuis l'année passée sous l'appellation Doegmeli.01. Après quelques beaux discours dénonçant de façon assez véhémente le manque de soutien fédéral aux jeunes cinéastes de ce pays, ce collectif rageur est passé à l'action exécutant sa fameuse «Résolution 261» – qui doit son numéro au fait qu'elle a été prise un 26 janvier 2001 aux Journées cinématographiques de Soleure.

Cette résolution a consisté dans un temps très limité (moins de six mois) et sans aucun soutien en la réalisation par une quinzaine de cinéastes d'une trentaine de films très divers tournés en vidéo, et de plus ou moins long métrage. Pour les non-initiés, précisons qu'il s'agit-là d'un pied de nez créatif adressé aux experts ès cinéma de l'Office fédéral de la culture qui, semble-t-il, accordent deux fois plus d'argent aux auteurs confirmés qu'à ceux de la relève. Les auteurs devenant «confirmés» dès lors qu'ils ont réalisé deux longs métrages!

Reste maintenant à juger du résultat, en faisant abstraction de ce contexte un brin politisé. L'ABC nous en offre l'opportunité en programmant trois films issus de la «Résolution 261» qui seront diffusés sur grand écran dans son espace dévolu au théâtre en temps normal. A l'heure de mettre sous presse, nul ne sait vraiment quels sont les thèmes traités par ces trois films, mais qu'importe. L'important étant de savoir s'ils seront à la hauteur des revendications «doegmelesques». /VAD
La Chaux-de-Fonds, ABC

Un été en noir américain

Black ■ Spike Lee et John Singleton proposent deux regards sur la communauté afro-américaine

Le programme de la Fête du cinéma propose, en avant-premières, les deux dernières réalisations de deux des plus importants cinéastes noirs américains: Spike Lee et John Singleton. Deux films qui, de façon très différentes, évoquent la condition de l'Afro-Américain dans les Etats-Unis d'aujourd'hui, et son lien, toujours et encore difficile, avec l'environnement. L'auteur de «Nola Darling» et «Malcolm X» raconte dans «Summer of Sam» (La Chaux-de-Fonds, Scala 2, ve 7 sept., 18h, Neuchâtel, Palace, di 9, 18h,) un fait divers réel qui s'est

déroulé durant l'été 1977 à New York. En pleine canicule, toute la ville a été prise d'une psychose du «tueur en série» et s'est mise à voir des «Fils de Sam» (surnom donné au criminel) partout... A l'exemple de cette bande de voyous absolument persuadée que Ritchie, un musicien punk, est un coupable idéal! A la façon de «Do The Right Thing», Spike Lee excelle à démonter les mécanismes qui génèrent le racisme, la haine soudaine de «l'autre» différent. John Singleton, quant à lui, aime alterner les commandes à gros budget (le remake de

«Shaft») et des films plus personnels. Avec «Baby Boy» (Neuchâtel, Rex, sa 8 sept., 18h, La Chaux-de-Fonds, Scala 1, di 9, 18h), il signe une manière de prolongation à son célèbre «Boyz'n The Hood», mais en plus léger. «Baby Boy» décrit la vie d'un jeune Black qui vit toujours avec sa mère et se refuse à s'engager avec les deux femmes qu'il aime ou désire. Pour Singleton, ce film est symbolique de la condition de dépendance du Noir américain d'aujourd'hui, qui fait semblant d'être viril, mais qui se comporte comme un petit enfant dans le giron de sa mère. /FMA

Hingis et les
 Américaines

A la recherche d'un titre dans un tournoi du Grand Chelem depuis janvier 1999, Martina Hingis peut retrouver la lumière à New York. «Je peux gagner ce tournoi. Je veux gâcher la fête aux Américains», lâche-t-elle à la veille de sa demi-finale contre Serena Williams.

■ page 24

Les trois
 coups



L'heure de la reprise a sonné pour les hockeyeurs de LNA. Tenants du titre, Gian Marco Cramer (à la lutte avec Christian Dubé, photo Lafargue) et les ZSC Lions seront les principaux candidats à leur succession.

■ page 26

Le ballon ne tourne plus rond

Football ■ La situation générale n'est pas très rose dans le canton de Neuchâtel.
 Roger Lebet, président de l'ANF, tire une nouvelle fois la sonnette d'alarme

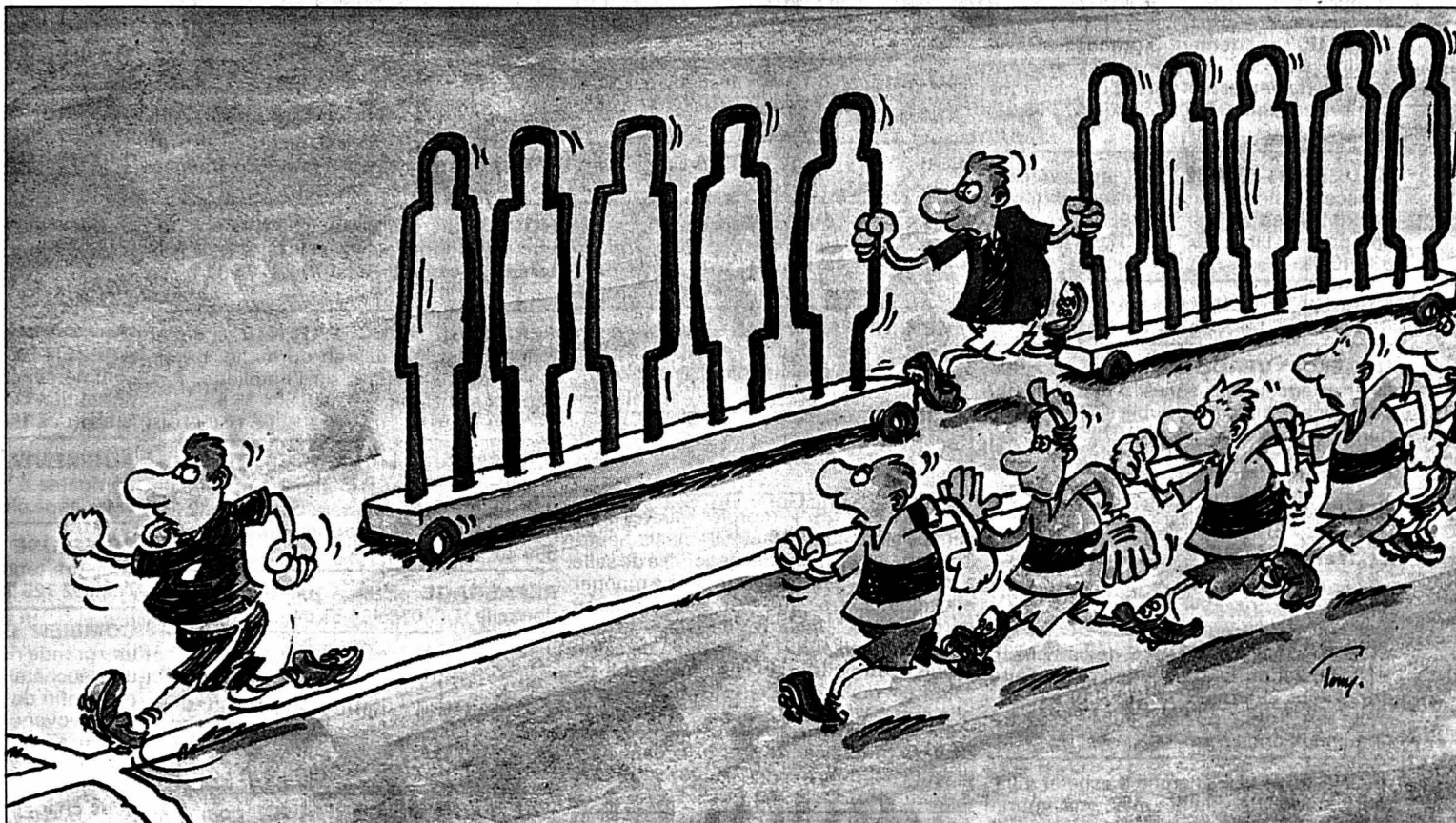
Par
 Julian Cerviño

La phrase en dit long et elle émane de Roger Lebet, président de l'ANF (Association neuchâteloise de football): «Attention, l'avenir de notre sport est menacé». Ce n'est pas la première fois que le dirigeant neuchâtelois tire la sonnette d'alarme, mais force est de constater que les chiffres et les faits lui donnent raison. Lisez plutôt, la saison dernière l'ANF a déploré 42 forfaits et 12 retraits d'équipe (dont 8 chez les juniors). En tout, 70 matches ont dû être homologués par le résultat de 0-0 = 0 point. Et ça ne s'arrange pas puisque, depuis le début de la saison 2000-01, cinq équipes juniors ont déjà disparu.

Bref, comme le dit si bien Roger Lebet, «l'ensemble de ces chiffres laissent songeur et méritent une réflexion de chacun». Ce message sera répété ce soir lors de l'assemblée ordinaire des délégués à Neuchâtel et les représentants des clubs feraient bien de prendre conscience de la gravité de la situation. En effet, si le football est menacé, l'avenir de leurs clubs l'est aussi.

Phénomène national

Bien sûr, il n'y pas que chez nous que la balle ne tourne plus rond. «L'ASF se penche d'ailleurs sur le problème», précise Roger Lebet. La saison dernière, plus de 200 équipes ont été retirées en Suisse et il faut faire quelque chose pour enrayer ces défections. Une commission a été formée afin de chercher des solutions. Il faut



trouver des moyens pour rendre le football plus attractif.» Le centre du problème est bien là: le football n'attire plus au-

tant les jeunes. La concurrence d'autres sports fait des dégâts et la motivation des juniors n'est peut-être plus la même

qu'avant. «Aujourd'hui, les jeunes ont peur de la difficulté», constate Roger Lebet. Ils ont tendance à tout lâcher quand ils ne jouent plus ou quand ils ont de la peine à suivre avec les études.» Ou quand ils n'évoluent pas à un niveau assez intéressant pourrait-on ajouter.

Des propositions

Du coup, le football social est en train de disparaître. Dès les juniors B, beaucoup de jeunes raccrochent les crampons. Dans le canton, il n'y a ainsi plus que deux groupes de juniors B et un de juniors A. Du coup, le «réservoir» se rétrécit pour les «sans-grade». La cinquième ligue n'a plus qu'un groupe et, à long terme, les autres catégories sont menacées.

L'identification aux clubs disparaît aussi de plus en plus et cela se remarque au bord des pelouses. Les spectateurs se font de plus en plus rares, ce qui n'arrange pas les finances. «Il faut trouver le moyen d'attirer les gens aux matches», estime Roger Lebet. Pour ce qui est de la formation des équipes, il faudra peut-être instaurer des championnats avec des phalanges à 7 ou 9 joueurs. Ou permettre aux jeunes de 16 ans de jouer déjà avec les actifs. De plus, la solution de faire jouer les matches en semaine devrait peut-être être plus souvent utilisée.» Voilà quelques propositions qui sont pour l'instant à l'étude, mais les clubs ont intérêt à prendre le taureau par les cornes et vite. Sinon, ils risquent de se retrouver rapidement hors jeu./JCE

Et la discipline?

Des horaires et des résultats non communiqués, des changements incessants dans la programmation des matches ou des non-qualifications de joueurs: l'indiscipline ne cesse de gagner du terrain. «On va envoyer de nouvelles directives pour essayer de sensibiliser les clubs», glisse Roger Lebet. Nous allons aussi peut-être instaurer une assemblée des présidents au mois de février pour de-

battre des problèmes plus à fond.» L'arbitrage devrait également figurer à l'ordre du jour. «Nous ne parvenons toujours pas à décoller (réd: 129 arbitres), se désole Roger Lebet. Nous devons toujours jongler pour trouver des solutions.» Et celles-ci sont souvent des pis-aller, certains directeurs devant parfois siffler plusieurs matches par week-end. Difficile de faire de la qualité dans ce contexte./JCE

Les affaires, ça use

Après 13 ans de présidence, Roger Lebet croyait avoir tout vu, mais ce printemps lui et son comité ont dû statuer sur une affaire délicate. Il s'agit, bien sûr, du fameux problème du match de suspension qu'un joueur loclinois avait purgé avant que son club ait eu le temps de l'annoncer. Du côté de Cornaux, relégué en troisième ligue, on n'avait pas trop apprécié les décisions prises à l'ANF (aucune sanction contre Le Locle) et un recours, qui n'a pas abouti, avait été présenté. Cette histoire a laissé des traces et pas seulement du côté de Cornaux. «Lorsqu'on vit une fin de saison aussi pénible avec tous ces problèmes de renvois et qu'en plus ce genre d'affaire vous tombe dessus, avec des gens qui usent de pressions inadmissibles, on se pose des questions», confie Roger Lebet. Heureusement, il y a bien d'autres satisfactions dans sa fonction. Cela dit, j'ai maintenant 58 ans et je vais encore remplir pour deux ans, mais ensuite il faut

commencer à penser à ma succession.» En attendant, le président de l'ANF espère qu'il n'aura plus trop d'affaires épineuses à régler d'ici là. La modification dans l'annonce de la suspension d'un joueur devrait éviter ce genre d'incidents... Puisqu'on en parle, il faut aussi savoir que la saison dernière la Commission de recours de l'ANF a statué sur un nombre record de recours (15 en tout). Après examen approfondi de chacun de ceux-ci, certaines sanctions ont été revues à la baisse, mais le président Pierre Cornu insiste sur le fait que sa commission ne fait qu'appliquer les directives de l'ASF et que «dans presque tous les cas où la commission a réduit la sanction, c'était en fonction d'éléments nouveaux». Ce magistrat constate aussi que beaucoup de clubs et d'arbitres ne connaissent pas les règles sur le prêt et le forfait. Un petit coup d'œil au règlement éviterait donc bien des pertes de temps et d'argent./JCE

DANS LA LUCARNE

La saison de hockey s'annonce torride... Pour autant, la TSR promet de se hisser à la hauteur de l'événement. Ou plutôt des événements. Car, en plus du championnat suisse, l'équipe nationale aura droit à une large couverture, aux JO de Salt Lake City comme aux Mondiaux. Avec la Coupe Spengler en sus, il y aura du puck sur la planche...

Du puck sur la planche

Dès ce soir, notre télévision mettra donc le paquet en proposant des images de quatre rencontres. «C'est le budget national», rappelle Philippe Ducarroz. La DRS en choisit deux, la TSR un et la TSR un autre. Ce qui revient à dire qu'un club romand sera presque systématiquement sur le carreau.» Dans la mesure du possible, la TSR tentera néanmoins de «trouver des solutions afin que FR Gottéron et Lausanne ne soient pas trop souvent «oubliés». De même, nous aurons un œil sur la LNB» promet Ducarroz. Et de rappeler au passage que la télévision a vraisemblablement donné de mauvaises habitudes en nous permettant «de tout voir ou presque. Dans un passé pas si lointain, la couverture se limitait à deux matches.» Mais les temps passent et il faut vivre avec le sien... «Quoi qu'il en soit, insiste le monsieur hockey de la TSR, nous aurons des choix à faire. Nous les opérerons sans favoritisme, sans a priori, mais en fonction de l'intérêt des matches.» Pour ce qui est des directs, ils se limiteront à l'équipe nationale en tous les cas jusqu'aux play-off. «Il y aura peut-être une ouverture pour quelques derbies, souffle Ducarroz. Toutefois, le premier est programmé en même temps qu'une soirée de Ligue des champions.» Pas question en l'occurrence de répéter le «coup de Nuremberg». /JFB

LA SUISSE ET
 LE MONDE

FORUM DE DAVOS

Pour un esprit
 de dialogue



PHOTO KEYSTONE

Il faut que Davos devienne un «terrain de jeu» où adeptes et opposants de la globalisation discutent et négocient sans violence, selon Peter Arbenz, dans l'analyse du Forum économique de 2001, rédigée sur mandat du gouvernement grison.

■ page 35

MACÉDOINE

Feu vert
 des députés

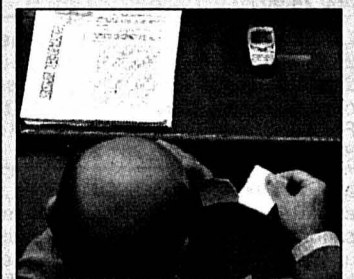


PHOTO KEYSTONE

Au terme d'une semaine de débats, les députés macédoniens ont voté en faveur de réformes constitutionnelles. En conséquence, l'Otan va reprendre la collecte des armes de l'UCK.

■ page 36



Immobilier à vendre



GRANDCOUR, (3 km lac de Neuchâtel), maison villageoise à retaper. Tél. 026 66717 75 ou 079 418 47 11. 022-252451

À 10 MINUTES de Lausanne, dans un valon de verdure face au lac, magnifique appartement de 3 1/2 pièces à saisir pour Fr. 380 000.-. Tél. 032 751 18 61. 011-711200

MORCLES S/LAVEY (VD), amoureux de la montagne: chalet soigné, confort, jardin, vue. Tél. 021 691 69 19. 022-246907

CHÉZARD, superbe 3 1/2 pièces avec jardin, cuisine agencée, grand séjour, hall + 2 chambres, bain, rez, parcs extérieur et intérieur. Tél. 032 731 46 45. 028-321922

HAUTERIVE, Résidence Les Champs-Volants, appartements neufs de 3 1/2 pièces (85 m²), rez inférieur avec terrasse. Vente directe de particulier. Tél. 032 836 26 81. 028-319673

LA NEUVEVILLE, superbe terrain, calme et vue imprenable. Tél. 078 615 22 22. 028-322210

LITTORAL OUEST, appartement 4 pièces, balcon, garage, jardin, ensoleillé, tranquille. Tél. 078 639 02 91. 028-322306

VENDS très belle propriété à Morteau (France), vue imprenable, 1200 m². Tél. 0033 381 68 00 87 ou 0033 689 35 13 29. 132-100088

Immobilier à louer



NEUCHÂTEL, appartement 3 pièces, rue des Parcs, vue lac, libre dès 1er septembre, Fr. 1169.-, charges comprises. Tél. 079 238 99 94. 011-711100

BOUDRY, locaux de 90 m². Tél. 032 845 05 42. 028-322212

CORTAILLOD, magnifique 2 1/2 pièces, cuisine moderne, lave-vaisselle. Dans immeuble résidentiel. Fr. 930.-, charges comprises. Date à convenir. Tél. 079 371 94 38. 028-322327

CRESSIER, centre village, 4 pièces avec cachet, place de parc, Fr. 1300.-, charges comprises. Tél. 079 240 59 59. 028-322324

DOMBRESSON, Faubourg 11, appartement 4 pièces, cuisine agencée, cave et galetas, jardin potager et une place de parc. Fr. 1100.-/mois. Libre 01.01.02. Tél. 032 853 29 96. 028-322311

DOMBRESSON, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, dépendances, cave, lessiverie. Libre tout de suite. Fr. 945.- + charges. Tél. 032 853 43 74. 028-322316

ENGES, superbe appartement 4 1/2 pièces, poutres apparentes, cuisine agencée, four micro-ondes, 1 place de parc intérieure et extérieure. Fr. 1850.-, charges comprises. Libre dès 1.10.01. Tél. 079 240 34 15. 028-322275

HAUTERIVE, Jardillats, joli studio 1 1/2 pièce, cuisine/bain séparés. Fr. 480.-, charges comprises. Fin Septembre. Tél. 076 331 77 97. 011-711163

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3 pièces, cuisine, salle de bains et garage. Libre tout de suite. Tél. 079 683 86 20.

LA CHAUX-DE-FONDS, grand 3 pièces de 80 m², boisé, calme, grande cuisine agencée, salle de bains avec baignoire, jardin en commun, grande cave. Fr. 1040.-, charges comprises. Tél. 079 334 03 05. 132-100193

LE LANDERON, 2 pièces, cuisine agencée, douche/WC, cave, balcon. Libre 01.10.2001. Fr. 865.- + charges. Tél. 079 672 21 07. 028-322270

LE LOCLE, 4 1/2, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, tout confort, chauffage personnalisé, cuisine agencée, balcon, cave. Prix très intéressants. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 11 81 ou 079 689 81 61. 132-100149

LE LOCLE, centre ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1150.-. Tél. 032 967 87 70 ou 079 560 74 00. 132-099858

LA CHAUX-DE-FONDS, Sorbiers 19, 2^e étage, 3 pièces rénové, lumineux, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, cave, galetas, balcon. Libre 01.10.2001. Fr. 990.-, charges comprises. Tél. 032 968 37 35 ou tél. 078 761 21 10. 132-100051

LA CHAUX-DE-FONDS, très grand appartement de 7 1/2 pièces, 200 m², avec cachet, refait à neuf, cuisine luxueusement agencée, 2 balcons, Fr. 2060.-, charges comprises, libre au 01.12.01. Tél. 079 628 50 42. 132-100177

LA CHAUX-DE-FONDS, Bouleaux 13 et 15, 1 1/2 et 2 1/2 pièces avec cuisines aménagées ou agencées, balcons, ascenseur, libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-099785

LE LOCLE, rue des Jeanneret 45-47, 3 et 3 1/2 pièces rénovés, quartier tranquille, cuisines aménagées, W.-C./douches, balcons, buanderie, caves et chambres hautes, garage. Tél. 032 931 28 83. 132-099607

LE LOCLE, rue J.-J. Huguenin 27, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, buanderie, cave, petit jardin commun. Tél. 032 931 28 83. 132-099232

MARIN, 3 pièces, mansardé, cuisine agencée, situation calme, garage individuel et charges comprises. Fr. 1055.-. Libre le 01.11.01. Tél. 079 723 22 53. 028-322302

NEUCHÂTEL, Pierre-qui-Roule, studio dans les combles, mansardé. Cuisine, salle de bains-W.-C., libre tout de suite ou à convenir. Loyer mensuel Fr. 480.-, charges comprises. Tél. 032 731 85 00. 028-321838

NEUCHÂTEL, Parcs 105, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, Fr. 1150.-, charges comprises. Tél. 079 327 56 65. 028-321812

PESEUX appartement 3 grandes pièces, cuisine agencée, proche écoles et commerces, Loyer actuel Fr. 1150.-, charges comprises. pour 31.10. Tél. 076 573 66 93. 028-321727

SAUGES-ST-AUBIN, appartement 2 pièces duplex, cuisine agencée habitable, balcon, place de parc. Fr. 950.-, charges comprises. Libre le 1.11.01. Tél. 032 835 10 51. 028-322272

CORMONDRÈCHE, spacieux 3 1/2 pièces, tout confort. Tél. 022 734 33 30. 018-766288

URGENT, YVERDON, 4 pièces moderne, cuisine agencée, 2 salles d'eau, balcon, près des transports publics. Fr. 1300.-/mois. Tél. 024 425 03 08 ou 076 524 35 30, le soir. 028-321814

Immobilier demandes d'achat

CHERCHONS IMMEUBLE de particulier, à Neuchâtel ou La Chaux-de-Fonds. Faire offres sous chiffres H 132-100115 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

JEUNE FAMILLE cherche à acheter villa, tout confort, de qualité, avec vue imprenable. Décision pouvant être extrêmement rapide. Écrire sous chiffres: W 132-100194 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Immobilier demandes de location

CORTAILLOD, couple très soigneux, solvable, 2 enfants, cherche 4-5 pièces avec petit jardin ou terrasse engazonnée, possibilité de conciergerie, maximum: Fr. 1400.-. Tél. 032 842 68 78. 028-322308

COLOMBIER-BOUDRY ou Bevaix. Vous qui avez une maison, auriez-vous un appartement 4 - 4 1/2 pièces ? Loyer maximum Fr. 1100.-, charges comprises. Tél. 032 841 77 85. 028-322219

LA CHAUX-DE-FONDS, couple avec un enfant cherche appartement 4-5 pièces avec balcon ou jardin. Tél. 032 926 54 04. 132-100181

LA CHAUX-DE-FONDS, dame cherche appartement 2 ou 3 pièces, si possible Tours de l'Est. Tél. 079 635 82 15. 132-100125

LA CHAUX-DE-FONDS, local de bricolage avec électricité et chauffage. Tél. 078 804 92 97. 132-100129

LA CHAUX-DE-FONDS, 4 pièces ou + au rez. Tél. 032 926 07 89. 132-100132

NEUCHÂTEL, étudiante cherche chambre dans appartement en colocation. Pour octobre 2001. Tél. 021 963 95 30. 028-322291

Animaux

A DONNER PETITS CHATS, différentes couleurs, blancs; tigrés; tricolines. Tél. 032 941 38 32, le soir. 028-322301

CHATS ET CHIENS de tout âge, cherchent gentille famille d'adoption. Tél. 032 841 44 29. 028-317442

CHIENNE BOARDER COLLIE, 4 mois, pure race. Fr. 200.-. Tél. 079 285 14 61.

CHIOT MÂLE Labrador noir, 3 mois. A donner, chatons 2 mois. Tél. 032 853 41 87. 028-322295

Cherche à acheter

LE MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE cherche pour ses locaux de réserves un ou plusieurs compactus dont les dimensions maximales n'excèdent pas L:800 cm l:360 cm H:180 cm. MIH, secrétaire, rue des Musées 29, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 68 62, fax 032/967 68 89, mih.vch@ne.ch. 132-099526

A vendre

SAMEDI 8 SEPTEMBRE, 8h00 à 16h00, cause départ vend, meubles anglais, vaisselle, fournitures bureau, tout doit partir. Chênes 5, Saint-Blaise. 028-321104

BUREAUX, séparations, étagères, pour entrepreneurs. Tél. 032 845 05 42. 028-322207

CHAMBRE BÉBÉ-ENFANT, couleur (bleu-vert-jaune-rouge), armoire 2 portes, lit à barreaux, table à langer, étagère, lit rehaussé. Valeur à neuf Fr. 2200.-. Prix Fr. 900.-, à discuter. Tél. 079 564 16 30. 028-322074

FAUTEUIL VOLTAIRE ancien, Fr. 1200.-. Tél. 032 725 20 24 ou 032 753 03 72. 028-322208

HARICOTS à cueillir, Fr. 1.80.- le kg à Gampelen, écriteau. Tél. 032 313 13 93. 028-322105

LECTEUR GRAVEUR mini disc Pioneer, + 2 grandes colonnes Laney 300 W, 1 piano droit. Tél. 032 724 20 31 - 079 258 28 19. 028-322173

MACHINE A CAFÉ professionnelle double "La Cimbali" Raygil + moulin. Fr. 3000.-. D'occasion. Tél. 078 698 44 81. 132-100196

NIKON F5 obj. AF 35/1.2, 85/1.8, 180/2.8 ED, état neuf, en bloc Fr. 4900.-. Tél. 032 853 54 57. 028-322267

PENDULES (3) + moribier, abat-jour, 1 canapé blanc cuir + 2 fauteuils blancs neufs, 1 canapé-lit vert, 1 buffet de service de salle à manger ancien, 1 table de salle à manger ancienne, en très bon état, avec 6 chaises en bon état, 1 table rectangulaire brune, plusieurs tableaux, 1 petite table de salon ronde, 1 lampadaire refait à neuf, 1 table de salon en bois ronde, service-boy en très bon état. Tél. 032 843 44 77. 028-322031

REVOX bobines 26 cm à céder. Jazz disques 33 tours à céder. Tél. 032 913 92 83. 132-100128

TÉLÉVISEUR peu utilisé "Orion", 84 cm, 1995, Fr. 500.-. Tél. 078 698 44 81. 132-100191

UNE FLORETT, très bon état, Fr. 500.- à discuter. Tél. 032 931 82 59, heures des repas. 132-100182

VTT SCOTT, adulte, valeur à neuf: Fr. 5900.-, cédé: Fr. 1200.-, cause manque de temps, naissance. Tél. 079 637 45 41, journée. 028-322305

10 TABLES RONDES (ensembles ou séparément) d'occasion diamètre 60 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100201

2 CONTAINERS d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

2 DISTRIBUTEURS double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.- pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

2 TABLES RONDES (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

3 FRIGOS d'occasion (ensembles ou séparément) "Wirpool" 60/60/85. Fr. 100.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100198

4 FRIGOS d'occasion (ensembles ou séparément) "Ignis" 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

40 CHAISES (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

Rencontres

CE WEEK-END À DEUX, hors agences: Tél. 032 566 20 20. www.lignedueducer.ch 022-245579

HOMME 62, ni beau, ni laid; bonne éducation, cherche amie, 50-55, chaux-de-fondsière, romande, jolie et fine. Écrire sous chiffres T 132-098706 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-100174

Demandes d'emploi

SOMMELIÈRE cherche travail. Tél. 032 721 44 47 - 079 448 14 35. 028-322222

À BON PRIX, je nettoie appartements après déménagement. Plus débarras, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-304213

DAME cherche heures de ménage et repassage. Tél. 032 730 28 23. 028-321764

DAME avec expérience cherche heures de ménage ou nettoyage. Tél. 032 721 46 03, le soir. 028-322218

DAME AVEC PATENTE cherche emploi intéressant. Tél. 079 635 82 15. 132-100124

DAME cherche heures de ménage le samedi matin. Tél. 079 603 26 72 ou 032 926 02 18. 132-100127

DAME cherche heures ménage et repassage, avec expérience. Tél. 032 931 43 08. 132-100168

A la recherche d'un emploi ?

L'Impartial L'accès internet à vos annonces BAZAR BAZAR.ch/01

HOMME cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-099154

HOMME cherche travail à 50% dans n'importe quel domaine, ayant le permis de voiture et de camion. Tél. 079 284 75 11. 028-322235

PERSONNE AVEC PATENTE cherche emploi, possible dès 6h du matin. Excellentes connaissances de l'hôtellerie. Pas sérieux s'abstenir. Tél. 076 504 25 57. 132-100101

PRÉRETRAITÉ, gérant d'immeubles diplômé, accepterait mandats, travail soigné, respect des délais, rémunération intéressante pour le propriétaire. Tél. 076 509 40 13. 028-321722

REPASSAGE effectué par dame à son domicile. Tél. 076 414 83 04. 028-322231

Offres d'emploi

UNE DAME DE CONFIANCE pour garder un bébé à mon domicile aux heures de repas y compris le soir. Tél. 079 403 66 47. 028-322215

CRÈCHE À PESEUX, cherche une nurse diplômée + une stagiaire. Tél. 032 731 41 85. 028-322253

CUISINIER OU AIDE DE CUISINE avec expérience. Restaurant ville Neuchâtel. Sans permis s'abstenir. Tél. 079 351 63 73. 028-322235

ON CHERCHE personne auxiliaire manœuvre-livreur, du lundi au samedi, environ 6h - 12h, Le Locle. Tél. 079 301 24 61. 132-100123

PIZZERIA AU VAL-DE-RUZ, cherche pizzaiolo ou aide de cuisine, tout de suite. Tél. 032 853 36 28, le matin ou le soir. Sans permis s'abstenir. 028-322314

RESTAURANT à La Chaux-de-Fonds cherche fille ou dame pour fin de semaine, environ 50%, pour différents travaux. Tél. 032 926 82 66. 132-100195

SOMMELIÈRE extra est cherchée pour service midi et soir ainsi qu'une sommelière à 100%. Cortaillod village. Tél. 079 400 07 13. 028-322319

UN FANTASTIQUE ÉVÈNEMENT !!! Olivier's extrem show (plongeon à 50 m), cherche toute personne motivée du 14 au 23 septembre 01 pour participation: publicité, montage, logistique, sécurité, distribution de billets en France et en Suisse. Veuillez prendre contact avec Lydia au Tél. 032 931 58 65. 132-099754

Véhicules d'occasion

A BON PRIX, achète tous véhicules. État indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-321655

A VENDRE PEUGEOT 307 bleu Smash 1.6, 1997, 38000 km, radio K7, pneus hiver et été. Fr. 10800.-. Tél. 079 285 93 63. 132-100174

BMW 323 I TOURING EXCLUSIVE, mise en circulation nov.98, 59000 km, noir métallisé, Fr. 28000.-. Tél. 079 543 17 43. 028-321854

CITROËN SAXO 1.4 l, modèle 1997, expertisée, 91000 km, pneus neufs + 4 roues d'hiver, très soignée. Cause double emploi. Prix à discuter. Tél. 032 940 11 92. 132-100184

CHRYSLER VOYAGER 3.0, automatique, 1992, 7 places, 139000 km, toutes options, tempomat, climatisation, etc., 4 roues hiver, Fr. 7800.-, expertisée 3 mois garantie. Tél. 078 624 06 18. 028-322216

FIAT UNO 75 I.E. Pour bricoleur. Fr. 500.-, à discuter. Tél. 032 721 16 25. 028-322257

GOLF I, 1983, 1.6l, moteur impeccable, freins à réparer, carrosserie fantaisie. Fr. 1200.- à discuter. Tél. 079 211 61 71, dès 18h. 132-100180

MITSUBISHI COLT 1.3 EXE, 3 portes, 57000 km, 1992, direction assistée, toit ouvrant, très jolie, expertisée, Fr. 5200.-. Tél. 079 301 38 82.

PEUGEOT 106, blanche, expertisée, année 1993, 8 pneus neufs. 110300 km. Fr. 4900.-. Tél. 078 842 56 30. 028-322320

PEUGEOT 406 SV V6 (210 CV), 10.2000, 38500 km, bleu métal, boîte automatique, toutes options, roues hiver. Fr. 31500.-. Tél. 079 237 38 75. 028-322237

RENAULT CLIO SPORT, 07.2000, 31000 km, 2l, 172 CV, gris métal, climatisation, Fr. 21800.-. Tél. 079 637 78 54. 132-099901

RENAULT LAGUNA V6 RXE, 1998, excellent état, 75000 km. Fr. 18500.-. Tél. 079 467 52 79. 132-100053

SUBARU IMPREZA, 2.0 GT 4WD, 09.04.99. 82000 km, grise, options. Prix à discuter. Tél. 079 469 74 10. 028-322175

Divers

APPRENTIE de 3^e année employée de commerce, cherche personne pour cours de soutien TQG et droit. Tél. 032 751 39 42, le soir dès 18h30. 028-322249

AUGMENTATION CAISSES-maladie. Comparez pour économiser. www.agpa.ch. Tél. 032 845 05 40. 028-322209

COIFFEUSE cherche modèles, coupes, couleurs, tendances adaptées aux visages. Tél. 032 725 29 82, Laetitia. 028-318759

COMBIEN DE RUISSEAU pour faire une grande rivière ? La «Chanson du Pays de Neuchâtel» ne connaît pas la réponse mais, afin de poursuivre sereinement son beau voyage en équilibre vocal, elle sait qu'elle a besoin de renforcer ses rangs chez les ténors et les soprani, notamment... Si le cœur vous en chante..., chantez avec nous chaque lundi soir, 20 heures. Intéressé? Contacts: Tél. 032 753 28 05 (présidente) ou 026 475 28 45 (directeur). 028-320266

COURS DE DANSE AFRICAINE, La Chaux-de-Fonds, collège des Gentianes, Ormes 3b. Chaque lundi de 18 à 19h30 (débutants, adolescents et adultes) et de 19h30 à 21 heures (avancés, adolescents et adultes). Serrières (NE), école, salle de gym, Clos de Serrières 8. Chaque mercredi de 20 à 21h30. Renseignements et inscriptions: David Mvoutoukoulou. Tél. 032 931 3

Soirée à risques

Football ■ Neuchâtel Xamax s'attend à un match difficile ce soir à Lugano. Pas question pourtant de jouer battu

Par
Jean-François Berdat

La parenthèse de l'équipe nationale fermée, le championnat reprendra ses droits dès ce soir. Avec, au menu xamaxien, un déplacement périlleux outre-Gothard. «C'est assurément un match difficile qui nous attend, convient Alain Geiger. Pour autant, nous nous nourrissons d'espoir(s). Dès lors que nous courrons après une victoire à l'extérieur depuis le début de l'exercice, pourquoi ne pas aller la chercher à Lugano?» L'idée a un côté séduisant, il faut bien en convenir. Reste que de là à la concrétiser... «Lugano est une équipe très agressive, qui joue vite, dans la profondeur. Il s'agira de bien quadriller le terrain afin de contenir les Tessinois» prévient le Valaisan. La recette est donnée, il ne reste plus qu'à l'appliquer.

Rien à perdre

Aux dires d'Alain Geiger, Neuchâtel Xamax a apprécié la pause à sa juste valeur. Certes, le Valaisan était privé d'un certain nombre de joueurs, appelés dans diverses sélections. «Cela n'a pas trop perturbé nos entraînements, rassure-t-il. En fait, ces absences nous ont permis de travailler spécifiquement certains points. En outre, il s'agissait également d'offrir aux hommes de base, très souvent mis à contribution depuis le début de la compétition, la possibilité de bien récupérer avant les échéances capitales qui nous attendent. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous n'avons pas jugé utile de mettre sur pied une rencontre amicale.» C'est donc un Neuchâtel Xamax en pleine possession de ses moyens qui foulera ce soir le Cornaredo luganais. «J'ai-



Une soirée à risques pour Massimo Colomba et Neuchâtel Xamax.

PHOTO MARCHON

merais que mes gars puissent renouveler la performance qu'ils avaient réalisée le mois passé à Zurich, souffle Alain Geiger. Au niveau intensité, ce match avait été excellent. De plus, nous avions marqué tout en nous créant un certain nombre d'occasions. Pour rejouer à ce niveau-là, l'équipe doit impérativement se libérer, et chacun doit être au top, convaincu qu'il n'a, dans le fond, rien à perdre...»

On précisera qu'après leur séance matinale, les Xamaxiens ont traversé le pays et le Gothard hier déjà, histoire de passer une soirée tranquille. Ils se livreront ce matin à un petit galop d'entraînement au Cornaredo. A l'heure de se mettre sous la couette, Alain Geiger ne s'était pas encore décidé quant à la composition de son équipe. «Je réfléchirai durant la nuit» glissait-il. Seule certitude: Atouba ne sera pas sur le terrain, dès lors qu'il purgera ce soir le deuxième de

ses quatre matches de suspension. Barea sera en revanche présent du moment que la décision à propos de son cas a été reportée à la semaine prochaine. Côté luganais, l'entraîneur Roberto

Morinini devra composer sans Rothenbühler, qui s'est blessé hier à l'entraînement. Mais cette défection n'enlève strictement rien au caractère «à risques» de la soirée qui attend les Xamaxiens. /JFB

Et le retour?

Au moment de mettre le cap sur Lugano, Alain Geiger ne parvenait pas à masquer un certain mécontentement, pour ne pas dire un mécontentement certain. Ainsi, il avait expressément demandé à ce que Steve von Bergen ne soit pas aligné avec la sélection des moins de 19 ans qui s'est inclinée mercredi à Riedheim (0-1) face à son homologue française. Or, le défenseur xamaxien a joué tout le match, d'où une évidente fatigue, tant psychique que phy-

sique. «Le club a toujours collaboré avec l'ASF et cédé ses joueurs sans le moindre problème. Pour une fois que nous demandions quelque chose, il n'y a pas eu de retour, tempétait le Valaisan. Ce n'est vraiment pas fair-play.» C'est donc que Pierre-André Schürmann a fait passer les intérêts de sa sélection avant ceux des clubs qui lui mettent des joueurs à disposition. Comment le Valaisan aurait-il réagi à l'époque où il était à la tête de Lausanne si pareille mésaventure lui était survenue? /JFB

À L'AFFICHE

LNA
Ce soir
19.30 Lugano - Neuchâtel Xamax

Classement						
1. Sion*	9	5	1	3	18-10	16
2. Zurich	9	4	4	1	15-11	16
3. Servette	9	4	3	2	13-9	15
4. Young Boys	9	4	3	2	16-13	15
5. Grasshopper	9	4	2	3	23-13	14
6. Lugano	9	4	2	3	13-14	14
7. Aarau	9	3	4	2	12-9	13
8. Bâle	8	3	2	3	16-18	11
9. NE Xamax	9	2	5	2	6-6	11
10. Lausanne	8	2	2	4	10-16	8
11. Saint-Gall	9	2	2	5	13-19	8
12. Lucerne	9	0	2	7	8-25	2

* Ce classement ne tient pas compte des affaires en cours.

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Ce soir
19.30 St. Nyonnais - Grand-Lancy

Classement						
1. Colombier	5	4	1	0	9-3	13
2. Baulmes	5	4	0	1	13-9	12
3. Vevey	5	4	0	1	9-6	12
4. Serrières	5	3	1	1	9-5	10
5. Naters	5	3	0	2	13-11	9
6. S. Nyonnais	5	2	2	1	10-9	8
7. Sion II	5	2	1	2	11-6	7
8. Grand-Lancy	5	2	1	2	11-10	7
9. Echallens	5	2	0	3	9-10	6
10. Stade LS	5	2	0	3	7-11	6
11. Servette II	5	1	2	2	10-9	5
12. Chénôis	5	1	2	2	8-8	5
13. La Chx-de-Fds	5	1	1	3	6-8	4
14. Bex	5	1	1	3	7-10	4
15. Lausanne II	5	1	0	4	5-14	3
16. Meyrin	5	0	2	3	8-16	2

Kuhn, Chapuisat, Henchoz... Facile de noircir le papier. Le sujet de ces pensées est tout trouvé, pensez-vous? Et bien non, je n'ai pas envie d'en parler. D'autres censeurs ont déjà asséné leurs vérités, d'autres donneurs de leçons ont déjà pris position, tranché, livré commentaires et explications. Inutile d'insister, je ne tomberai pas dans le piège.

La performance plus que le résultat

Prendre du recul, appréhender les événements avec un peu de hauteur me paraît plus sage. Et ce que je viens de vivre lors de la préparation du match Suisse-Yougoslavie des moins de 21 ans me conforte dans cette idée. Nous jouons le match déterminant pour la poursuite du rêve: être la première équipe suisse de cette classe d'âge à participer à une phase finale de l'Euro.

La pression est forte, l'enjeu important. Je le ressens désagréablement, cette nervosité me dérange. Je ne veux pas transmettre cette tension aux joueurs. Mais je sais, par expérience, que je ne peux pas tricher, apparaître détendu et confiant quand mon corps ne montre qu'anxiété. Alors... Alors, un coup de téléphone à un ami, préparateur mental. «Viens, j'aimerais te parler!» Il m'écoute, me laisse expliquer mes craintes, mes doutes, mes envies. Et aussitôt, le couperet tombe: «Ton objectif est mal choisi, tu bases tout sur l'obligation de résultat; l'important n'est pas la victoire mais la performance; ne réclame pas la victoire, mais exige plutôt une performance précise, mesurable, accessible. La victoire n'est pas un objectif raisonnable, trop de paramètres - décision arbitrale, erreur individuelle, ballon qui frappe le poteau ou qui se loge dans la lucarne - influencent le résultat sans que tu les maîtrises. En revanche, rester serrein face aux difficultés, se mettre au service de l'équipe, montrer une attitude de gagnant et surtout ne pas oublier de prendre du plaisir sont les

composants de la performance que tu peux imposer ou, mieux, proposer aux joueurs!» Se focaliser sur la performance et non sur le résultat... Faire en sorte qu'à la fin du match, sans s'occuper du score, chacun puisse dire, j'ai atteint mes objectifs. Dès le moment où ce mode de penser imprègne l'équipe, le stress disparaît et fait place à une motivation positive. Une force tranquille s'instaure. Démarche passionnante qui présente l'avantage de pouvoir évaluer une performance sur des éléments concrets et de ne pas se laisser aveugler par le résultat. Démarche enrichissante car elle permet d'analyser la progression, souvent tronquée par l'euphorie d'une victoire ou l'abattement d'une déroute. Démarche indispensable pour les entraîneurs et, pourquoi pas, pour... les journalistes!

Bernard Challandes*

entraîneur de l'équipe suisse des moins de 21 ans

ANF

DEUXIÈME LIGUE INTERRÉGIONALE

Dimanche
16.00 Audax-Friül - Herzogenb.

DEUXIÈME LIGUE

Samedi
17.00 Marin - Deportivo
St-Blaise - Boudry
17.30 Le Locle - Cortaillod
18.00 F'melon - Serrières II

Dimanche
15.00 St-Imier - Corcelles
Les Bois - Kosova NE

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Ce soir
20.00 Bér-Gorgier - Peseux-Comète

Samedi
17.00 Fleurier - Bôle
17.30 Pts-Martel - La Sagne

Dimanche
15.00 C.-Espagnol - Buttes
16.00 Benfica NE - Azzuri

GROUPE 2

Samedi
17.30 Hauterive - Lusitanos
18.30 NE Xamax III - Gen.s/Coffr.
20.00 Cornaux - Mt-Soleil

Dimanche
15.00 Lignières - Le Parc
Deportivo II - Superga
16.00 C.-Portugais - St-Blaise II

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Samedi
16.30 Etoile Ib - Val-de-Travers

Dimanche
15.00 AS Vallée - Blue Stars
16.00 St-Sulpice - Môtiers

GROUPE 2

Ce soir
20.00 Dombresson Ib - Etoile Ia

Samedi
17.00 Ticino Ib - St-Imier II
17.30 Floria - Pts-Martel II
18.00 La Sagne II - Coffrane

Dimanche
14.00 Mt-Soleil II - F'melon II

GROUPE 3

Samedi
17.00 Cortaillod II - Corcelles II
17.30 Bér-Gorgier II - Bevaix

Dimanche
10.00 Helvetia NE - Hauterive II
16.00 Espagnol NE - Auvornier

GROUPE 4

Dimanche
10.00 Le Parc II - Peseux II b
Le Landeron - Marin II
16.00 Cressier - Dombresson Ia

CINQUIÈME LIGUE

Samedi
17.00 Villeret - Cornaux II
19.00 Cressier II - Les Bois II

Dimanche
10.00 Môtiers II - Couvet II
Coffrane II - C.-Espagnol II
15.00 Floria II - Bér-Gorgier III

M15

Samedi
16.00 NE Xamax - Etoile-Carouge

M17

Samedi
16.00 NE Xamax - Young-Boys

JUNIORS INTERS A, GROUPE 7

Samedi
19.30 Marin - Guin

Dimanche
14.00 Chx-de-Fds - Châtel-St-D.
15.00 F'melon - Vevey

JUNIORS A

Samedi
14.00 Auvornier - Serrières
St-Imier - Hauterive
Le Landeron - Colombier
14.30 Chx-de-Fds - Cortaillod
15.00 Audax-Friül - Boudry
17.00 Peseux - Deportivo

JUNIORS INTERS B, GROUPE 7

Samedi
16.30 Chx-de-Fds - Yverdon-Sport
17.30 Le Locle - NE Xamax

JUNIORS B, GROUPE 1

Samedi
14.00 Bér-Gorgier - Peseux-Comète
15.30 Le Parc - F'melon

GROUPE 2

Samedi
13.15 St-Blaise - Audax-Friül
13.30 Corcelles - Bôle
14.30 Etoile - Couvet

GROUPE 3

Samedi
14.30 Sonvilier - Cornaux
Superga - Dombresson

JUNIORS C, GROUPE 1

Samedi
14.00 Hauterive - Kosova
NE Xamax - Bevaix
16.00 St-Imier - Le Locle

GROUPE 2

Samedi
14.00 Bevaix II - Boudry
17.30 Le Parc - Etoile

GROUPE 3

Samedi
14.00 Peseux-Comète - St-Blaise
15.00 Deportivo - Le Locle II

GROUPE 4

Samedi
14.00 Fleurier - Floria
14.30 Les Brenets - F'melon
(aux Ponts-Martel)

GROUPE 5

Samedi
14.00 Le Landeron - Auvornier
14.30 Marin - Cornaux
16.00 NE Xamax II - Audax-Friül

JUNIORS D, GROUPE 1

Samedi
9.00 NE Xamax - Colombier
10.00 Bér-Gorgier - Corcelles

Mercredi
18.00 Boudry - Bevaix

GROUPE 2

Ce soir
18.00 Les Brenets - Le Locle

Samedi
8.30 Ticino - Chx-de-Fds
10.30 Floria - Etoile

GROUPE 3

Samedi
10.00 Cortaillod - Gen.s/Coffrane
11.00 Audax-Friül - F'melon
13.30 Dombresson - Fleurier II

GROUPE 4

Samedi
10.45 Bôle - Couvet
14.00 NE Xamax II - Fleurier

Dimanche
9.30 Serrières - Le Locle

GROUPE 5

Samedi
10.30 Hauterive - Le Landeron
St-Blaise - Cornaux

GROUPE 6

Samedi
9.15 Chx-de-Fds II - Sonvilier
10.00 Les Bois - Deportivo
St-Imier - Superga

GROUPE 7

Samedi
10.00 Etoile II - Corcelles II
10.15 Dombresson II - Pts-Martel
10.30 F'melon - Serrières II

JUNIORS D7, GROUPE 1

Samedi
9.15 Bér-Gorgier - Boudry
10.00 Boudry II - Peseux
Le Parc - Marin
10.30 Bevaix - Peseux II

PREMIÈRE LIGUE FÉMININE, GROUPE 3

Samedi
19.45 Etoile - Wohlensee

DEUXIÈME LIGUE FÉMININE, GROUPE 1

Dimanche
13.30 NE Xamax - Glovelier

JURA

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 4

Mardi
20.00 Fr.-Mont. - Vendlicourt
Lamboing - Reuchenette

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 10

Samedi
17.00 Courtelary - La Courtine

Jeudi
19.30 Corgémont - Sonceboz

CINQUIÈME LIGUE, GROUPE 11

Samedi
14.00 Lamboing - Sonceboz

TOUSAZIMUTS

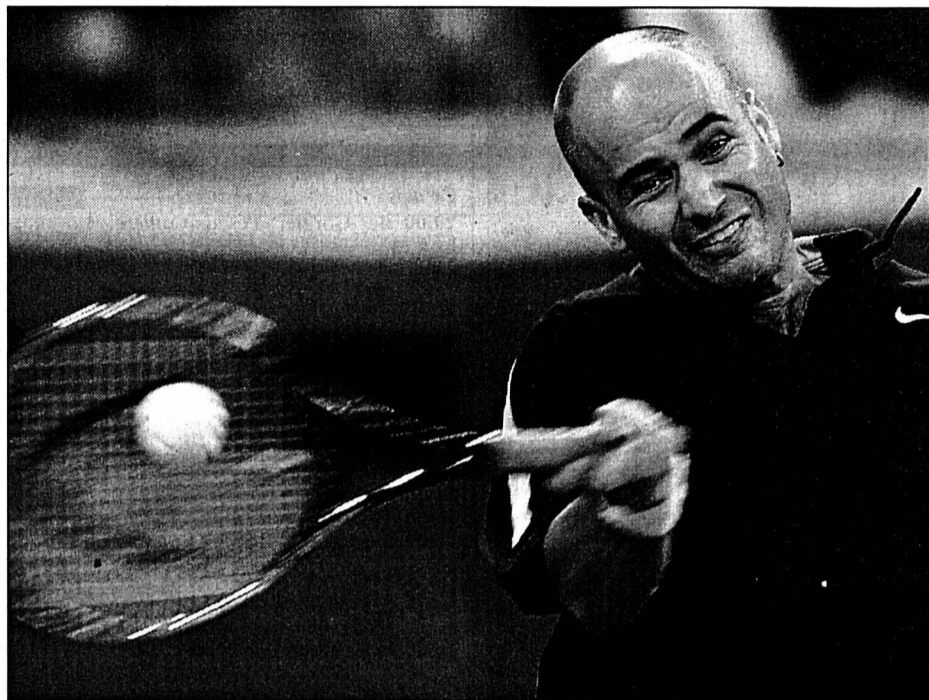
Matthäus directeur sportif. Engagé pour deux ans au Rapid de Vienne, Lothar Matthäus (40 ans) a été officiellement nommé directeur sportif du club autrichien le plus titré. Il aura à ses côtés son ami Günter Güttler, ancien joueur du Bayern Munich entre 1980 et 1983, qui occupera le poste d'entraîneur. /si

PENSÉES DE FOU DE BALLE

Le match de l'année

Tennis ■ Le quart de finale entre Pete Sampras et Andre Agassi restera dans les annales. Battu, le kid de Las Vegas mérite les mêmes éloges que son vainqueur

«C'est le meilleur joueur que j'aie jamais affronté!» Contrairement à ses cadets qui manquent parfois cruellement d'élégance, Pete Sampras (No 10) a tenu, juste après avoir signé sa plus belle victoire depuis 14 mois, à rendre un hommage appuyé à Andre Agassi. Battu en quatre sets (6-7 7-6 7-6) dans un quart de finale de l'US Open qui restera dans les annales, le joueur de Las Vegas mérite les mêmes éloges que son vainqueur. Les deux Américains ont vraiment livré le match de l'année mercredi soir à Flushing Meadows.



Bien que battu, Andre Agassi a livré un grand match face à Pete Sampras.

PHOTO KEYSTONE

Ce match fut celui des statistiques les plus folles. Aucun des deux joueurs n'a cédé son engagement lors des 48 jeux de la partie. Un seul match avant ce quart de finale avait opposé par le passé deux joueurs présentant un palmarès encore plus riche en Grand Chelem que Sampras et Agassi. En 1969 à Forest Hills, les Australiens Roy Emerson et Rod Laver avaient gagné à eux deux 22 titres majeurs lorsqu'il s'étaient affrontés en quart de

finale contre 20 aux deux Américains. Enfin, Agassi a seulement perdu pour la deuxième fois à l'US Open un match après avoir enlevé le premier set. Il en avait gagné 49 avant ce quart de finale. Avant Sampras, seul Ivan Lendl en... 1988 avait réalisé le même exploit.

Un service exceptionnel

C'est bien la faculté de Sampras de digérer la perte de la première manche qui fut la clé

de ce quart de finale. Le Californien s'inclinait 9-7 au tie-break après avoir galvaudé trois balles de set à 6-3... «A 6-3, j'étais pratiquement sûr de l'avoir gagné. Une minute plus tard, je l'avais perdu, expliquait-il. A cet instant, il ne fallait pas se lamenter. Si je ne retrouvais pas tout de suite une concentration optimale, le match était perdu.» Le Californien n'a rien lâché. Il n'a concédé que deux balles de break dans les trois derniers sets. Avec 25 aces,

62% de réussite en première balle et 79% de points gagnés sur ses premiers services, Sampras n'a pratiquement laissé aucune ouverture au meilleur relanceur du monde. Dans le tie-break des trois derniers sets, Sampras a su exploiter la nervosité de son adversaire. Agassi a, en effet, commis dans ces jeux décisifs des erreurs directes qui ont pesé très lourd. Ainsi dans le dernier tie-break, il offrait la victoire à Sampras sur deux fautes en coup droit. Paradoxalement, ce match d'une qualité exceptionnelle s'est conclu sur quatre erreurs grossières des deux joueurs.

En battant Patrick Rafter et Andre Agassi, Pete Sampras n'a parcouru que la moitié du chemin qui le sépare d'un quatrième titre du Grand Chelem. Samedi, il a rendez-vous avec Marat Safin qui l'avait déclassé l'an dernier lors d'une finale à sens unique (6-4 6-3 6-3).

Une punition pour «Guga»

Le royaume de Gustavo Kuerten (No 1) se limite à la terre

battue de Roland-Garros. Le Brésilien a, une nouvelle fois, échoué à l'US Open. «Guga» a essuyé une défaite sans appel, 6-4 6-0 6-3, devant Yevgeny Kafelnikov (No 7). Kuerten n'a encore jamais passé le stade des quarts de finale à Melbourne, Wimbledon et Flushing Meadows. A New York, l'inspiration de Kafelnikov et, semble-t-il, le réveil d'une douleur à la cuisse, l'ont très vite placé sur les mauvais rails. Kuerten a connu un terrible passage à vide en perdant 13 jeux d'affilée, de 4-4 au premier à 3-0 au troisième set.

Résultats

Flushing Meadows. New York. US Open. Quatrième levée du Grand Chelem (15.762.300).
Simple messieurs, quarts de finale: Kafelnikov (Rus-7) bat Kuerten (Bré-1) 6-4 6-0 6-3. Sampras (EU-10) bat Agassi (EU-2) 6-7 (7-9) 7-6 (7-2) 7-6 (7-5).
Simple dames, quarts de finale: Capriati (EU-2) bat Mauresmo (Fr-8) 6-3 6-4.
Juniors. Simple garçons, huitièmes de finale: Bohli (S-13) bat Soderling (Su-4) 6-0 6-4.
Double garçons, deuxième tour: Berdych-Bohli (Tch-S-7) battent Bogomolov Jr-Rettenmaier (EU) 6-4 7-6 (7-4).
Simple filles, huitièmes de finale: Mikaelian (S-2) bat Fokina (Rus-13) 7-6 (7-5) 6-3. /si

Gâcher la fête

La recherche d'un titre dans un tournoi du Grand Chelem depuis janvier 1999, Martina Hingis peut retrouver la lumière ce week-end à New York. «Je peux gagner ce tournoi. Je veux gâcher la fête aux Américains» lâchait-elle à la veille de sa demi-finale contre Serena Williams.

– **Martina Hingis, êtes-vous prête pour la dernière ligne droite de cet US Open?**

– Oui. Je suis très contente de la manière avec laquelle je joue cette semaine. Je sais que je peux battre Serena Williams et gagner le tournoi. La partie contre Iva Majoli fut un tournant. Ce match m'a permis de trouver mon jeu. Depuis ce troisième tour, je joue beaucoup mieux.

– **La Fédération américaine rêve d'un match entre deux de ses joueuses pour la première finale du simple dames de l'histoire qui se disputera en «night session». Vous êtes désormais la seule à pouvoir l'empêcher. Est-ce une motivation supplémentaire pour vous?**

– Certainement. Je veux leur

gâcher la fête. Comme il y a deux ans. On n'arrêtait pas de parler d'une finale historique entre les deux sœurs Williams. Mais j'avais battu Venus en demi-finale. Je joue toujours mon meilleur tennis dans un tel contexte. J'espère en être encore capable vendredi.

– **Vous prétendez être en pleine forme. Comment cela se ressent-il sur le court? Avez-vous déjà joué le match parfait à New York?**

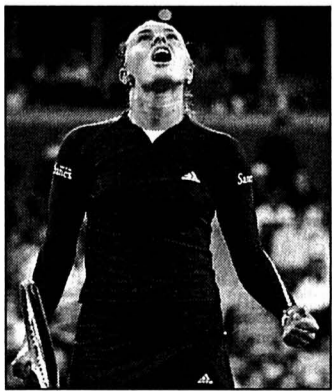
– Livrer le match parfait est très rare. Mais parfois, je sens que j'ai le contrôle total d'une partie. Je sais alors où l'adversaire va placer la balle. L'anticipation est parfaite. Bien sûr, il est plus facile d'afficher une telle maîtrise contre des joueuses comme Daja Bedanova. La dernière fois que j'étais dans la «zone» face à l'une des dix meilleures, ce fut contre Serena Williams en janvier dernier à Melbourne. Je l'avais battue 8-6 au troisième set. Ce fut un grand match.

– **Vous avez l'intention de faire évoluer votre jeu. De le porter davantage vers l'attaque. Est-ce exact?**

– Oui. Je dois être plus agressive. Prendre davantage le filet. J'y parviens fort bien à l'entraînement. Mais en match, tout est plus difficile. Ma mère m'encourage à jouer vers l'avant. Des anciennes championnes aussi. Mais je ne suis pas encore prête pour bien traduire cette évolution en match.

– **Cette retenue n'est-elle pas trop frustrante pour votre mère?**

– Oui j'en ai bien peur. Mais vous feriez mieux de le lui demander... /si



Martina Hingis est déterminée à aller jusqu'au bout.

PHOTO KEYSTONE

Le BCC très facile

Badminton ■ Hongrois, Chypriotes et Estoniens à la moulinette. Place aux choses sérieuses

Le BCC n'a pas fait de détail à Uppsala: 6-1, 5-2 et encore 6-1. L'entraîneur-joueur des «jaune et bleu», Pavel Uvarov, l'avait dit: «Mon équipe n'est pas là pour faire de la figuration. On veut gagner tous les matches.» Voilà ce qui s'appelle joindre le geste à la parole! Mercredi soir, contre les Hongrois de Hadju Gabona Debreceni TC et jeudi matin face aux Estoniens de Tartu University Sports Club, Pavel Uvarov a aligné sa meilleure équipe. Avec une prestation très convaincante des deux nouvelles recrues. «Maria Kasakova est im-

pressionnante sur le plan physique et musculaire. Elle s'est montrée très nerveuse lors de la première rencontre, pour se libérer progressivement ensuite. Même si elle est encore très irrégulière, j'ai l'impression qu'on a fait un excellent transfert» pavoisait Jean Tripet au bout du fil. Par contre, Slava Vorobiev pourrait être le maillon faible pour la saison à venir. Il évolue pratiquement au niveau de Pavel Uvarov. Insuffisant toutefois pour prétendre battre les gros calibres qui évolueront dans le prochain championnat suisse interclubs. Mais de cela, les dirigeants chauds-de-fon-

niers en étaient parfaitement conscients à l'heure de signer le contrat.

Avec une équipe en pleine progression – Xavier Voirol et Jean-Michel Zürcher ont été convaincants hier soir contre les Chypriotes de Parnassos Strovolu –, le BCC ne peut toutefois pas espérer aller beaucoup plus loin dans cette Coupe d'Europe. Ce matin, les Chaux-de-Fonniers défient les Suédois de Fyrisfjädern. Une formation qui possède trois joueurs appartenant au top 50 mondial. Et dire que la victoire est obligatoire... /VCO

EN BREF

BASKETBALL ■ Le dernier carré. Championnat d'Europe messieurs. Quarts de finale: Yougoslavie - Lettonie 114-78. Espagne - Russie 62-55. Turquie - Croatie 87-85 a.p. Allemagne - France 81-77. Ordre des demi-finales: Turquie - Allemagne, Yougoslavie - Espagne. /si

FOOTBALL ■ Une femme mortellement blessée. Une femme d'une trentaine d'années est morte par balle dans un quartier pauvre de Buenos Aires lors des festivités déclenchées par la victoire 2-1 de l'Argentine sur le Brésil. Plusieurs habitants ont tiré en l'air vers minuit mais selon la même source, un groupe s'est rendu chez cette femme du nom de Antonia Flores, 36 ans,

dont le fils avait été assassiné il y a quelques mois après avoir dénoncé un trafic de camions volés dans de ce quartier de San Martin. Dans ce contexte, la police va vérifier s'il ne s'agit pas d'un règlement de compte. /si

CYCLISME ■ Peloton groupé. Le Biélorusse Alexandre Usov (Phonak) a remporté au sprint la première étape du Tour de l'Avenir, disputée sur 180 km entre Cossé-le-Vivien et Craon. Le Suisse Aurélien Clerc (Post Swiss Team) a pris la quatrième place. Sur les 125 coureurs au départ, 124 ont rallié l'arrivée, tous dans le même temps. Parmi eux, Vincent Bader (43e), Steve Zampieri (96e) et Florian Ludi (106e). /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Koivu atteint d'un cancer. Saku Koivu (26 ans), capitaine du Canadien de Montréal, est atteint d'un cancer. Une série de tests qui ont révélé la présence de cellules cancéreuses dans la région abdominale. Si le diagnostic est confirmé, le Finlandais devra suivre un traitement de chimiothérapie. Les médecins comptent sur sa jeunesse et sa forme physique pour traverser cette épreuve. /si

VOLLEYBALL ■ Issue tragique. Deux arbitres de volley-ball ont trouvé la mort et deux autres ont été grièvement blessés dans un accident de la circulation, au moment où ils se rendaient sur un site de compétition des Jeux méditerranéens. /si

QU'ET QUAND

- ATHLÉTISME**
CHAMPIONNAT CANTONAL DE SOCIÉTÉS
Dimanche 9 septembre, dès 8 h 30 au Landeron (Collège des Deux-Thielles).
- BASKETBALL**
UNION NEUCHÂTEL - MONTHEY
Match de gala et présentation de l'équipe, dimanche 9 septembre, à 16 h à la salle Omnisports.
- COURSE À PIED**
VILLERET - CHASSSERAL - VILLERET
Samedi 8 septembre, dès 8 h 30 à Villeret (milieu du village).
LES BOIS - LE NOIRMONT
Dernière étape des Quatre Foulées, mercredi 12 septembre, à 19 h aux Bois.
- CYCLISME**
ROCHFORT - ROCHFORT
Dernière étape de l'Omnium sur route, mercredi 12 septembre, à 18 h 45 à Rochfort.
CHAMPIONNATS D'EUROPE HANDICAP
Handicycling (démonstration), jeudi 13 septembre, dès 14 h à Marin (CIS), contre-la-montre, vendredi 14 septembre, dès 8 h 30 au Landeron, course sur route, samedi 15 septembre, dès 9 h à Marin (CIS).
- FOOTBALL**
COLOMBIER - SION II
Première ligue, samedi 8 septembre, à 18 h aux Chézards.
LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE II
Première ligue, samedi 8 septembre, à 19 h à La Charrière.
TOURNOI M13
Rencontre triangulaire entre les sélections de Neuchâtel, Valais et Fribourg, dimanche 9 septembre, dès 13 h 30 à Bôle (Champ-Rond).
- HIPPISME**
CONCOURS DU MONT-CORNU
R et libre, samedi 8 septembre (dès 7 h 30) et dimanche 9 septembre (dès 8 h 30), au Mont-Cornu.
FINALE ROMANDE DE DRESSAGE
R et N, dimanche 9 septembre, dès 7 h 30 au Domaine du Maley (Saint-Blaise).
- LUTTE**
FÊTE ALPESTRE
Dimanche 9 septembre, dès 9 h à La Vue-des-Alpes.
- TENNIS**
CHAMPIONNATS CANTONAUX DE DOUBLES
Vendredi 7 septembre (dès 18 h), samedi 8 septembre (dès 8 h) et dimanche 9 septembre (dès 8 h) au Locle.
- VOILE**
COUPE FAREWELL ET ALINGHI SWISS TOUR
Championnats des Lacs jurassiens, samedi 8 septembre, dès 12 à Neuchâtel (Port du Nid-du-Crô).
- UNIHOCKEY**
TOURNOI DE NEUCHÂTEL
Samedi 8 septembre, dès 9 h aux salles Omnisports et de Pierre-à-Mazel.

EN BREF

TENNIS ■ Nouveau succès. La Coupe des Jeunes du TC Saignelégier a permis à près de 120 juniors de faire leurs débuts en compétition. Les premiers tours ont été joués sous la forme de championnats de groupe dont les vainqueurs étaient qualifiés pour le tableau principal, où ils se sont frottés à des joueurs classés. A noter les victoires en filles IV de K. Renard (Saignelégier) sur A. Rérat (Moutier) 6-0 6-0, et en filles V de A. Maire (La Neuveville) sur L. Steiner (Saignelégier) 6-2 6-2. /AUY

CYCLISME ■ Patience... Contrairement à ce qui avait été annoncé, et pour des raisons indépendantes de notre volonté, les classements complets de la troisième étape de l'Omnium sur route seront publiés dans notre édition de demain. /réd.

GYMNASTIQUE

En lice
à Berne

Quelque 13 titres seront décernés ce week-end à Berne à l'occasion des championnats de Suisse de gymnastique synchronisée de sociétés. Ultime grand rendez-vous de la saison, cette compétition réunira les meilleurs groupes du pays et le spectacle sera à coup sûr présent. Deux sociétés du canton seront en lice avec des objectifs et des ambitions très différents. Pour le groupe de Serrières, médaillé de bronze au saut et à la barre-fixe l'an dernier, l'enjeu est de taille s'il entend rééditer cette performance. Il faudra tout d'abord se placer parmi les quatre premiers à la barre-fixe (13 équipes) et dans les cinq meilleurs au saut (22 équipes) lors du tour qualificatif le samedi pour obtenir une place de finaliste le dimanche. Là, les compteurs sont remis à zéro et il est dès lors permis d'espérer tous les scénarios! Pour le team de Pesieux-La Chaux-de-Fonds, la tâche sera plus difficile puisqu'il faudra se placer parmi les cinq premiers au sol, en dépit d'une forte participation en nombre (24 équipes) et en qualité. Pour les meilleures formations, cette discipline atteint un excellent niveau technique, de synchronisation et de virtuosité. Egalement engagés au saut (22 équipes), les Subiéreux devraient se hisser dans le «top 5» pour parvenir en finale. Une place parmi les 12 premiers constituerait déjà une bonne performance. /CHW

HIPPISME

Avec ou
sans selle

Le traditionnel concours hippique du Mont-Cornu, qui a déjà été lancé mercredi avec les libres, ne va pas manquer de sel cette année. En plus des nombreuses et attractives épreuves au programme, les organisateurs ont ajouté quelques animations à leur manifestation. Les cavaliers et les spectateurs présents dimanche à midi auront ainsi le droit d'assister à une prestation de Poste hongroise présentée par Martine Oppliger. Ce numéro de «vol-tige» sera suivi par une épreuve très prisée du public: la chasse sans selle. Autant dire que le public sera chauffé à blanc avant la grande finale RIV qui réunira les vingt meilleurs cavaliers des épreuves RIII de samedi.

Programme

Demain. 7 h 30: épreuve 3, RII/A au chrono. **A la suite:** épreuve 4, RII/A au chrono avec barrage. **11 h 45:** épreuve 5, libre (80-90 cm) au chrono. **A la suite:** épreuve 6, libre (80-90 cm) au chrono. **14 h 30:** épreuve 7, RIII/C. **A la suite:** épreuve 8, RIII/A au chrono avec barrage. **Dimanche. 8 h 30:** épreuve 9, RI/A au chrono. **A la suite:** épreuve 10, RI/A au chrono avec barrage. **12 h 30:** Poste hongroise, attraction. **13 h:** épreuve 11, chasse sans selle/A au chrono. **14 h 30:** épreuve 12, RIV/A au chrono avec barrage. /réd.

Dans un décor bucolique

Course à pied ■ La deuxième édition de Villeret - Chasseral - Villeret aura lieu demain. Plus de 300 participants sont attendus. Dont les vainqueurs 2000

Villeret - Chasseral - Villeret, deuxième édition, c'est pour demain! Modifié à la hauteur de l'Isach, le tracé de cette magnifique épreuve (25 km pour 1000 m de dénivellation) empruntera la première partie de la Combe-Grède et mènera les athlètes de pointe ou les simples marcheurs à Chasseral (1607 m) avant de les ramener à la case départ. Départ à 8 h 30 pour les populaires et à 9 h 30 pour les «coureurs» devant le restaurant L'Elephant. Les arrivées seront jugées sur la place du village. Cette course s'inscrit dans la pure tradition des courses de montagne, plus ou moins dans la même ligne que Sierre - Zinal. VCV est une course inédite et originale car on y retrouve tout au long du parcours des sensations dignes des épreuves alpines. Ferveur populaire et convivialité sont à l'honneur puisque les participants passeront d'une métairie à une autre (Plânes, Meuringue, Petite-Douane, Milieu de Bienne, Chasseral et Plânes à nouveau) dans un décor éblouissant. Tel est en résumé la trame de cet événement sportif en passe de devenir une classique du genre, à même d'attirer quelques grands noms de la course à pied. Afin que la fête soit belle, les enfants pourront naturellement se joindre à l'événement.

Un parcours de quelque 2 km les attend. D'autre part, pour la première fois, une course «parents-enfants» sera organisée sur un parcours de 600 m. Départs demain à 10 h.

Parcours modifié

Si les coureurs seront répartis en cinq catégories - élites (1985-1962), vétérans I (1961-1952), vétérans II (1951 et avant), dames I (1985-1962) et dames II (1961 et avant) - il faut noter que Villeret - Chasseral - Villeret s'adresse dans une large mesure aux populaires et aux marcheurs, dont le seul but est une... longue promenade dans un cadre bucolique. A

s'en mettre assurément plein les mirettes pour un souvenir inoubliable.

Par rapport à l'année dernière, une modification est intervenue au niveau du parcours. Au lieu-dit l'Isach, soit après 4 km de course, les participants atteindront désormais la métairie des Plânes par le sentier des Sorcières, alors que la descente de la métairie des Plânes jusqu'à l'Isach s'effectuera par le sentier Chocolat, ceci afin d'augmenter le confort des coureurs, puisque le tracé montant croise la piste descendante l'an passé. Du point de vue de la participation (environ 250 concu-

rents en 2000), les organisateurs espèrent attirer entre 300 et 400 personnes, toutes catégories confondues. Enfin, au chapitre des prix, les messieurs et les dames seront récompensés de leurs efforts: 500

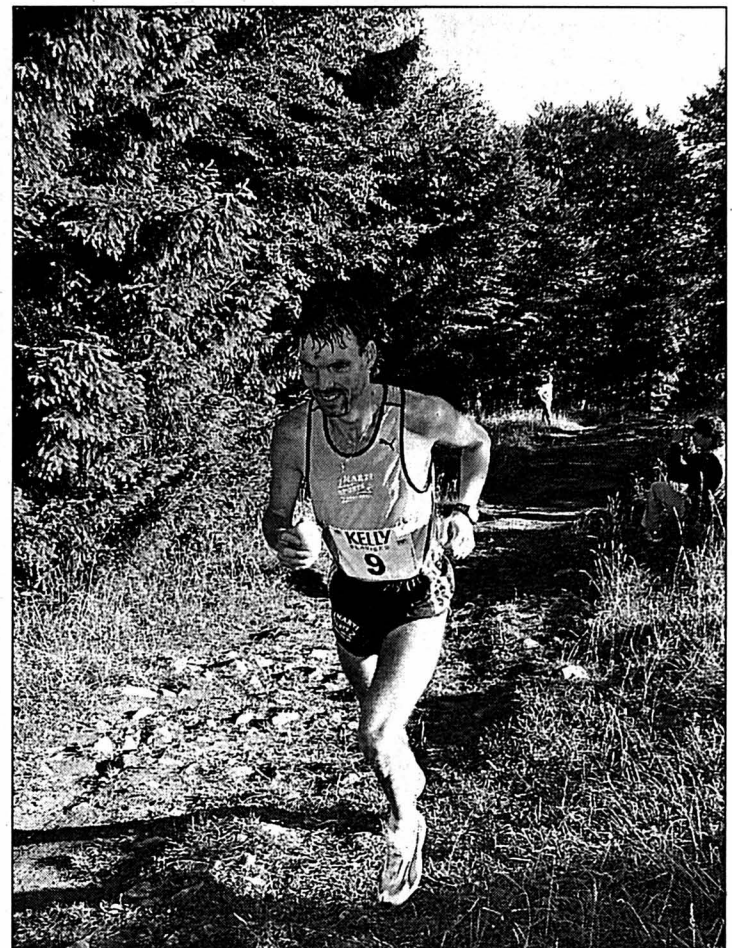
francs pour le premier, 250 francs pour le deuxième et 100 francs pour le troisième. Les inscriptions seront acceptées sur place moyennant une petite majoration. Renseignements: 032/941.42.63. /réd.

Titres en jeu

Vainqueurs l'an dernier, le Neuchâtois François Glauser (1 h 56'58") et l'Imérienne Anne Defrancesco (2 h 29'24") remettront leur titre en jeu demain. «Je me réjouis, c'est une superbe course à laquelle je tiens à participer» assure le citoyen de Montmollin, très en forme actuellement. Sa deuxième place sur le marathon du dernier Défi du Val-de-Travers le démontre et confirme son deuxième rang final du Tour du canton 2001. Troisième

l'an dernier, Tony Marchand (Saint-Imier) sera un outsider à prendre très au sérieux. La surprise pourrait venir d'un mystérieux Marocain, Jaafar Abdellah, annoncé partant aux dernières nouvelles...

Chez les dames, pour rendre la vie dure à Anne Defrancesco, les noms de Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péqui-gnot) et de Fabiola Rueda-Oppliger (Corsier) sont avancés avec des pincettes. Leur participation n'a pas été confirmée. /réd.



François Glauser (ici lors du Défi 2001) remettra son titre en jeu demain matin. PHOTO GALLEY

En vrais patrons

Quatre Foulées ■ Frésard et Joly encore vainqueurs

En s'imposant mercredi soir dans le froid et sous la pluie, lors de la troisième étape entre Les Breuleux et Les Bois (11,3 km) qui transitait par Le Peuchapatte (1200 m), Christophe Frésard a confirmé qu'il était le patron de cette neuvième édition des Quatre Foulées. Angéline Joly toujours sans rivale.

Dames

Juniors: 1. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) 50'06". 2. Elise Guélat (Courrendlin) 55'36". 3. Laetitia Froidevaux (Muriaux) 57'52". **Général:** 1. Elise Guélat 2 h 47'26". 2. Laetitia Froidevaux 2 h 53'34". 3. Mélanie Jaquet (Les Joux-Derrière) 3h01'05".

Dames I: 1. Angéline Joly (Cernier) 43'23". 2. Laurence Yerly (Dombresson) 43'57". 3. Corinne Baudoin (Morteau) 49'09".

Général: 1. Angéline Joly 2 h 06'24". 2. Laurence Yerly 2 h 14'30". 3. Corinne Baudoin 2 h 27'33".

Dames II: 1. Claudine Vuille (Le Locle) 48'08". 2. Nicole Voelin (Reconvilier) 48'14". 3. Fabienne Gauthier (Le Locle) 49'39". 4. Anne Defrancesco (Saint-Imier) 49'52". 5. Elisabeth Mumenthaler (Gals) 50'33".

Général: 1. Claudine Vuille 2 h 27'15". 2. Nicole Voelin 2 h 30'31". 3. Fabienne Gauthier 2 h 34'10".

Dames III: 1. Mariette Gogniat (Lajoux) 45'17". 2. Jocelyne Fatnassi (Courroux) 45'40". 3. Marie-Claude Châtelain (Les Reusilles) 46'55".

Général: 1. Mariette Gogniat 2 h 17'10". 2. Jocelyne Fatnassi (Courroux) 2h19'00". 3. Marie-Claude Châtelain 2 h 20'43".

Messieurs

Juniors: 1. David Perrin (La Chaux-de-Fonds) 39'57". 2. Johan Guillemin (Charquemont) 40'23". 3. Antoine Aubry (La Chaux-de-Fonds) 41'14".

Général: 1. David Perrin 2 h 00'36". 2. Johan Guillemin 2 h 04'37". 3. Benjamin Chapuis (Grandfontaine) 2 h 06'58".

Elites: 1. Jacques Rérat (Chevenez) 37'35". 2. Raphael Chenal (Saint-Brais) 39'09". 3. Jérôme Châtelain (Saignelégier) 39'19".

Général: 1. Jacques Rérat 1 h 51'33". 2. Raphael Chenal 1 h 57'42". 3. Jérôme Châtelain 1 h 58'23".

Vétérans I: 1. Christophe Frésard (Muriaux) 37'04". 2. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 37'18". 3. Saïd Jabal (La Chaux-de-Fonds) 37'43". 4. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) 37'44". 5. Pascal Schneider (La Brévine) 37'52".

Général: 1. Christophe Frésard 1 h 50'57". 2. Jean-Michel Aubry 1 h 52'47". 3. Pascal Fleury 1 h 54'41". 4. Christophe Meroz (Villeret) 1 h 57'04". 5. Jean-Luc Gyger (Souboz) 1 h 58'31".

Vétérans II: 1. Jean-Pierre Wahli (Malleray-Bévilard) 37'29". 2. Jean-Michel Monnin (Delémont) 38'21". 3. Michel Sautebin (Courgenay) 38'40".

Général: 1. Jean-Pierre Wahli 1 h 52'29". 2. Michel Sautebin 1 h 57'04". 3. Bruno Wüthrich (Aegerten) 2h03'07".

Vétérans III: 1. Alain Vuilleumier (Tramelan) 41'32". 2. Claudy Rosat (La Brévine) 41'40". 3. Albrecht Moser (Perles) 42'15".

Général: 1. Alain Vuilleumier 2 h 04'19". 2. Albrecht Moser 2 h 06'45". 3. Claudy Rosat (La Brévine) 2 h 07'10".

Dernière étape: mercredi 12 septembre, Les Bois - Le Noirmont. /AUY

Un parfum d'America

Voile ■ Les trois meilleurs équipages de la Coupe Farewell pourront défier le grand «Alinghi»

Pour la quatrième fois, la Coupe Farewell se disputera en trois heures de régate, devant le port du Nid-du-Crô. Les voiliers de croisière disputeront demain dès 12 h leur dernière manche du championnat des lacs jurassiens 2001. Le parcours sera court, en triangle, afin de permettre à la soixantaine de bateaux d'effectuer le maximum de tours durant le temps imparti. Les multicoques partiront avec dix minutes d'avance sur les monocoques afin d'éviter que ces voiliers, plus grands et plus rapides, n'emboutissent les autres. La bagarre sera intense et plus technique que sur des parcours côtiers, les manœuvres prenant plus d'importance sur des distances plus courtes en raison des changements fréquents de direction. Jusqu'ici, le manque

de vent n'a pas permis d'apprécier cette forme de régate à sa juste valeur, les éditions précédentes ayant rencontré un lac d'huile et des chaleurs de plomb. L'édition 2001 mérite un coup de main d'Eole, espèrent les organisateurs du Cercle de la voile de Neuchâtel (CVN)! Le CVN a été choisi pour organiser l'une des six étapes de l'Alinghi Swiss Tour. «Alinghi», c'est le catamaran du Genevois Ernesto Bertarelli, «Alinghi Farewell» pourront participer. Immédiatement après l'arrivée à 15 h, les confrontations auront lieu devant le port du Nid-du-Crô et désigneront l'équipage qui remportera les deux «Optimist» pour son club. Les régates auront lieu jusqu'en début de soirée. Ce soir, le Défi suisse se présentera dans les locaux du CVN dès 18 h, avec une information sur le match-racing. Des membres de l'équipage devraient être présents. Les membres du CVN et le public y sont conviés. /YDS

tera une série de match-racing (régate courte, deux à deux jusqu'à l'élimination) entre le Défi et trois équipages des lacs jurassiens. La finale sera de nouveau organisée à Genève. Le type de bateau choisi est le «Surprise», très présent sur notre lac. Les trois meilleurs équipages de la «Coupe Farewell» pourront participer. Immédiatement après l'arrivée à 15 h, les confrontations auront lieu devant le port du Nid-du-Crô et désigneront l'équipage qui remportera les deux «Optimist» pour son club. Les régates auront lieu jusqu'en début de soirée. Ce soir, le Défi suisse se présentera dans les locaux du CVN dès 18 h, avec une information sur le match-racing. Des membres de l'équipage devraient être présents. Les membres du CVN et le public y sont conviés. /YDS

Transfert à Neuchâtel

Unihockey ■ Succès et changement de lieu pour le tournoi de la FSG Corcelles-Cormondrèche

Le tournoi de la FSG Corcelles-Cormondrèche aura lieu demain de 9 h à 19 h, non plus à Corcelles, mais dans les salles Omnisports et de Pierre-à-Mazel à Neuchâtel, en raison de l'incroyable succès remporté lors des dernières éditions. Cet engouement démontre bien que ce sport est en

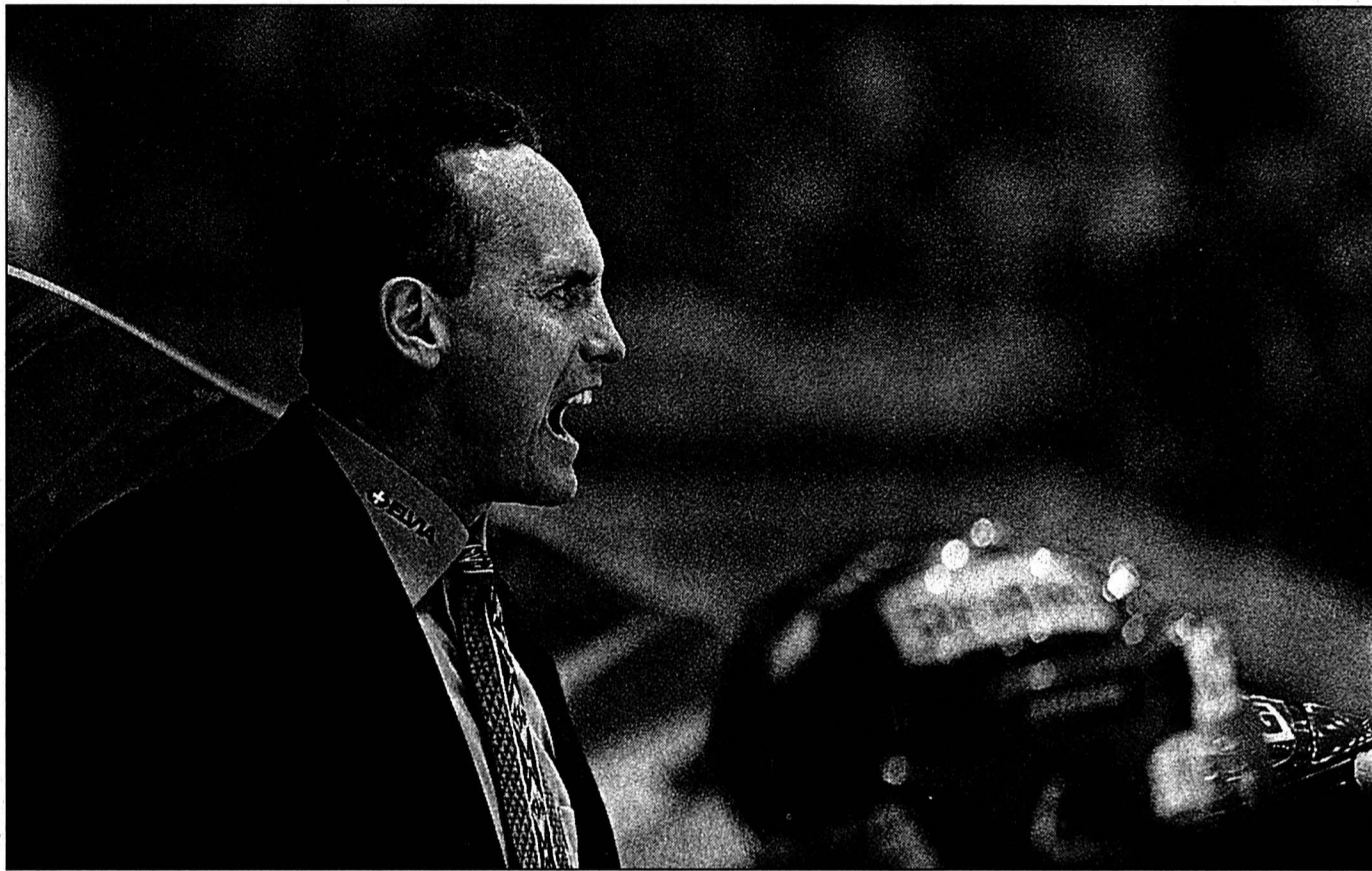
plein boom dans la région et en Suisse. Pas moins de 28 équipes en provenance de six cantons sont inscrites et s'affronteront dans quatre catégories différentes (élites, populaires, juniors et jeunesse). En plus de (re)découvrir ce sport, les participants et les spectateurs auront

l'occasion de suivre une démonstration de cerf-volant en salle pendant la pause de midi. Autre exclusivité de ce tournoi: un radar sera à la disposition des joueurs pour leur permettre de mesurer la vitesse de leur shoot. A titre de comparaison, les professionnels envoient leur missile à 200 km/h... GGA

La chasse aux Lions

Hockey sur glace ■ Les champions en titre seront une fois encore les principaux candidats à leur succession. Lugano et Berne seront de solides contradicteurs

La saison la plus éprouvante de l'histoire du hockey suisse débute ce soir pour les joueurs de LNA. Avec l'obligation de terminer le tour préliminaire avant le départ pour Salt Lake City, les Jeux olympiques et le championnat du monde, le programme s'annonce démentiel pour les internationaux. Les play-off débiteront une semaine après la fin des JO. Marqueront-ils le troisième sacre consécutif des ZSC Lions? Rien n'est impossible même si Lugano et Berne semblent constituer de valeureux contradicteurs.



Larry Huras et ses Lions sont prêts à rugir.

Pour FR Gottéron, la lutte pour les play-off sera très ouverte, tandis que Lausanne devra se battre pour éviter la dernière place.

Une image à effacer

La LNA doit effacer une image désolante. Celle des hooligans de Lugano saccageant la Resega au moment où les ZSC Lions recevaient leur trophée de champion de Suisse. Le club tessinois a été puni avec clémence puisqu'il ne devra disputer qu'un seul match à huis clos, ce soir contre Rapperswil, alors que le premier jugement l'avait contraint à évoluer à trois reprises sans public. Les dirigeants luganais se sont engagés à mieux contrôler leurs

supporters. On l'espère pour la Suisse qui est toujours candidate à l'organisation du championnat du monde 2004 en cas de désistement de la République tchèque.

Les incidents de Lugano rappellent aussi ceux du Hallenstadion de Zurich. Poussés par un public frénétique, les Lions ont tous les atouts pour conserver leur titre. Avec cinq étrangers dans leur contingent, ils ont l'embarras du choix. Ils ont déjà prêté le Suédois Morgan Samuelsson à Rapperswil pour un intérim, tandis que les Finlandais Ari Sulander et Petri Varis ainsi que les Canadiens Jan Alston et Adrien Plavsic se bat-

tront pour les trois places disponibles. La venue d'Alston (Mannheim), qui devrait obtenir la nationalité suisse dans les semaines à venir, témoigne bien des ambitions du club zurichois. Mais avait-il besoin d'un renfort si coûteux dans un effectif déjà bien fourni? La quête de la Coupe continentale ne paraît pas devoir justifier un tel investissement. A suivre aussi du côté du Hallenstadion, le destin de Larry Huras. L'entraîneur canadien est annoncé comme rapidement limogeable, personnellement il ne fait rien pour le démentir...

Les leçons des échecs

A Lugano, les leçons des deux échecs consécutifs en finale contre les ZSC Lions ont été tirées. Jim Koleff a laissé sa place à la bande au Russe Sine-tula Bilialetdinov mais a conservé son poste de manager. L'ancien assistant des Winnipeg Jets (aujourd'hui Phoenix Coyotes) doit amener cette sérénité dans le jeu, qui a fait défaut aux Tessinois lors des deux dernières finales. Incorrigible quand le stress est au plus fort, le Français Philippe Bozon a été prié d'aller voir ailleurs, en l'occurrence à GE Servette. Il a été remplacé par le Canadien Mike Maneluk en provenance des Columbus Blue Jac-

tins et que sa succession sera assurée par Marco Bühner (Coire)?

Avec l'appui du public...

Derrière ces trois équipes, la lutte sera ouverte. Fribourg a-t-il les moyens de se battre pour la quatrième place? Pour sa deuxième saison, l'entraîneur Serge Pelletier disposera d'une équipe renforcée sur le plan offensif avec les venues de Thibaut Monnet (La Chaux-de-Fonds), Patrick Howald (Berne) et Gilbert Flüeler (Ajoie), mais défensivement Goran Bezina (Phoenix) et le gardien Thomas Ostlund (Djurgarden) ne

PHOTO LAFARGUE

sont plus là. Le Canadien Mike Gaul est venu renforcer une défense où Matthias Lauber aura la lourde tâche de faire oublier Ostlund, bien maltraité lors de la fin de son règne. A Lausanne, les caisses sont vides mais les supporters et le cœur sont là. Le budget de 5,5 millions n'a pas permis de faire de folies. A l'exception du Canado-Suisse Trevor Meier (ex-Lugano) et du Russe Andreï Bashkirov (Québec), les arrivées ont été modestes. Mais les Vaudois semblent mieux armés pour éviter d'établir un nouveau record négatif de points comme ce fut le cas en 95/96 avec 10 points en 36 matches. Le public poussera ses joueurs à l'exploit, c'est-à-dire éviter la douzième place. /si

Le Canadien Mike Gaul est venu renforcer une défense où Matthias Lauber aura la lourde tâche de faire oublier Ostlund, bien maltraité lors de la fin de son règne. A Lausanne, les caisses sont vides mais les supporters et le cœur sont là. Le budget de 5,5 millions n'a pas permis de faire de folies. A l'exception du Canado-Suisse Trevor Meier (ex-Lugano) et du Russe Andreï Bashkirov (Québec), les arrivées ont été modestes. Mais les Vaudois semblent mieux armés pour éviter d'établir un nouveau record négatif de points comme ce fut le cas en 95/96 avec 10 points en 36 matches. Le public poussera ses joueurs à l'exploit, c'est-à-dire éviter la douzième place. /si

HCC Un arrêt à Sierre

Dans le même temps où les «grands» reprendront la compétition, Mike Lussier et le HCC disputeront leur ultime rencontre de préparation, à Sierre (coup d'envoi à 19 h). «Ce sera l'occasion de procéder à de nouveaux essais, histoire d'être prêts pour notre reprise à nous, le samedi 15 septembre» glisse Mike Lussier. Sur les hauteurs de Loèche depuis mardi dernier, les gens des Mélézes n'ont pas perdu leur temps. «Le soleil est revenu, cela va tout de suite mieux», reprend le Canadien. Cela étant, tout s'est très bien passé jusqu'ici. L'ambiance est bonne, les gars mettent beaucoup d'acharnement au travail et je considère que c'est un très bon signe. Sur la glace de Loèche, Valeri Chiriev et ses potes ont donné l'autre soir une excellente réplique à l'ogre GE Servette. «Nous avons connu une défaillance durant la période intermédiaire, rappelle Mike Lussier. Dès l'instant où nous avons mené au score (réd.: 3-0 après moins de dix minutes de jeu), les gars se sont relâchés, ce qui nous a été fatal. S'ils se sont bien repris par la suite, cela n'a jamais fait que 40 minutes de jeu. Or, chacun sait qu'un match dure 60 minutes...» Reste que les signes de progression sont évidents. «Il faut néanmoins rester à l'affût, prévient le Québécois. Ainsi, beaucoup de choses doivent encore être améliorées. Nous ne sommes pas au bout de notre travail et cela dans bien des domaines.» Après cet arrêt au Graben où Tschudy et Vacheron feront leur rentrée, les Chaux-de-Fonniers regagneront leurs pénates. Il leur restera alors à patienter une semaine avant la venue de Bâle aux Mélézes. /JFB

EN BREF

FOOTBALL ■ Le Brésil battu. Éliminatoires de la Coupe du monde 2002. Zone Amsud: Chili - Venezuela 0-2. Pérou - Uruguay 0-2. Colombie - Equateur 0-0. Argentine - Brésil 2-1. Paraguay - Bolivie 5-1. Classement (15 matches): 1. Argentine 38 points (qualifiée). 2. Paraguay 29. 3. Equateur 26. 4. Brésil 24. 5. Uruguay 24. 6. Colombie 20. 7. Pérou 15. 8. Bolivie 14. 9. Chili 11. 10. Venezuela 10. Les quatre premiers sont qualifiés. La cinquième équipe dispute un match de barrage contre le vainqueur de la zone Océanie. Zone Concacaf: Honduras - Jamaïque 1-0. Mexique - Trinidad et Tobago 3-0. Costa Rica - Etats-Unis 2-0. Classement (8 matches): 1. Costa Rica 19 (qualifié). 2. Honduras 14. 3. Mexique 13 (13-9). 4. Etats-Unis 13 (9-7). 5. Jamaïque 8. 6. Trinidad et Tobago 1. Les trois premiers sont qualifiés. /si

CYCLISME ■ Interdit de sélection. Le Danois Bo Hamburger (31 ans), contrôlé positif le 19 avril lors d'un test antidopage mais blanchi au bénéfice du doute, est interdit de sélection en équipe nationale par sa fédération. Des traces d'érythropoïétine (EPO) avaient été détectées dans ses urines à l'issue de la Flèche wallonne. /si

LA FORMULE

Tour de qualification avec 44 matches (quatre tours de 11 matches). Ensuite, play-off pour les huit premiers et barrage contre la relégation pour les quatre derniers. Les play-off pour le titre se disputent au meilleur de sept matches avec quarts de finale, demi-finales et finale. Les équipes sont reclassées après chaque tour. Début le jeudi 28 février, fin au plus tard le samedi 13 avril.

Barrage contre la relégation au meilleur de sept matches. Le neuvième affronte le douzième et le dixième est opposé au onzième. Les deux vainqueurs restent en LNA. Les deux perdants disputent une finale. Le perdant affrontera le champion de LNB pour une place en LNA au meilleur de sept matches. Le champion de LNB pourra engager un troisième étranger pour la finale. /si

Cinq secondes...

La Suisse se met au diapason de la nouvelle règle prônée par la Ligue internationale concernant les engagements. Elle doit favoriser le rythme du match en raccourcissant les interruptions. Ainsi, une fois que l'arbitre a baissé le bras mettant fin aux changements de joueurs de l'équipe recevante, il ne s'écoulera plus que cinq secondes avant que le juge de ligne ne procède à l'engagement, que les joueurs soient prêts ou non. /si

À L'AFFICHE

Ce soir

19.30 Davos - Ambri-Piotta
Kloten Flyers - Berne
Langnau Tigers - Coire
Lugano - Rapperswil
ZSC Lions - Lausanne
Zoug - FR Gottéron

Demain

19.30 Ambri-Piotta - Langnau T.
Berne - Zoug
Coire - Lugano
FR Gottéron - ZSC Lions
Lausanne - Davos
Rapperswil - Kloten Flyers

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Craon Grand Prix Saint Yorre (plat, Réunion 1, course 2, 2400 m, 14 h 45)  Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Russian-Shift	59,5	O. Peslier	J. De Balande	6/1	1p1p0p	6 - Un rétablissement immédiat.	Notre jeu 6* 1* 14* 11 2 18 7 9 *Bases Coup de poker 9 Au 2/4 6-1 Au tiercé pour 16 fr 6-1-X Le gros lot 6 1 16 10 7 9 14 11	Hier à Vincennes Prix de Mehun-sur-Yèvre Tiercé: 16-4-10. Quarté: 16-4-10-7 ou 16-4-10-18. Quinté: 16-4-10-7-18 ou 16-4-10-18-7. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1876.- Dans un ordre différent: 375,20 fr. Quarté dans l'ordre (16-4-10-7): 9191,20 fr. Dans un ordre différent: 1148,90 fr. Quarté dans l'ordre (16-4-10-18): 4656,90 fr. Dans un ordre différent: 172,50 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 99,40 fr. Rapports pour 2 francs Quinté dans l'ordre (16-4-10-7-18): 0.- Dans un ordre différent: 3279,40 fr. Quinté dans l'ordre (16-4-10-18-7): 0.- Dans un ordre différent: Bonus 4 (16-4-10-7): 509.- Bonus 4 (16-4-10-18): 93,80 fr. Bonus 3: 40,60 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 34.-
	2 Gone-Far	58	O. Doleuze	C. Laffon-P.	9/1	7p4p5p	1 - Le poids ne le dérange pas.		
	3 Dayclaires	57,5	R. Spingler	J.-C. Roy	8/1	0p1p1p	14 - Delphine peut être habile.		
	4 Martin-D'Auge	57	J.-L. Brazil	C. Diard	15/1	1p9p0p	11 - Il s'est remontré récemment.		
	5 La-Bardane	56,5	D. Boeuf	F. Monnier	14/1	0p3p1p	2 - Un classique des événements.		
	6 Nasirabad	56	O. Plaçais	J. Lesbordes	7/1	0p2p5p	18 - A ce poids, c'est un cadeau.		
	7 Nazirali	56	T. Gillet	A. Royer-D.	18/1	2p2p	7 - Une forme qui va crescendo.		
	8 Tout-De-Go	56	A. Samson	D. Sepulchre	22/1	5p9p7p	9 - Elle peut encore progresser.		
	9 Kaprice-Royale	55,5	A. Roussel	E. Lecoiffier	11/1	1p5p1p	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Terrazzo	55,5	F. Sanchez	E. Pilet	12/1	5p0p8p	16 - Pour une demi-surprise.		
	11 Monte-Signore	55	R. Marchelli	B. Dutruel	7/1	2p4p9p	10 - Mieux qu'une seconde chance.		
	12 Doctor-Hall	53	L. Huart	J. Lemercier	13/1	4p1p5p			
	13 Funaprows	53	T. Thulliez	H.-A. Pantall	25/1	1p2p4p			
	14 Kalimisik	53	D. Santiago	P. Nicot	30/1	6p0p1p			
	15 Sanandadj	53	O. Trigodet	R. Litt	15/1	3p4p3p			
	16 Balneo	52,5	M. Androuin	J. Boissard	9/1	3p1p1p			
	17 Glazik	52,5	S. Coffigny	N. Leenders	35/1	3p0p0p			
	18 Val-Risks	52	J.-F. Doucet	L. Féraud	45/1	8p0p0p			

MODÈLE PRÉSENTÉ: ALMERA SPORT AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL.



L'ALMERA. DÉCOIFFANTE.

Economisez en ce
moment Fr. 2'100.-
à l'achat de
votre Almera
turbodiesel*

L'ALMERA - POUR UNE CONDUITE DYNAMIQUE EN TOUTE SÉCURITÉ. LES MOTEURS ESSENCE 1,5 ET 1,8 L AINSI QUE LE TURBODIESEL 2,2 L ONT ÉTÉ CONÇUS POUR VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE. AGILE, L'ALMERA EST AUSSI UN MODÈLE DE SÉCURITÉ. EQUIPÉE DU FREINAGE ASSISTÉ POUR DÉCUPLER LA PRESSION SUR LA PÉDALE DE FREIN EN CAS D'URGENCE, ELLE ALLIE LE RÉPARTITEUR ÉLECTRONIQUE DE LA FORCE DE FREINAGE (EBD) À L'ABS POUR GARANTIR STABILITÉ ET MANŒVRABILITÉ. EN CAS DE CHOC, SES APPUIS-TÊTE ACTIFS LIMITENT LES RISQUES DE TRAUMATISME. BONNE ROUTE.

* DANS LA LIMITE DES STOCKS.



SEE THE CHANGE

www.nissan.ch

0800 860 800



ou 100'000 km

Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	www.bazar.ch/01	Emploi, immobilier, véhicules, divers
App. ménagers	Pierrot Ménager	www.pierrot-menager.ch	Appareils ménagers, cuisines et bains
Bateau-école	Ecole de voile d'Hauterive	www.rogerb.ch	Permis voile et moteur. Location. Initiation
Bijouterie	Urech SA	www.urechsa.ch	Nous avons le choix... faites le vôtre!
Bike-Sport & Golf Pro Shop		www.proshopsport.ch	Présentation des produits de la saison
Confiserie	Confiserie Mirabeau	www.confiserie-mirabeau.ch	Vente en ligne, prés. de toutes à thèmes
Cuisines & bains	ISP Agencements	www.ispagencements.ch	Agencements cuisines et salles de bains
Electricité	ENSA	www.ensa.ch	Informations, actualités, services
Formation	Interlangues	www.interlangues-ecole.ch	Apprentissage des langues
Franco-Maçon	Loge Cosmos	www.loge-cosmos.ch	Informations sur la Franco-Maçonnerie
Garage	Auto-Passion	www.autopassion.ch	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	Espace & Habitat	www.espace-et-habitat.ch	Vente villas, appartements, immeubles, etc.
Immobilier	G. Roccarino	www.immo-roccarino.ch	Vente appartements, villas, immeubles
Piscines	Multireal	www.multireal.ch	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	www.lexpress.ch	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	www.limpartial.ch	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	www.duo-quotidiens.ch	Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial
Publicité	Publicitas SA	www.publicitas.ch	Vos annonces dans la presse
Services	Pre-Sales Consult	www.pre-sales.ch	Vente - Marketing - Formation
Sous-traitance	Alfaset	www.alfaset.ch	Emballage, câblage, buanderie industrielle
Tourisme	La Navigation	www.navig.ch	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	www.interactif.ch	Annonces, emplois temporaires / fixes
Vins	Caves de la Ville	www.cavevillentel.ch	Les merveilleux vins de la Ville

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à LCATTANEO@publicitas.ch suffit.

SAMBIAGIO STYLE S.A.

CHEMINÉES DE SALON • POÊLES À BOIS
2523 LIGNIÈRES • TÉL. 032/751 28 56

Visitez notre exposition permanente sur rendez-vous!

Nouveau Poêles à Pellets THERMOROSI

- Autonomie 66 h. par charge
- Allumage automatique
- Commande du poêle par télécommande
- Grande puissance de chauffage
- Contrôle par thermostat (option)
- Programmation horaire (option)
- Distribution de chaleur tuyaux d'air

Poêles subventionnés par le canton de Neuchâtel sous conditions **Fr. 2000.-**

Homologués ASEB 028-321471/DUO



Septembre à la mer

Italie, Adriatique - Cervia (RA)

Hôtel BUENOS AIRES***

Face à la mer, près de la pinède, parking. Chambres avec WC privés, TV-Sat., coffre-fort, téléphone et balcon. Menus à choix (viande/poisson), petit déjeuner buffet.

Spécial TOUT COMPRIS à partir du 15 septembre. 1 semaine en pension complète: Frs. 370.-

Enfant jusqu'à 12 ans gratuit. Super réduction aux plus de 50 ans: -10%

GRATUIT: parasol et chaise-longue à la plage, eau et vin aux repas.

Réception hôtel: tél. 0039 0544 973174, fax 0039 0544 970822

Bureau d'informations et réservations: tél. 0039 0865 96173, fax 0039 0865 96376

Internet: www.costadelsolehotels.com 018-768210/ROC



VILLE DE NEUCHÂTEL

Afin de compléter leur équipe, les hôpitaux de la ville de Neuchâtel, Cadolles-Pourtalès, cherchent des

INFIRMIERS(ÈRES) ANESTHÉSISTES

pour l'unité d'anesthésie - salle de réveil.

Vous possédez un diplôme d'infirmier(ère) en soins généraux, un certificat ASI d'infirmier(ère) anesthésiste et vous cherchez:

- la possibilité d'avoir une pratique professionnelle variée et polyvalente,
- des horaires de travail en continu et un service de garde permettant une vie sociale active.

Nous vous offrons:

- un poste à temps complet, avec la possibilité ultérieure de travailler à temps partiel,
- une activité au sein d'une équipe ouverte, dynamique, solidaire et une expérience enrichissante,
- une rétribution fixée selon le barème communal.

Entrée en fonction: à convenir.

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser à M^{me} Ch. Maciuch, ICUS au tél. 032/722 91 11 ou 727 11 11.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et certificats de travail sont à adresser à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale, 2002 Neuchâtel.

028-322171/ROC

OUVERTURE À BEVAIX

à côté de chez Gégène dès le 31 août

FAILLE-HIT

Grand choix d'alimentation produits de MARQUES

Eau gazeuse 1,5 l.	0,25 ct	Jeans	10.-
Thé froid 1 l.	0,50 ct	Polos	5.-
Jus d'orange 1 l.	1.-	Chaussettes	1.-
Kronenbourg la pièce	0,50 ct	Chaussures KAPPA	20.-
49'000 paquets de biscuits à	2.-	toutes couleurs et pointures	
Pâtes 38 sortes 500 g	1.-	10 paires de collants	5.-
Fromage - gruyère - raclette		Linges	3.-
Montagne le kg dès	11.-	Trotinettes	30.-
Flûtes au beurre	2.-	Assiettes en cristal	2.-
Vin rouge 1 l.	1.50	Pommes de terre le sac	6.-
Vin blanc 75 cl.	1.-	Grand choix de produits pour le ménage, etc.	
Bordeaux 75 cl.	6.-	Vestes en cuir, Habits de Paris	

Vélos: Montain Bike 26" Full-suspension - Lazer 18" speed grip
Montain Bike Alu-suspension - Alu-City 28" 5 speed

Daniel Belter

Lundi au Vendredi 10h-18h30 - Samedi 9h-17h Non-Stop

Capital + Confiance Créateur de Rabais 032/846 46 20

1 cadeau à chaque visiteur!

Nous cherchons tout de suite ou à convenir

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

(homme ou femme)

Profil souhaité:

- formation d'employé(e) de commerce;
- français, bonnes connaissances d'allemand;
- autonomie, polyvalence;
- esprit d'initiative;
- goût des contacts;
- expérience professionnelle de quelques années;
- à l'aise en informatique.

Tâches principales:

- comptabilités générale, débiteurs, créanciers;
- participation aux boucllements;
- facturation;
- réception, téléphone;
- service à la clientèle.

Nous vous offrons un domaine d'activité varié et des conditions d'emploi intéressantes.

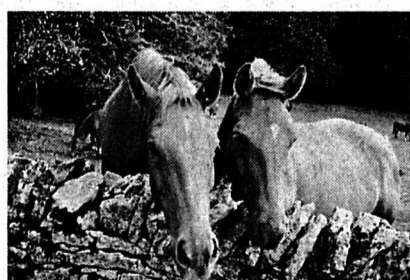
Discrétion garantie,

Faire offre sous chiffres K 132-100173 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-100173

Henri Miserez

Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

- C'est parfait, mon cher Franz, ainsi je pourrai, en toute bonne conscience songer à m'installer dans mon village natal ou aux environs de celui-ci. Maintenant, allons établir le contrat.

C'est la seconde fois que Franz pose sa griffe sur un contrat, cette année. Mais, cette fois, c'est de bon cœur. Après avoir signé, il ajoute, plein de bonne volonté: - Donne-moi l'adresse d'un entrepreneur, je vais m'occuper de la construction du garage pour la voiture.

- Bravo! J'avais oublié, répond Ferdinand.

Après une longue conversation avec l'entrepreneur, Franz fixe rendez-vous pour le lendemain matin; la langue allemande lui revient. Au retour de Christine, les cousins prennent la voiture pour aller inspecter les chantiers. Tout en conduisant, Franz songe en souriant à la tête que ferait son beau-père, s'il le

voyait... Au retour, Ferdinand prend le volant. Sur la demande de son cousin, il arrête le véhicule devant la villa: Franz tient à remercier Ingrid pour le capital qu'elle a consenti à lui accorder. Les ayant vu arriver, celle-ci se tient sur la terrasse et accueille son cousin en l'embrassant. Ce dernier lui dit: - Je te remercie infiniment, Ingrid, pour le don que tu nous as fait si généreusement.

-Tu le mérites bien, Franz. Depuis ton arrivée, tu as changé l'attitude de mon mari; je le sens plus heureux, plus disponible à converser. Maintenant que tu es là, nous pourrions enfin nous rendre en Suisse, notre plus cher désir.

A l'invitation de sa cousine, il répond: - Je n'entre pas, j'ai hâte d'apprendre la bonne nouvelle à Eva, car sur le plan financier, la vie ne nous a guère gâtés, ces derniers temps.

- Va, cousin, et embrasse-là bien pour moi!

Son épouse éprouve une grande joie à l'annonce de la nouvelle; elle exulte et désire écouter de la musique à la radio, mais elle cherche en vain...

- Demain, mon chéri, tu nous achèteras un gramophone et quelques disques, j'ai soif de musique. Les enfants manifestent bruyamment leur approbation.

Le lendemain matin, avant l'arrivée de l'entrepreneur, les deux cousins se concertent au sujet du garage. Franz propose:

- J'ai réfléchi cette nuit, nous allons recevoir trois tracteurs, alors, il faut prévoir un garage de quatre places et y installer une conduite d'eau et d'électricité.

EBEL

Dans le cadre de notre Département Service Après Vente, nous recherchons pour le secteur Marché Suisse Un(e) :

Responsable Administratif S.A.V

Notre futur(e) Collaborateur(trice) se verra confier les activités suivantes :

- Distribution, suivi et contrôle des différentes tâches du service
- Assurer le respect des délais de réparations et de livraisons des composants
- Maintien et développement des relations avec notre clientèle (information, visites et assistance administrative)
- Mise à jour de la liste de prix (réparations et composants) pour le Marché Suisse
- Gestion du personnel du service (4 pers.)

Profil souhaité

- Expérience dans un poste similaire (y compris gestion d'un petit groupe de personne) au sein d'une entreprise horlogère internationale
- Caractère affirmé(e), organisé(e), intègre, dynamique et bon esprit d'équipe
- Bonne capacité d'écoute et excellent esprit de service
- Forte motivation pour maintenir et développer la qualité de notre service
- Maîtrise de la langue française, du schweizerdeutsch ou de l'allemand. La connaissance de l'italien est un atout.
- Excellentes aptitudes à utiliser la micro-informatique en particulier les logiciels de MS OFFICE

Formation

Commerciale supérieure, une formation complémentaire en technique horlogère est souhaitée.

Entrée en fonction

de suite ou à convenir.

Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) à l'adresse suivante:
Ebel SA, Département des Ressources Humaines, rue de la Paix-113, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-100188

Téléphoniste - secrétaire (poste à 80%)

est recherchée par gérance immobilière à La Chaux-de-Fonds

les qualités suivantes sont requises:

- personne patiente, dynamique et polie
- sachant s'imposer et se faire respecter
- voix claire, timbre agréable, chaleureuse
- vocabulaire correct et précis
- bon caractère, disponible, de bonne humeur

Offres sous chiffres M 132-100016 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

Taxicab

724 12 12

engage
Chauffeurs D1/D
Entrée immédiate
032 731 52 52



TOUT LE MONDE PEUT AIDER!
DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES
Tél. 032/967 20 31

Nous engageons à plein temps

Vendeuses Serveuse

pour le Tea-Room

S'adresser à: J.-P. Freyburger
Tél. 032/913 35 50



Boulangerie Pâtisserie Confiserie

LA MAISON DES JEUNES de La Chaux-de-Fonds

cherche **cuisinier diplômé**

- consciencieuse et indépendante;
- intéressée à travailler au sein d'une petite équipe;
- ayant quelques années d'expérience;
- CFC exigé

Entrée en fonction: 1^{er} janvier 2002

Renseignements: tél. 032/913 08 26, auprès de M. André Dubois.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitæ, de copies de diplômes et certificats sont à adresser jusqu'au **20 septembre 2001** à: **Maison des Jeunes**, Direction. Parc 69. 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-100169

FOYER



HANDICAP

Le Foyer Handicap des Montagnes neuchâteloises institution accueillant des **personnes handicapées physiques**

cherche pour le 1^{er} janvier 2002

un(e) MSP diplômé(e) à 50%

Vous êtes:

- au bénéfice d'un diplôme décerné par une école sociale reconnue (MSP ou équivalent);
- vous êtes motivé(e) par l'animation d'ateliers (cuisine, informatique) centrés sur les besoins de nos clients;
- vous faites preuve de créativité et d'intérêt pour le travail interdisciplinaire, alors:

nous nous réjouissons de recevoir votre dossier et de faire votre connaissance. Celui-ci est à envoyer jusqu'au **27 septembre 2001**, avec mention atelier, à la direction du Foyer Handicap des Montagnes neuchâteloises, Moulins 22, 2303 La Chaux-de-Fonds. Renseignements possibles le matin auprès de Pierre Sommer MSP principal (967 73 70). Conditions actuelles de travail: CGT ANEMPA.

132-100072/000

SPECTACLES-LOISIRS

Le Pays de Porrentruy

Faites-vous plaisir... Goûtez-y

8 ET 9 SEPTEMBRE 2001

GRANDE FÊTE DES LABOURS A L'ANCIENNE

GRANDFONTAINE Amicale des Vieilles Traditions

Atelage de 2 boeufs à une charrue en bois, divers travaux à l'ancienne.

Exposition d'anciens tracteurs, machines, outils, autos, motos.

Animation musicale: Corinne et Fabienne Chapuis + Régis Durupt.

165-774491/4x4

Portes ouvertes

Samedi 8 et dimanche 9 septembre 2001, de 10h00 à 17h00, c'est la fête au Laténium!

Rendez-vous au parc et musée d'archéologie de Neuchâtel, à la découverte de l'exposition permanente du nouveau musée "Hier... entre Méditerranée et Mer du Nord"

Entrée gratuite durant les deux jours
Lâcher de ballons
Jazz avec le Colin Vallon Trio

Transport les 8 et 9 septembre: vos déplacements par bateau et sur le réseau urbain TN sont gratuits. Titres de transport TN gratuits à retirer au bureau commercial TN, Place Pury à Neuchâtel.

Par bateau: le trajet aller et retour Port de Neuchâtel - Débarcadère d'Hauterive est gratuit

En bus: de la Place Pury: ligne 1 direction Marin, arrêt "Musée d'archéologie" à Hauterive

Ouverture: samedi 8 septembre 2001

laténium

parc et musée d'archéologie de Neuchâtel

Espace Paul Vouga
CH-2068 Hauterive
Tél. 032 889 69 10
Fax 032 889 62 86
www.latenium.ch

RTN[®]
LA RADIO NEUCHÂTELOISE

L'Impartial

L'EXPRESS

Navigation
Lac de Neuchâtel et Port de La

TRANSPORTS PUBLICS NEUCHÂTELOIS

OFFRES D'EMPLOI

VILLE DE NEUCHÂTEL

Hôpitaux de la ville de Neuchâtel Cadolles-Pourtalès

Afin de compléter leurs effectifs, les hôpitaux de la ville de Neuchâtel mettent au concours des poste d'

INFIRMIÈRE SAGE-FEMME OU SAGE-FEMME

Si vous possédez:

- un diplôme d'infirmière sage-femme ou de sage-femme
- la volonté de donner des soins personnalisés
- quelques années d'expérience,

Si vous souhaitez:

- participer activement à la vie d'une équipe
- vous impliquer dans l'enseignement aux futures mères
- encadrer des étudiantes,

Alors, vous êtes la personne à qui nous offrons:

- une formation continue en relation avec votre poste et votre désir de faire carrière;
- une activité variée (unité, salles d'accouchements et polyclinique);
- la possibilité de vous occuper des mères avant, pendant et après l'accouchement.

Entrée en fonction: date à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à M^{me} M.-L. Baertschi, DSI, tél. 032/722 91 11.

Les offres manuscrites sont à adresser, avec les documents d'usage, au Service du personnel des Hôpitaux de la ville, case postale, 2002 Neuchâtel.

028-322165/ROC

SPECTACLES-LOISIRS

Salle des Fêtes de RECONVILIER Samedi 8 septembre à 20 heures

MAXI LOTO

- 2 scooters Aprilia ou Peugeot
- 1 semaine aux Antilles ou en Floride
- 1 ordinateur PC PIII 1000 Mhz + DVD + graveur CD
- 1 chaîne Hi-Fi télévision - magnétoscope
- 1 pendule neuchâteloise ou 1 morbier
- 1 bon Boillat Intérieur
- Paniers garnis, sacs de voyage et de sport garnis
- 3 x trottinette - 3 x aspirateur - 3 x grill à gaz
- 1 radio CD + K7
- 6 vélos VTT; bons de bijouterie
- 1 machine à café
- 1 tondeuse à gazon, bons de boucherie, etc.

Un Maxi Loto avec: les quines, doubles quines et cartons à choix!

- Aucun quine inférieur à Fr. 100.-
- 2 tournées «chance» de Fr. 3000.- à Fr. 5000.-
- 2 tournées promotion
- Jackpot à chaque tournée
- Action et tirage carte fidélité (12 prix)
- Tombola gratuite en fin de soirée (12 prix)

Prix d'entrée: Fr. 60.- par personne pour 4 cartes ou Fr. 20.- la carte

Organisation: FOOTBALL-CLUB + HOCKEY-CLUB RECONVILIER

DIVERS

Actif depuis plus de 50 ans à Genève et Lausanne

WILLIAM BLANC & CIE

Conseils en propriété industrielle S.A.

ouvre une succursale à Neuchâtel

destinée à offrir tous services en matière de brevets, marques, dessins et modèles, topographies, à nos clients de Neuchâtel, de Fribourg, du Jura et du Jura bernois.

Pour tous contacts:

WILLIAM BLANC & C^{IE}
M. Francis FORNEROD
Place de la Gare 1
B.P. 1554
2002 Neuchâtel 2
Tél. 032 724 15 75
Fax 032 724 15 77

WILLIAM BLANC & C^{IE}
M. Raymond W. REUTELER
Administrateur délégué
Rue du Valais 9
1202 Genève
Tél. 022 732 52 40
Fax 022 732 34 40

28-322 078/4x4

TSR 1
7.00 Les Zap 2480804 7.55 Teletubbies 6643668 8.20 Quel temps fait-il? 3921026 8.35 Top Models 3898007 9.00 Traques sur Internet 917484 10.30 Euronews 2911113 11.05 Les feux de l'amour 4921262 11.45 Questions pour un champion 1234216 12.15 Entrez sans sonner! 13754533
12.45 Le 12:45/Météo 157194
13.10 Rex 1168084
14.00 Diagnosis murder 4734113
14.50 Walker Texas Ranger 2201020
15.50 Une famille à toute épreuve 9551945
16.20 C'est mon choix 723007
17.20 Sous le soleil 3630194
18.20 Top Models 3903552
18.45 Météo 9610465
18.50 Drôles d'histoires! 801129
19.05 Tout en région 8377945
19.20 L'image sport 615939
19.30 Le 19:30/Météo 300910
20.05 La chronique 251465

TSR 2
7.00 Euronews 48949804 7.40 Fans de sport 16333620 8.00 Questions pour un champion 17846277 8.25 Entrez sans sonner! Conseils consommation; Elle a tout essayé; Reporters en Romandie 16344736 8.45 Quel temps fait-il? 57051007 9.00 Euronews 21219842 10.10 Projection publique. Guerre de l'audience: Où va la télévision? 24760007 11.30 Racines: Sant'Egidio... une passion pour la paix et les pauvres 58860216 11.45 L'Espagnol avec Victor: En une exposition 93975823 12.00 Cinéma 89153755 12.20 Les trotteurs 98953213 12.45 Les anges du bonheur: L'araignée 40373026
13.30 Les Zap 97218262
Chair de poule; Cédric; Redwall; Pokémon; Angela Anaconda; Chris Colorado
18.25 Teletubbies 70012668
18.55 Videomachine 80861007
19.25 Banco Jass 84719200
19.30 35694991

TF1 France 1
6.40 Info 13121939 6.50 Jeunesse. Salut les toons 98609823 8.28 Météo 391590587 9.10 Info 35917823 9.20 Le clan du bonheur 87278620 10.20 Pour l'amour du risque 49580115 11.20 Sunset Beach 70067194 12.05 Tac O Tac TV 78404216
12.15 Attention à la marche! 92620115
12.50 A vrai dire 89498216
13.00 Le journal/Météo 66738674
13.45 Les jardins de Laurent 75841303
13.55 Les feux de l'amour 55565129
14.45 Ressemblance fatale 80448858
Téléfilm de Arthur Allan Seidelman
16.35 Passions 54465991
17.25 Beverly Hills 14283129
18.15 Exclusif 99175674
18.55 Le bigdil 48325620
19.45 Météo 93517620
19.50 Vivre com ça 64516552
20.00 Journal 84522692
20.43 Météo 315973378

2 France 2
6.30 Télématin 42201910 8.35 Des jours et des vies 11251397 9.00 Amour, gloire et beauté 40949216 9.30 C'est au programme 46786823 11.00 Flash info 44550823 11.05 Motus 29640465 11.40 Les Z'Amours 67143002 12.20 Pyramide 78315378
12.55 Journal 79357755
13.45 Inspecteur Derrick 77513804
14.50 Commissaire La Sommer 15326378
15.45 Mort suspecte 43229991
16.30 Un livre 10023262
16.35 Des chiffres et des lettres 77956262
17.05 Qui est qui 65242262
17.45 Le groupe 28651787
18.15 Hartley cœurs à vif 60221026
19.05 On a tout essayé 71298007
19.50 Un gars, une fille 64514194
20.00 Journal 80922638
20.35 Talents de vie 93496281
20.50 41720378

3 France 3
6.00 Euronews 81865674 7.00 MNK 76910200 10.50 La croisière s'amuse: L'amour n'est pas interdit 27141020 11.40 Bon appétit, bien sûr 97612755 12.00 Le 12/14 / Météo 15696262
13.25 C'est mon choix 72055002
14.15 Keno 76088200
14.20 Mr Horn (2/2) Téléfilm de Jack Starrett, avec David Carradine 38447397
16.00 L'île fantastique L'inventeur Le revers de la médaille 40629194
16.45 Les jours euro 25836533
16.50 C'est toujours l'été A Collioure 37727552
18.20 Questions pour un champion 53399787
18.50 Le 19/20 99143552
20.05 Météo 77487552
20.10 Tout le sport 64524571
20.20 C'est mon choix ce soir 72363804
20.50 41717804

5 La Cinquième
7.15 Debout les zouzous 79634910 8.35 Au royaume de Borovia 34263755 8.40 Les graffitis 38764754 9.00 Fête des bébés 46202755 9.10 Galilée: Photos-Photographies 77264262 9.25 Risques majeurs 77281113 9.40 Vers l'autre rive 25220533 9.55 Sous toutes les coutures 61255842 10.05 Les mystères du cosmos 10505216 10.20 Les lumières du music-hall 32704216 10.50 Le bonheur est dans le pré 50406649 11.20 Dakari 44326228 12.15 Roulez jeunesse 90116668 12.20 Couples légendaires du XXe siècle 36274007 12.50 36, rue des Morillons 48186552 13.45 Le journal de la santé 45868939 14.00 Porto et le Douro 21592842 14.55 Navires de légendes 68703755 16.00 Cirque. Au fil des jours, le cirque Alexis Gruss 82853674 16.50 Les frères Flub 45540194 17.05 Alf 69300842 17.30 100% Questions 24231858 18.05 A la recherche des animaux perdus 61852787
19.00 Tracks 403571
19.50 ARTE info 325303
20.15 Reportage 981194
La mère des éléphants
20.45 106571

M 6
5.55 M comme musique 45670858 7.00 Morning Live 71652295 9.10 M6 boutique 56068804 9.40 M comme musique 94839228 11.54 Six minutes/Météo 431352465 12.05 Ma sorcière bien-aimée 57016484
12.35 Dr Quinn, femme médecin 32191842
13.35 Les dessous de la Nouvelle-Orléans Téléfilm de Noël Nosseck 76080262
15.20 Demain à la Une Carambolage 38047823
16.05 M comme musique 92662991
17.30 Mariés, deux enfants 79785755
Mariée... avec qui?
17.55 Le clown 91312804
18.55 Le caméléon Pièces manquantes 15890945
19.54 Six minutes/Météo 472940571
20.05 Madame est servie 55773842
20.40 Caméra café 74468668
20.50 59306571

TV 5 Europe
8.00 Journal canadien 92747823 8.30 Fête des bébés 32629858 9.00 Infos 61397668 9.05 Zig Zag café 56502881 10.00 Journal 70803842 10.15 La crèche. Film 40422045 12.00 Infos 17511945 12.05 100% Questions 87788804 12.30 France 3 44958991 13.00 Infos 77042939 13.05 Passer moi les jumelles 45588397 14.00 Journal 36334216 14.15 La crèche. Film 72149129 16.00 Journal 69251262 16.15 Le Journal de l'éco 48295668 16.20 L'invité 95503216 16.30 Cap Aventure 73427262 17.00 Infos 74870991 17.05 Pyramide 95249945 17.30 Questions pour un champion 73438378 18.00 Journal 10384842 18.15 La crèche . Film 70705649 20.00 Journal belge 14741552 20.30 Journal France 2 14740823 21.00 Infos 46961842 21.05 Réseau . Film 565020281 22.00 Journal 69644143 22.15 Divertissement 91093668 0.30 Journal suisse 49172446 1.00 Infos 12763953 1.05 Soir 96687972 1.30 Des racines et des ailes 49143934 2.00 Magazine 36634069 3.00 Infos 81814311 3.05 Réseau 96005514

20.35

Joséphine, ange gardien

Avec Mimi Mathy, Natalia Dontcheva



Une semaine avant la sortie de prison de Brigitte, Joséphine se fait engager aux cantines pour lui venir en aide. Après quatre ans de détention, retrouver la «vraie vie» est une épreuve, elle doit gagner...

22.20 Family Law 8897007
23.15 Le 23:15 9801571
23.40 Freddy sort de la nuit 5069026
Avec Robert Englund
1.30 Le 23:15 7349885
1.50 Tout en région 8985576
2.10 C'est mon choix 13598697

19.30

Tennis US Open

Demi-finales dames

Martina Hingis - Serena Williams



Commentaire: Pascal Droz, en direct de Flushing Meadows

22.30 Fans de sport 38872543
23.30 Banco Jass 11271571
23.35 Motorshow 93362939
Formule 3
Sécurité dans les tunnels suisses
Programme de stabilité électronique
0.00 L'examen de minuit 61388137
Film de et avec Danièle Dubroux, François Cluzet, Julie Depardieu, Serge Riaboukine
1.45 TextVision 29818069

20.50

Quai N° 1

Série de Pierre Grimblat et Didier Cohen, avec Astrid Veillon



Aiguillages

Sur la piste d'un trafiquant de drogue, Marie Saint-Georges disparaît sans laisser de trace. L'enquête est confiée à une stagiaire récemment promue commissaire...

22.25 Bouche à oreille 64485484
22.30 New York 911 81420262
23.15 A la Maison-Blanche 57689939
0.00 Journal 78637243
0.20 CD d'Aujourd'hui 82424267
0.25 Histoires courtes: Trajets; Le mur 97226282 1.00 Envoiyé spécial 82756397 3.00 Campus 83561945 4.30 Pyramide 79603303 5.00 20 ans à Tel Aviv . Doc. 15976552 6.00 Programmes Urti: Le sarcophage étrusque 10720674

20.50

Thalassa

Magazine de Georges Pernoud



Escalade à l'île Maurice

Avec plus d'un million 200.000 habitants, l'île Maurice est une mosaïque de communautés indienne, africaine, chinoise et européenne qui ont toutes un point commun: celui d'être venues par la mer...

22.25 Météo 64472910
22.30 Soir 3 70550262
22.50 On ne peut pas plaire à tout le monde 95271823
0.35 Ombre et lumière Présenté par P. Labro 83837330
1.25 Les Envahisseurs La captive 58111798

20.45

Mémoires en fuite

Téléfilm de François Marthout, avec Geneviève Page, Bernard Lecoq



Que faire quand on découvre que son père n'était probablement pas le résistant que tout le monde admire, mais un obscur collaborateur?...

22.20 Made in Germany Doc. de Thomas Hausner 9618674
23.45 Le dernier mariage Film de Markku Pöllönen 1412823
1.15 Le dessous des cartes (R) 2305232
1.25 Absolutely Fabulous (R) 71487798

20.50

Piège en sous-sol

Téléfilm de Hans Horn, avec Jens Neuhaus



Dans un bunker de l'Otan, situé en Bavière, un militaire allemand et son épouse sont confrontés à un commando de terroristes qui menace de diriger des missiles sur Berlin...

22.35 Profiler 42754281
Mère idéale
Juge d'exception
0.30 Burning zone , menace imminente: Vol au bout de l'enfer 99960420 1.14 Météo 429881804 1.15 M comme musique 13900228 3.15 Fréquentstar : Khaled 20981620 4.05 Rêve de fan 93966533 4.30 Death in Vegas : concert 84723216 5.20 Turbo 53658804 5.50 M comme musique 30584668

20.50

LES RADIOS

La Première

8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodores 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Ouvert pour cause d'inventaire 15.04 C'est curieux 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 17 grammes de bonheur 20.04 20 heures au conteur 21.04 Azimut 22.04 Autour de minuit

Espace 2

8.30 Si vous saviez 9.06 Les mémoires de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 A vue d'esprit 13.45 Musique d'abord 16.00 Concert. Quatuor à cordes d'Irlande Vanbrugh 17.30 Infos culture 17.36 Feuilleton musical 18.06 Jazz 19.00 Empreintes musicales. Le chef d'orchestre Pierre Dervaux 20.00 L'été des festivals. Montreux Voice and Music Festival. Chœur Luca Marenzio-Roma. Academia Montis Regalis 22.30 Si vous saviez 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Notturmo

20.50

ShowView

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.

ShowView™, Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

CANAL +
7.15 Teletubbies 91572213
7.40 Burger Quiz 56180571
8.15 Les guignols de l'info 20079465 8.30 La tranchée. Film 88969736 10.05 Surprises 96145533 10.20 La légende du pianiste sur l'océan. Film 95214571 12.25 Le Journal 83305674 12.40 Gildas et vous 92092533 13.30 Encore + de cinéma 51386378 14.00 Promenons-nous dans les bois . Film 30543378 15.25 Bartabas , homme de courses. Doc. 69392484 15.50 L'homme bicentenaire . Comédie 13477533 18.05 Manga Manga Lain 79881216 18.30 Les Simpson 25710804 18.55 + de cinéma 54009084 19.30 Le Journal 80029649 19.55 Les guignols de l'info 56461026 20.05 Burger Quiz 92671668 20.45 Encore + de cinéma 75930465 21.00 Les pirates de Silicon Valley . Film 84723991 22.30 Seinfeld . Sitcom 10113484 22.55 Minutes en + 30463533 23.00 Star Wars 1 . Film 68673397
RTL 9
Pas d'émission le matin 12.00 Ciné-Files 92538465
12.15 Zorro 96843277 12.35 Supercopier 51143668 13.25 Un cas pour deux 84838736 15.35 Le Renard 46525200 16.35 Derrick 20328649 17.40 Ciné-Files 76912113 17.45 Des jours et des vies 59836804 18.10 Top models 65215129 18.35 Supercopier 16606945 19.25 Voilà 36109084 19.55 La vie de famille 76428939 20.20 Friends 76504303 20.45 Prise d'otage sanglante . Film de Jack Bender avec Scott Baisrowsky, Amy Jo Johnson 60630755 22.20 Star boulevard 81042668 22.30 Jalousie fatale . Téléfilm érotique 74292262 0.05 Un cas pour deux 65369311 3.05 Derrick 38500040 4.05 Le Renard 96759601

MONTE CARLO
9.55 Récré Kids 35293194
10.50 Sud 87435945 12.05 Vive l'été 11260077 12.40 Récré Kids 57591194 14.15 Patmos , l'île de la Révélation 34797484 15.10 Hill Street Blues 40099804 16.10 Paire d'as 68020397 17.00 Max la Menace 52379649 17.25 New York Café 81187007 17.50 Le zoo 70007736 18.20 Hill Street Blues 75013991 19.15 Infos 85529203 19.25 Vive l'été 88932736 20.00 Max la Menace 15373910 20.25 La panthère rose 63993484 20.35 Une image de trop . Film de Jean-Claude Messiaen avec Catherine Wilkening, Mark Hamill 54095216 22.15 Pleins feux , Monaco en images 82579620 22.45 H2O 20551674 23.10 Les Contes d'Aovelle 26363281 0.00 Talkie Walkie 40620296
PLANÈTE
8.35 Il ne suffit pas que Dieu soit avec les pauvres 15170910 9.50 Mon frère , ma sœur, vendu pour quelques lires 92121264 11.10 Le syndrome de la Tchoukotka 26846378 11.50 Le trac 64121007 12.35 Rythmes caraïbes 43153804 13.10 L'Ouest américain 53947587 14.35 Histoire de l'art 14145397 14.50 La guerre des paradis 94399262 15.45 Notre siècle 11907649 16.40 Patti Smith 11942656 17.35 Anciennes civilisations 72303303 18.25 Cinq colonnes à la une 85728736 19.15 De mystérieuses civilisations disparues 21653303 20.05 7 jours sur Planète 76403620 20.30 Pierre Mendès France 29834281 22.05 Corps sans tête ou bodybuilding 83493858 22.25 Les musiques de James Bond 26136755 23.20 Les aventuriers de l'altitude 15625113 23.50 Histoires d'avions 60291649 0.40 A chœur et à cri 20987088

SF 1
7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.30 Der Doktor une das liebe Vieh 10.55 Tennis: US Open Flushing Meadows 12.30 Mittagssmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Trend und Puls 13.40 Dok-Serie 14.45 Die Fallers 15.15 Gegen den Wind 16.05 USA High 16.30 Daria 16.55 Sailormoon 17.15 Archibald, der Detektiv 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle 18.15 Telesquard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Notruf 144 20.15 Aktenzeichen: XY... ungelöst 21.20 Reporter 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Aktenzeichen: XY... ungelöst 0.10 Kojak 1.00 Tagesschau/Meteo 1.10 Sport aktuell 1.40 Computerwelt 3.35 Arena
TSI
7.00 Euronews 10.20 Textvision 10.30 Aroma de café 11.15 Guadalupe 12.00 Crescere , che fatica 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Roseanne . Téléfilm 13.10 Aroma de café 13.55 Matlock . Téléfilm 14.50 Cielo d'Irlanda . Téléfilm 15.40 Gianni e Pinotto contro l'uomo invisibile. Film 17.00 Il lungo viaggio del pianeta terra . Doc 18.00 Telegiornale 18.05 Pianeta terra . Doc 18.25 Vison TV: Friends - Amici 18.50 Oggi Sport 19.00 Il Regionale 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Tormenta d'amore . Film 23.40 12 sguardi sul razzismo quotidiano 23.50 Telegiornale notte 0.10 Sospesi nel tempo . Film 1.55 Textvision
ARD
9.00 Heute 9.05 Wildbach . Serie 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.30 Wenn die toll Tanzen kommen. Musikkomödie

12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagssmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Höchstpersönlich 16.30 Alfredissimo! 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbundene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.49 Das Wetter 19.56 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Der Vamp im Schlafrock . TV-Komödie 21.45 Exklusiv 22.15 Bericht aus Berlin 22.45 Tatort . Krimi 0.10 Nachtmagazin 0.30 Die Maske des Schreckens . TV-Psychothriller 2.05 Tagesschau 2.10 Wiederholungen
SWF
9.00 Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Frauen im Hause Württemberg 10.30 Die Fallers 11.00 Treffpunkt 11.30 Fliege 12.30 Mensch, Alltag 13.00 <

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS
GRAND-TEMPLE. Di 9h45, culte, P. Schlüter.
LE VALANVRON. Di 11h, culte, P. Schlüter. Torrée après le culte. En cas de pluie, culte au collège.
FAREL. Di 9h45, culte, S. Schlüter, sainte cène.
SAINT-JEAN. Di 9h45, culte, J. Pinto, sainte cène, accueil de la paroisse de Balgach (SG), participation du chœur mixte.
ABEILLE. Di 9h15, petit déjeuner; 10h, culte alternatif light, D. Mabongo et K. Phildius, sainte cène, chants Gospel. 11h, apéritif.
LES FORGES. Dimanche, culte à l'Abbeille ou aux Eplatures.
LES EPLATURES. Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.
LA SAGNE. Di 10h15, culte au foyer, P. Baker, sainte cène.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag kein Gottesdienst.
CATHOLIQUES ROMAINS
SACRÉ-CŒUR. Sa 18h, messe des familles; di 10h15, messe.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Sa 17h30; di 9h30, 18h, messes.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.
MISSION ITALIENNE. Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di 9h45, messe avec l'abbé Georg Ebner.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). 7-9/9, week-end d'Eglise à Isenfluh. Dimanche, pas de culte à la salle. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Di 9h45, culte (école du dimanche). Me 9h, réunion de prière. Je 14h, club d'automne «Ces merveilles que Dieu nous offre», par A. Vurlod.
ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes Abel. Di 9h45, culte, (école du dimanche, garderie). Je 20h, prière.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, sainte cène (garderie et école du dimanche). Ma dès 19h30, soirée «Dans la présence du Seigneur».
MENNONITE (LES BULLES 17). Di 10h, culte.
ÉVANGÉLISATION POPULAIRE. (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.
ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE (Rue Jacob-Brandt 10). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.
 Je 20h, soirée avec Lee Lacos, dans les nouveaux locaux de l'Eglise de l'Espérance, ch. Fantaisie 2, rez.
EVANGELISCHE STADTMISSION. (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Predigt mit Abendmahl. Dienstag 9. Uhr, Morgengebete; 14.30 Uhr, Seniorenstunde. Donnerstag 20. Uhr, Bibelabend.
LA FRATERNITÉ. (Eglise baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.
ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.
AUTRES
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE. (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.
DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).
ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.
JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS
TEMPLE. Di 9h45, culte d'accueil des catéchumènes, P. Wurz (garderie et animation pour enfants à la cure).
CHAPELLE DU CORBUSIER. Di 8h30, culte, sainte cène, N. Leuba.
LES BRENETS. Di 10h, culte, sainte cène, M. Braekman.
HÔPITAL DU LOCLE. Di 9h45, célébration animée par l'Assemblée des Frères.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. Sonntag kein Gottesdienst.
LA CHAUX-DU-MILIEU/BRÉVINE/BÉMONT. Dimanche 10 h, culte avec sainte cène.
LES PONTS-DE-MARTEL. Ve dès 8h30, vente de cornets à la crème pour nos missions, à l'occasion de la Foire. Di 9h45, culte E. McNeely (école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse. Je 20h, soirée d'information pour les parents des catéchumènes à la salle de paroisse.
CATHOLIQUES ROMAINS
LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 11h, messe.
LE LOCLE. Messes: sa 17h30; di 9h30; di 10h45 en italien.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Di 9h45, culte et assemblée d'église (garderie, école du dimanche).
ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Lu 14h30, récré-ainés, petite salle. Ma 9h30, café-contact; 14h30, atelier Fais-tout. Je 12h, salades pour tous.
COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL. (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie).
ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau-Site 27). Di 9h45, culte - école du dimanche; 20h, réunion de prière. Je 20h, étude biblique.
AUTRES
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Plaisir de vivre

Dimanche 2 septembre 2001: plus de 50.000 personnes marchent, courent, roulent à vélo, à trottinette, en rollers, sur planche à roulettes, à cheval, autour du lac de Morat. Le soleil et la chaleur sont de la partie, les sourires illuminent les visages des enfants et des adultes. Les plus petits veulent dépasser les adultes et la musique des sonnettes de leur deux-roues met en alerte ceux qui avaient trop arrosé les filets de perche de midi, et qui trouvaient soudain leurs mollets aux abonnés absents. Au bord de la route, des musiciens essoufflent leur accordéon pour le plus grand plaisir du petit dernier, qui faisait ses dix coups de pédale pendant que papa n'en faisait qu'un. On suait, mais sourire aux lèvres. Un vent de liberté et de joie partagée soufflait entre Romands et Alémaniques, Suisses et étrangers. Et ça faisait plaisir à voir. Même si neuf participants sur dix sont venus dans la région avec leur voiture, il a fallu quitter un instant l'isolation de l'habitacle en tôle pour aller, sans carapace métallique, à la rencontre des autres, et communier au même plaisir dans le paysage encore estival. Et dire que nous avons failli, il y a quelques années, voter pour travailler le dimanche... En pensant à tous ces regards qui se sont croisés là, comme à tant d'autres fêtes où prévaut la simplicité ou la bonhomie, je me dis que les visages épanouis reflétaient le ciel comme le lac de Morat, ce ciel dont la beauté n'a d'égale que l'amour dont il est habité. Ce dimanche-là, comme en tant de beaux moments de nos vies, le ciel et la terre se sont rapprochés dans la même communion. **Canisius Oberson**



JURA BERNOIS

RÉFORMÉS
COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte à Courtelary.
DIESSE-PRÈLES-LAMBOING. Di 10h, culte (on peut encore venir déposer sa pièce de puzzle chaque dimanche au culte. Merci). Je 18-19h, caté III de jeunes de et à Diesse.
LA FERRIÈRE. Di 9h45, culte paroissial avec célébration de la sainte cène, à La Ferrière.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).
NODS-LIGNIÈRES. Di 10h15, culte à Lignièrès.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
SONVILIER. Di 9h45, culte à Sonvillier, premier dimanche du mois, sainte cène.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
VILLERET. Programme non communiqué.
SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL. Kein Gottesdienst.
CATHOLIQUES ROMAINS
PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe à Courtelary; 18h15, messe en italien à Saint-Imier. Di 10h, messe à Saint-Imier.
LA NEUVEVILLE. Sa 16h, à Ste-Marie, à Bienne, messe d'accueil de la nouvelle équipe pastorale. Pas de messe dominicale à La Neuveville. Di 10h, messe du 23e dimanche ordinaire. Quête pour les missions intérieures. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.
AUTRES
TRAMELAN. Sa 17h30, messe dominicale. Di 9h, messe.
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, fête de Confirmation, homélie, Mgr Hans Gerny, évêque, et R. Reimann, curé.
NÉO-APOSTOLIQUES
TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.
SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 9h30, culte avec André Veuve (garderie et écoles du dimanche). Je 20h, soirée-découvrir: «A la découverte d'un texte biblique».
AUTRES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.
LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Di 9h45, culte. Lu 19h45, conseil de poste. Me 14h, Ligue du foyer: «La cueillette des olives en Provence». Je 16h30, heure de joie, chez Geiser.
SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (72, rue Paul-Charmillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. En semaine (mardi et/ou jeudi) réunion de prières & étude biblique.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS
LANDEYEU. Culte, le 4ème dimanche du mois.
Ensemble I
DOMBRESSON. Di 10h, culte, sainte cène, Tom Livernois.
FENIN. Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.
Ensemble II
CERNIER. Sa 18h, culte, sainte cène, Eric Mc Neely.
CHÉZARD - SAINT-MARTIN. Di 10h, culte, sainte cène, Fred Vernet.
LES HAUTS-GENEVEYS. Di 10h, culte, sainte cène, Georges Guinand.
Ensemble III
BOUDEVILLIERS. Di 10h, culte, sainte cène, Frédéric Hamman.
COFFRANE. Di 20h, culte, Frédéric Hamman.
CATHOLIQUES ROMAINS
CERNIER. Sa 18h, messe des familles.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.
LANDEYEU. Messe le 2e mardi du mois à 16h.
NÉO-APOSTOLIQUES
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE. Ve dès 18h30, repas puis culte (y compris enfance). Dimanche pas de culte. Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire).
VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

JURA

DOYENNÉ DES FR. - MONTAGNES
LES BOIS. Di pas de messe.
LES BREULEUX. Sa 18h30, messe.
LES GENEVEZ. Di 11h, messe.
HÔPITAL DE DISTRICT. Sa 16h30, messe.
LAJOUX. Di 9h30, messe.
MONTFAUCON. Di 11h, messe.
LE NOIRMONT. Sa 18h30, messe. Di pas de messe.
LES POMMERATS. Di 19h45, messe.
SAIGNELÉGIER. Di 9h30, messe; 11h, baptême.
SAINT-BRAIS. Di 9h30, messe.
SAULCY. Sa 18h, messe.
NÉO-APOSTOLIQUES
DELÉMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.
RÉFORMÉS DES FR. - MONTAGNES
SAIGNELÉGIER. Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															
B															
C															
D	D														
E	O														
F	S														
G	E									F					
H	R	E	M	P	L	I	R	A	I						
I	A									X					
J	I									C	A				
K			T	U	T	O	Y	A	I						
L										J					
M										O					
N										U					
O										S					

SCRABBLE
 Le top en 3 minutes
 M. Cossa
 Vos lettres:
L U T T I E R

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

ÉCHECS

Chronique No 242

Pion farceur

Les Blancs au trait imaginent une subtile pénétration dans les lignes ennemies grâce à leur pion avancé. De quelle manière? (Milos-Oblidas, Sao Paolo 1998).

Solution de la chronique No 241

1.g4! 1-0. Les Noirs doivent donner la Dame pour parer le mat en h5, 1...h6 permettant 2.Df5 mat.

CELLULES SOUCHES

Georges W. Bush pris à partie

Les limites imposées en août par le président américain George W. Bush au financement public de la recherche sur les cellules souches embryonnaires suscitent une vague de critiques au Congrès. Les députés craignent que les règles imposées par la Maison Blanche n'entravent la recherche. Des élus ont souligné que la décision de George W. Bush risque de donner un avantage au secteur privé et à d'autres pays. La plupart des députés ont mis en cause la décision de M. Bush de limiter le financement public à la recherche sur 64 colonies de cellules souches issues d'embryons détruits avant le 9 août 2001. La critique la plus inattendue est venue du sénateur républicain Arlen Specter, qui a accusé le ministère de la Santé d'avoir fourni au président Bush des informations incomplètes sur lesquelles il a pris sa décision. «*De nombreuses colonies de cellules souches citées par le président ne sont pas vraiment viables, ou solides, ou utilisables*», a déclaré M. Specter. Les cellules souches embryonnaires, placées dans l'environnement approprié, pourraient donner naissance à tous les tissus constitutifs de l'être humain. Elles pourraient servir peut-être à guérir des maladies aujourd'hui incurables. /ats-afp

Emission littéraire controversée

France2 ■ Des associations musulmanes tentent de faire interdire «*Campus*» et son invité Michel Houellebecq

Mauvais départ pour Guillaume Durand. Plusieurs associations musulmanes ont saisi hier le juge des référés du tribunal de grande instance de Paris pour obtenir le visionnage, et le cas échéant l'interdiction, de la première édition de son émission littéraire «*Campus*» où il a reçu l'écrivain Michel Houellebecq. Dans l'après-midi, le juge des référés a rejeté la demande. L'émission a donc été diffusée hier soir à 23h05 sur France2. Les principales organisations musulmanes de France, les mosquées de Paris et de Lyon ainsi que la Ligue islamique mondiale basée en Arabie Saoudite, craignent que l'auteur ne réitère à la télévision les propos «*d'incitation à la haine religieuse*» qui parsèment son nouveau roman «*Plateforme*» publié aux éditions Flammarion.

Eviter une fatwa

«*C'est pour éviter une fatwa qu'on s'adresse au tribunal*», a expliqué Me Jean-Marc Varaut au nom d'un collectif d'avocats. Pour lui, l'apologie du meurtre et l'incitation à la haine religieuse sont constituées dans les écrits de l'auteur. La fatwa est un décret re-

ligieux pouvant ordonner la mise à mort d'une personne considérée comme l'auteur d'un blasphème. L'écrivain britannique Salman Rushie est toujours sous le coup d'une fatwa.

Le procureur de la République Pierre Dillange a quant à lui requis le rejet de la demande estimant que la judiciarisation systématique conduisait à un «*appauvrissement du débat d'idées*».

Du côté de France2 on a fait valoir que l'émission enregistrée donnait la parole à l'écrivain mais aussi à Dalil Boubakeur, recteur de la Mosquée de Paris, même s'il ne s'agit pas d'un face à face. De plus, la chaîne a assuré au juge que Michel Houellebecq ne réitérerait pas les propos contestés dans le cadre de l'émission. Par ailleurs les avocats des associations réfléchissent à l'opportunité d'attaquer le livre ainsi que le magazine «*Lire*» qui publie des entretiens avec Michel Houellebecq. «*La religion la plus con c'est quand-même l'islam. Quand on lit le Coran on est effondré*», y déclare l'auteur. «*Les personnages du livre et lui se confondent. Dans le Figaro Magazine, Houellebecq s'identifie au livre, le narrateur c'est lui*», a souligné Me Varaut. /ap-ats-afp



L'écrivain a choqué par ses propos.

PHOTO A-KEystone

GÉNIE GÉNÉTIQUE

Vitamine B2 sur le marché

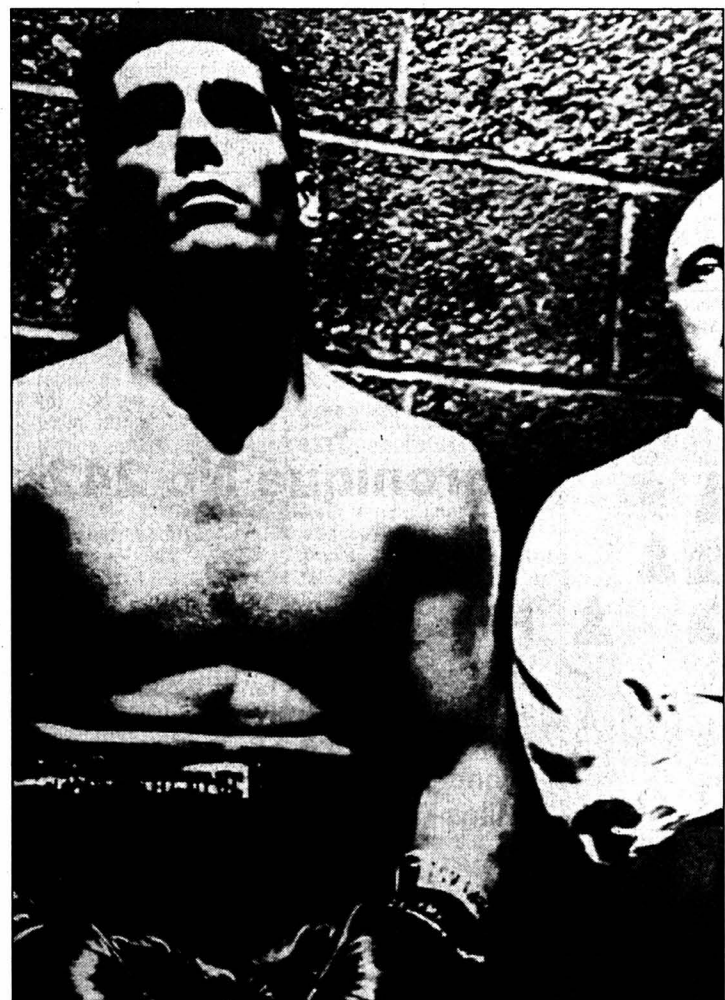
L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a autorisé hier, comme denrée alimentaire, une vitamine B2 produite par génie génétique. Elle ne met en danger ni la santé humaine ni l'environnement. L'autorisation de cette vitamine produite par Roche est limitée à cinq ans. La vitamine B2 est une vitamine hydrosoluble qui se trouve dans tous les végétaux et dans différents micro-organismes. Elle joue un rôle important dans le métabolisme cellulaire. L'être humain et les animaux ne sont pas capables de la produire eux-mêmes, de sorte que cette vitamine doit être fournie par l'alimentation. La vitamine B2 de synthèse est ajoutée depuis longtemps dans différents aliments. Elle est aussi utilisée comme colorant jaune (E101) dans les denrées alimentaires, précise l'OFSP. La technique de modification génétique employée pour la production de la vitamine B2 consiste à multiplier des gènes de la bactérie «*Bacillus subtilis*». Ces gènes produisent, dans la souche génétiquement modifiée, des enzymes qui ont pour effet d'augmenter la production de vitamine B2. L'autorisation de production est limitée à cinq ans, période pendant laquelle le produit sera surveillé par les autorités. /ap

Venise expose des photos du reporter Stanley Kubrick

Palazzo Tito ■ Exceptionnelle exposition de clichés retraçant l'atmosphère d'une époque

En marge du Festival de Venise, la Fondation Bevilacqua La Masa présente une exposition de photographies prises à la fin des années 1940 par Stanley Kubrick. Le public y admire 59 tirages de l'époque où le futur réalisateur était photo-re-

porter. Déjà à l'âge de 14 ans, l'Américain avait vendu un cliché au magazine «*Look*» pour lequel il collabora quelques années plus tard. L'exposition au Palazzo Tito est visible chaque après-midi jusqu'au 30 septembre. /ats-dpa



Un boxeur pris en 1950 par le célèbre réalisateur alors photo-reporter.

PHOTO A-KEystone

Rétrospective Balthus

Le Palais Grassi de Venise ouvre dimanche ses portes sur une grande exposition Balthus. Les 36 salles offrent au regard plus de 250 oeuvres, soit plus des deux-tiers de la production de l'artiste français mort cet hiver à Rossinière (VD). La rétrospective visible jusqu'au 6 janvier dépasse celle proposée par le Centre Pompidou puis au Metropolitan Museum de New York au milieu des années 1980. Les toiles et dessins proviennent de plus de 90 musées et collections privées de dix pays. Certaines oeuvres sont montrées pour la première fois au public. Balthus est mort le 18 février, à dix jours de son 93e anniversaire. Sa résidence, le Grand Chalet de Rossinière, pourra se visiter ce week-end à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Si l'atelier restera clos, les pièces de séjour au rez-de-chaussée, le grand salon et le jardin seront accessibles. Le Grand Chalet, avec ses 113 fenêtres, est l'une des plus grandes habitations de bois de Suisse. Réaménagé en 1852 en hôtel, il a accueilli des hôtes illustres, tels que Victor Hugo et Alfred Dreyfus. Le comte Balthazar Klossowski de Rola, le vrai nom de Balthus, l'a acquis en 1977. /ats-dpa

Vache folle: étape vers un vaccin

Science ■ Anticorps pour lutter contre les prions

Deux chercheurs de l'Université de Zurich ont pu démontrer, grâce à des expériences sur des souris, que des anticorps dirigés contre le prion peuvent protéger contre les maladies du type de la vache folle. Cette découverte est une première étape dans l'élaboration d'un vaccin contre ce type de maladie, ont annoncé hier les deux scientifiques. Les maladies à prions, incluant l'ESB de la vache et la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme, affectent le système nerveux. Leur caractéristique commune est l'accumulation d'une protéine anormale dans le cerveau atteinte. Celle-ci se propagerait en convertissant la forme normale de cette protéine, qui est présente à la surface des cellules nerveuses du cerveau, en une forme pathogène. Dans leurs travaux, le docteur Frank Heppner et le profes-

seur Adriano Aguzzi, tous deux de l'Université de Zurich, ont modifié génétiquement des souris de façon à ce qu'elles expriment constamment des anticorps contre la protéine normale. Ainsi, ces souris sont capables de produire en permanence un anticorps capable de fixer la protéine normale du prion. Selon les premiers résultats de leurs recherches, les deux scientifiques ont pu mettre en évidence que l'organisme d'une souris semblait tolérer la production d'anticorps dirigés contre la forme normale de la protéine. Il a donc été démontré que le corps peut tolérer une certaine quantité d'anticorps. La seconde découverte importante de cette étude est que la présence des anticorps peut prévenir le développement de la maladie chez les souris. /ap

EN BREF

CALIFORNIE ■ Un homme abat trois personnes. Un homme armé a ouvert le feu sur six personnes dans une maison de Simi Valley, faubourg aisé de Los Angeles, tuant trois personnes dont une femme. Selon les autorités, trois adolescents ont également été blessés, dont un grièvement. La police a immédiatement quadrillé le secteur où le drame s'est déroulé afin de retrouver le meurtrier. /ats-afp

SÃO PAULO ■ Mariage collectif en prison. Soixante-trois détenus de la tristement célèbre prison brésilienne de Carandiru à São Paulo se sont mariés au cours d'une cérémonie collective. Les détenus portant un costume par dessus leur uniforme ont dit «oui» à leur épouse derrière les barreaux. «*En prison, le dernier espoir d'un détenu est souvent sa famille*», a souligné Paulo Braga, qui a mis sur pied cette cérémonie. /ap

ÉTATS-UNIS ■ Obtenir la «carte verte». Le gouvernement américain organise à nouveau la loterie de la «carte verte» a annoncé son ambassade à Berne. Celle-ci permet d'obtenir un permis de séjour et de travail permanent aux États-Unis. Douze ans de scolarité ou une formation professionnelle de trois ans suffisent pour être qualifié. Les délais d'enregistrement expirent début novembre. /réd

AUTRICHE

Drame élucidé

Un radiateur défectueux a mis le feu à de l'huile de freins et provoqué l'incendie de funiculaire des Alpes autrichiennes en novembre dernier, ont annoncé les enquêteurs hier. Le drame, qui s'était déroulé dans un tunnel, avait provoqué la mort de 155 personnes. Le feu s'est déclaré à l'arrière du convoi, alors que le train était au départ, au pied du glacier du Kitzsteinhorn. Un témoin a remarqué la fumée et a tenté en vain de donner l'alerte avec son téléphone mobile, a révélé le rapport d'enquête. L'incendie «*véritablement éclaté*» quand le funiculaire s'est arrêté «*moins de trois minutes après le départ*», alors qu'il se trouvait dans un tunnel menant au sommet du glacier avec à son bord 161 personnes et le conducteur, a ajouté le magistrat. Douze personnes seulement ont survécu à l'enfer. Le procureur de Salzbourg, Frederik Ginhör, a refusé de répondre à la question de savoir si des responsabilités ont été établies. /ats

Faire grimper les salaires

Industrie des machines ■ La FTMH insiste sur le besoin de rattrapage par rapport aux années de stagnation

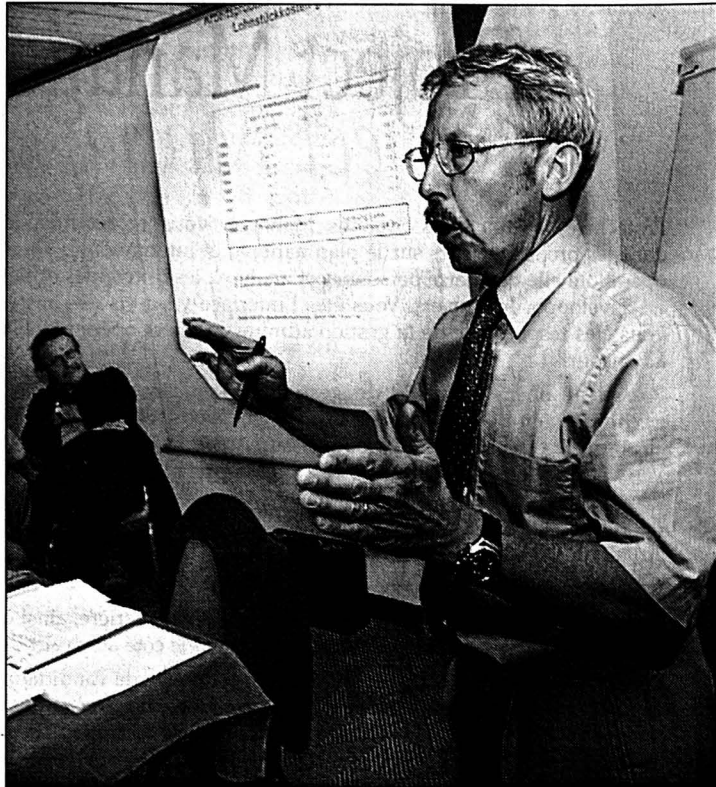
De Berne
Stéphane Sieber

«On ne peut pas parler de récession!», Beda Moor, responsable de la FTMH (Syndicat de l'industrie, de la construction et des services) pour l'industrie des machines en Suisse alémanique, est catégorique: il n'est pas question, avant la ronde salariale d'automne, de modérer les revendications syndicales dans ce secteur à cause du ralentissement conjoncturel actuellement observé. Hier à Berne, avec plusieurs responsables syndicaux, il présentait ces revendications, ou plutôt cette revendication centrale: 5% d'augmentation générale, y compris la compensation du renchérissement (qui atteindra entre 1,5 et 1,7% cette année). Soit 3,3 à 3,5% d'augmentation en termes réels.

Cela dit, il faut savoir que les salaires de l'industrie des machines se négocient non pas au niveau central, c'est-à-dire entre les parties contractantes et signataires de la convention collective nationale de travail, mais dans chacune des différentes entreprises. Ils sont donc le résultat de pourparlers entre la direction de l'entreprise et la commission du personnel. Ce qui explique cette note somme toute apaisante du président de la FTMH Renzo Ambrosetti: «Nous reconnaissons la nécessité de prendre en considération, pour la politique salariale, la grande diversité des entreprises.»

Pouvoir d'achat entamé

La cartouche richement garnie de statistiques de la meilleure source (l'Office fédéral de la statistique), Beda Moor fournit les arguments du bien-fondé des demandes



Beda Moor, responsable de la FTMH pour l'industrie des machines en Suisse alémanique. PHOTO KEYSTONE

de la FTMH (qui ne fait au demeurant que décliner le mot d'ordre général donné en juin par l'Union syndicale suisse). Et de un, assène-t-il, les salaires réels ont baissé au cours de la dernière décennie. En l'an 2000, ils étaient encore inférieurs de 1,8% à ceux versés en 1993, au début de la récession. Cela signifie que le renchérissement de la vie n'a même pas été compensé, et que le pouvoir d'achat des travailleurs a donc baissé. Cette année cependant, les salaires réels devraient, selon les estimations, retrouver (mais sans plus) le niveau de 1993.

Et de deux, les écarts salariaux se sont sensiblement accrus en Suisse. Pour les trois dernières années (1999-2001), les salaires des cadres ont progressé de façon réjouissante, de 2,2%, puis 4,3%, puis 4,7%

enfin. Mais les salaires conventionnels, pour leur part, n'ont progressé que de 4,6% pendant l'ensemble de la période. Et de trois, entre 1990 et 1998, la production est restée pratiquement au même niveau (en fait, elle a augmenté de 2%). En revanche, dans le même temps, les effectifs ont fondu du quart (22%). Le calcul est d'une simplicité désarmante: la productivité du travail a donc augmenté de près du tiers. Elle a encore grimpé de 1% en 1998 (dernière valeur disponible de l'OFS).

Règle d'or keynésienne

Et de quatre, dans l'industrie des machines, charges salariales et sociales ne représentent qu'un tiers du chiffre d'affaires. «Les salaires sont bien loin d'être à l'origine de tous les coûts», insiste Beda Moor. Si le

coût du travail augmente de 2%, la répercussion directe sur les prix des produits à la production n'est que de 0,6%. En outre, «l'augmentation de la productivité la compense aussitôt!»

Beda Moor en profite pour glisser un plaidoyer que ne renierait pas Keynes: chaque franc gagné en salaire est un franc en pouvoir d'achat. Les salaires engendrent une demande générale en biens, et celle-ci à son tour stimule la production et maintient les emplois. Et de citer ce qu'il appelle la «règle d'or»: 1% de masse salariale, dans l'ensemble de l'économie suisse, génère un pouvoir d'achat fournisseur de travail pour environ 18.000 emplois. Traduisez: nos revendications vont dans le sens de l'intérêt général.

Commandes en réserve

Et le ralentissement conjoncturel, quand même? Les dirigeants syndicaux admettent qu'après avoir battu tous les records au premier semestre 2000, les entrées de commandes dans l'industrie des machines ont fléchi. «Elles ont retrouvé leur niveau de 1999», constate Beda Moor, pour qui une précision importante s'impose: étant donné qu'une importante réserve de commandes s'était constituée l'année passée, le taux d'utilisation des capacités de production n'a que légèrement fléchi.

Il marquait 90,4% au quatrième trimestre 2000, 90,1% au premier trimestre 2001 et 88% au deuxième trimestre. Des chiffres qui ne le font pas démordre: «Renoncer à verser des salaires ou réduire les salaires est une stratégie à court terme qui s'avèrera contre-productive à la longue.»/STS

Témoignage arménien émouvant à Berne

Génocide ■ Les plaignants veulent rétablir la vérité

À la deuxième jour du procès pour négation du génocide arménien, les plaignants – deux Arméniens établis en Suisse de longue date – se sont exprimés devant la Cour. «Avant de partir, je veux pouvoir enterrer moralement mon père», a déclaré Aram Djambazian, 85 ans. Dans un long et émouvant témoignage, M. Djambazian, dont le père a été fusillé en 1916 par les forces ottomanes devant les yeux de sa mère, de ses frères et de sa sœur, a déclaré au juge qu'il souhaitait «que la vérité soit mise en lumière, reconnue par tous et que l'on ne tolère plus la négation du génocide des Arméniens.»

Première en Suisse

En tout, 17 prévenus, représentants d'associations turques de Suisse, sont poursuivis pour «discrimination raciale», pour avoir «nié, minimisé grossièrement ou cherché à justi-

fier» le génocide arménien dans une pétition déposée au Parlement fédéral en 1996. Ils ont déclaré que leur démarche répondait à un besoin d'«exprimer la position des 100.000 Turcs vivant en Suisse». Leur pétition faisait suite à une demande de l'Association Suisse-Arménie, également adressée au Parlement, pour que soient reconnus comme «génocide» les massacres des Arméniens à la fin de l'Empire ottoman.

Ce procès est une première pour la justice suisse qui n'a jusqu'ici jamais eu à se prononcer sur la négation d'un génocide autre que l'Holocauste. Le gouvernement turc est jusqu'ici resté inflexible aux demandes répétées des Arméniens de voir reconnue s comme un génocide les exactions commises à l'encontre de 500.000 à 1,5 million d'entre eux entre 1915 et 1917./ats

TRANSFUSIONS

La CRS perd un gros client

La société ZLB Biosplasma AG a dénoncé le contrat de distribution qu'elle avait passé avec le service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge Suisse (CRS). Elle se fournira désormais auprès de banques du sang américaines. La CRS cherche de nouveaux distributeurs. Des vérifications sur la légalité d'une résiliation de contrat à si court terme sont en cours, a indiqué Rudolf Schwabe, directeur du service de transfusion sanguine, confirmant un article du «Tages-Anzeiger». Le plasma sanguin représentant moins de 10% du chiffre d'affaires du service de transfusion sanguine, Rudolf Schwabe attend sereinement la réaction du marché./ats

SANS-PAPIERS

Position des évêques

La Conférence des évêques suisses (CES) rejette aussi bien la solution des délais que l'initiative «Pour la mère et l'enfant», qui seront soumises au peuple l'année prochaine. Hier à Berne, la CES a rappelé que, selon elle, toute interruption de grossesse est éthiquement inadmissible. Sur la question des sans-papiers, la CES estime que pour régulariser leur situation, il faut distinguer entre les différentes catégories. Selon la CES, les critères pouvant aider à la régularisation des sans-papiers doivent être redéfinis: durée du séjour, accord de l'employeur pour une poursuite des rapports de travail ou encore absence de faits délictueux./ats

Nouveau statut du personnel

Hautes écoles ■ Les partenaires sociaux ont signé un accord qui entrera en vigueur en 2002. Attirer l'élite mondiale

De Berne
Edgar Bloch

Flexibilité, salaires aux mérites, restructuration, reconversion, carrières, plan social: un vocabulaire courant très à la mode dans les entreprises depuis des années, qu'il faudra désormais s'habituer à voir utiliser dans les sphères de nos hautes écoles. Le conseil des Ecoles polytechniques fédérales (Cepf) a présenté hier à Berne la nouvelle ordonnance du personnel qui définira au 1er janvier 2002 le statut de 490 professeurs, 6000 membres du corps intermédiaire (chercheurs et enseignants) et 4151 collaborateurs administratifs et techniques.

Marché asséché

Regroupant les deux Ecoles polytechniques et quatre instituts de recherches, le Cepf observe que le marché des scientifiques et ingénieurs

bénéficiant d'un haut niveau de formation est présentement asséché. Le risque est donc patent de ne plus être en mesure d'offrir des conditions d'emploi et des prestations comparables à celles de l'économie privée aux enseignants, aux chercheurs, mais aussi au personnel administratif et technique.

Le Cepf a su associer pleinement les associations du personnel de la Confédération à la mise en place de la nouvelle ordonnance qui a débouché mardi sur la signature entre les partenaires sociaux d'une convention concernant la mise en œuvre de restructurations éventuelles au sein du domaine du Cepf. Substantiellement, et dans les grandes lignes, le Cepf, les deux EPF et les instituts de recherche veillent à mettre en place une politique du personnel progressiste et socialement responsable, à offrir des conditions de travail attractives et compétitives au

niveau national et international. Ils s'engagent à encourager le développement des compétences de tous les collaborateurs.

Quant aux mesures de restructuration explicitement approuvées par les partenaires sociaux, elles stipulent que, si elles doivent avoir lieu, les EPF et les établissements de recherche y procèdent en amortissant leur impact social et en évitant les licenciements.

Conditions de départ

En cas de nécessité néanmoins, l'employeur devra chercher pour le collaborateur concerné par ordre de priorité, à le faire engager sur un autre poste acceptable dans la même EPF ou le même établissement de recherche, à défaut dans un autre poste acceptable au sein du domaine des EPF.

En cas d'impossibilité, il faudra chercher une solution dans un poste acceptable à l'extérieur du domaine des

EPF ou en définitive prévoir une reconversion, un recyclage ou une retraite anticipée. Si en dépit de tous ces efforts déployés, aucun autre rapport de travail acceptable n'a été trouvé à l'extérieur, les conditions de départ, telles que des indemnités de travail, seront étudiées. Si la nouvelle ordonnance entrera en vigueur en janvier 2002, des domaines importants comme le statut des professeurs, réglant leurs droits et devoirs et les questions matérielles comme le salaire et les primes fondés sur le mérite, feront l'objet d'un système transitoire qui sera accepté au plus tôt en 2003.

Les associations du personnel ont relevé le côté novateur de la démarche et le rôle de pionnier joué en l'occurrence ici par le Cepf. Ce modèle servira à l'administration générale de la Confédération, mais également aux employés de La Poste et des CFF./EBL-L'Agefi

Publicité

AÏDA
DE GIUSEPPE VERDI

NOUVELLE PRODUCTION

7, 8, 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H00
9 DÉCEMBRE 2001 À 15H30

ARENA GENÈVE

TicketCorner.ch
0848 800 800

OU 130 POINTS DE VENTE
OU WWW.TICKETCORNER.CH



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT **Clio**

On s'attache forcément à la nouvelle Clio, car ce nom est devenu synonyme d'inégalable plaisir de conduire. Le nouveau design soulignant son caractère et son intérieur – tout en harmonie de matériaux nobles, avec un tableau de bord complètement repensé – reflète bien sa nouvelle personnalité. Le sentiment de dépendance que l'on peut ressentir avec la nouvelle Clio s'explique aussi par ses 60 à 172 ch, par son concept de sécurité hors pair et par son prix plus qu'attrayant: dès Fr. 15 900.– net (TVA comprise). Leasing: dès Fr. 189.–/mois*. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 84 0800 ou www.renault.ch

Les joies de la dépendance.
Nouvelle Clio



*Exemple de leasing sur 48 mois, 10 000 km/an, casco complet non compris, acompte 20% du prix net, caution € Fr. 3000.–. Offre valable jusqu'au 31/12/2001.

OFFRES D'EMPLOI



BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND

British American Tobacco est le groupe de tabac le plus international de son secteur. Leader dans plus de cinquante pays, il gère un portefeuille de plus de trois cent vingt marques différentes. En Suisse, la société produit et distribue des marques renommées, comme Lucky Strike, Parisienne, Barclay, ou Dunhill. Afin de renforcer sa structure au sein du département IT, British American Tobacco Switzerland désire engager pour son site de production de Boncourt (Jura) un ou une

Project Manager
Project Manager

Rattaché(e) au Business Systems Manager, vous représentez le département IT dans les projets majeurs sur le plan national et international. Vous gérez une équipe opérationnelle de quatre personnes et analysez les différentes options techniques afin de développer les projets. Vous êtes l'interface vis-à-vis des autres départements et vous êtes responsable de la gestion administrative et opérationnelle du département à Boncourt.

Possédant une expérience de gestion de projets, idéalement acquise dans un environnement de Fast Moving Consumer Goods, vos capacités de communication, ainsi que votre sens de l'écoute assurent votre intégration à tous les niveaux. Vous êtes autonome et votre esprit d'entrepreneur vous permet de vous affirmer dans la prise de décisions stratégiques.

Vous êtes un excellent utilisateur informatique et vous êtes capable de synthétiser et vulgariser les besoins spécifiques des autres départements. De langue maternelle française, vous avez de bonnes connaissances de l'anglais.

Une formation continue, de réelles opportunités de carrière, ainsi que des conditions salariales et sociales de premier ordre renforcent le côté attrayant de ce poste.

Ce challenge vous intéresse? Envoyez votre dossier de candidature à notre adresse de Lausanne ou, pour de plus amples informations, notre consultant Wim Verbrugge est à votre disposition. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Depuis 1961, date de notre fondation, nous sommes devenus un partenaire reconnu en matière de recrutement de spécialistes et de managers sur le plan international: Alexandre TIC est présent sur le continent européen, en Amérique et en Asie.



Alexandre TIC
SWITZERLAND

Alexandre TIC SA

Lausanne – Lugano – Zürich

Avenue d'Ouchy 14 – CH – 1006 Lausanne – Tél. 021/614 20 20 – Fax 021/614 20 25 – E-mail: lausanne@alexandretic.ch

022-246490

www.alexandretic.ch

An Adecco group company

OFFRES D'EMPLOI

Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs

HG COMMERCIALE
57, bd des Eplatures
CH-2301 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 032 925 90 00
Fax 032 925 90 01
<http://www.hgcc.ch>

HG COMMERCIALE
Matériaux de construction

Nous cherchons à engager:

1 gestionnaire de stock

Activités:

Gestion de stock informatisée.
Services et conseils à la clientèle.
Achats/ventes clients et fournisseurs.

Profil souhaité:

CFC de gestionnaire de stock ou d'employé de commerce.
Aptitudes à l'organisation et à la gestion.
Grande faculté d'adaptation.
Bonne connaissance des produits du bâtiment.
Bonnes connaissances des bases informatiques.
Facilité de contact et entegent.

Nous vous offrons:

Les avantages d'une grande entreprise.
Une place stable, rétribuée en fonction des capacités.
Un travail varié et captivant.

Seuls les candidats intéressés, répondant au profil souhaité, adresseront leur lettre de candidature, accompagnée des documents usuels à notre adresse avec mention «service du personnel».

132-100085

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Prévois ton avenir



Métiers de la
branche graphique
Région Suisse romande
Tél. 021 343 21 15

viscom

www.viscom.ch

OFFRES D'EMPLOI

Commercial – Bureau

Pour une PME de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons de suite une

SECRÉTAIRE-
COMPTABLE
50%

Expérimentée et autonome, parfaitement à l'aise en informatique, qui sera chargée de la facturation, des salaires et de secrétariat varié.

Si cette opportunité vous tente, merci de faire parvenir rapidement votre dossier à l'attention de Gilles Tschanz.

E-mail: gilles.tschanz@kellyservices.ch

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES

Appelez-nous au
032/910 55 10

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds

028-322297

Industrie & technique

Nous recherchons de suite pour diverses entreprises horlogères à 15 minutes de La Chaux-de-Fonds, des:

Ouvrières

- Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle.
- Permis valable.

Veillez contacter Patrick Parel au 032/910 55 10.

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES

028-321690

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds

WEGMULLER
Blondin

MAÇONNERIE – CARRELAGE
La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons

UN CARRELEUR

Sachant travailler individuellement.
Entrée tout de suite ou date à convenir.

Permis indispensable.

Prendre contact au plus vite au
079/449 09 00.

132-100118

Industrie & Technique

Mandatés par diverses entreprises de la région, nous recherchons des:

Régleurs-
programmeurs
machines CNC

- connaissances dans le tournage et fraisage commandes Siemens.

Mécaniciens
de précision

- réalisation de posages et outillages sur machines conventionnelles.

Veillez faire parvenir votre candidature à Patrick Parel.
E-mail: Patrick.Parel@kellyservices.ch

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES

028-321825

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservices.ch

AP
AUDEMARS PIGUET

Le maître de l'horlogerie depuis 1875

Dans le domaine des montres Haut de gamme, il y a une catégorie spécifique de montres dites compliquées dans laquelle nous trouvons entre autres les Quantièmes perpétuels, Chronographes et Equations du temps.

Pour nous permettre de réaliser l'augmentation importante des montres compliquées que nous devons réaliser, nous cherchons des

Horlogers(ères)

auxquels seront confiés des travaux d'anglage, de préparaage, de mise en fonction de Quantièmes perpétuels, d'Equations du temps et de montage des modules Chronographes.

Ces futurs(es) collaborateurs(trices), qui doivent être au bénéfice d'une bonne formation horlogère, peuvent être certains de trouver chez nous les conditions leur permettant de s'investir et de se réaliser pleinement.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'une photographie, d'un curriculum vitae et de copies de certificats doivent être envoyés à l'attention de M. J.-M. LE COULTRE, à l'adresse mentionnée ci-dessous.

SA de la Manufacture d'Horlogerie Audemars Piguet & CIE

1348 Le Brassus - Switzerland

Tél. ++41 (0) 21 / 845 14 00 - Direct ++41 (0) 21 / 845 14 15

Fax ++41 (0) 21 / 845 14 01

E-Mail: jml@audemarspiguet.ch

022-254592

DETTES

Soirée de gala pour le PS

Une grande soirée de gala sera organisée le 16 novembre à Berne pour éponger les dettes du Parti socialiste. Sous la direction du publicitaire grison Andy Bühler, une vente aux enchères d'oeuvres d'art se tiendra à l'hôtel Bern. La vente aura pour but de couvrir les 225.000 francs de dettes du PS. Le parti, qui n'est pas à l'origine de la manifestation, se réjouit de cette manne providentielle. Dégageant des pertes de 430.000 francs en l'an 2000, le PS a plongé dans les chiffres rouges. Ses résultats financiers sont négatifs depuis 1998.

Les quelque 400 participants devront verser un montant de 222 francs en guise d'inscription. Le clown Dimitri, l'écrivain Peter Bichsel et l'acteur Matthias Gnädinger seront de la partie. Ils recevront des cachets symboliques de 222 francs. Sur la liste des objets mis en vente figurent notamment des oeuvres des peintres contemporains allemands Georg Baselitz et Joseph Beuys ainsi que de l'artiste suisse Markus Rätz.

D'autre part, le Parti socialiste suisse a pour la première fois une secrétaire générale adjointe en la personne de la Bernoise Katrin Scheidegger-Ogi. Elle entrera en fonction le 1er janvier 2002. /ats

ENBREF

MOVADO ■ Bons résultats. Le groupe horloger Movado, coté à la bourse de New York, a augmenté ses ventes de 4,2%, à 229,3 millions de francs au 1er semestre 2001. Son bénéfice opérationnel s'est monté à 9,83 millions de dollars, contre 9,16 millions de dollars au an auparavant. Le bénéfice net du groupe biennois s'est établi à 5 millions de dollars, en hausse de 9,7%. /ats

NLFA ■ Uranais contents. La variante «montagne» du tracé de la NLFA à Uri est techniquement faisable, selon les résultats provisoires d'une série d'études. Selon le modèle suivi, les frais augmenteraient de 50 à 70%. Ce surcoût nécessiterait un nouveau crédit. /ats

ASILE ■ Léger recul en août. Les demandes d'asile en Suisse ont enregistré un léger recul en août par rapport au mois précédent, qui avait atteint un niveau record pour l'année en cours. 1885 personnes ont déposé une requête, soit 67 de moins qu'en juillet. /ats

ENTREPRISES ■ Recensement 2001. Quelque 400.000 entreprises recevront ces prochains jours un questionnaire destiné à établir le recensement 2001 des entreprises suisses. Cette enquête est réalisée tous les trois ou quatre ans auprès des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire. /ats

LA POSTE ■ Non à la CCT. Les présidents des sections latines - Tessin et Suisse romande - du Syndicat de la communication ont invité leurs membres à refuser la convention collective de La Poste. /ats

Des idées pour le Forum de Davos

Grisons ■ Dans un rapport, Peter Arbenz plaide pour un esprit de dialogue. Circonspection du gouvernement cantonal. Les anti-OMC ne désarment pas

Le Forum de Davos ne doit plus exclure les options posés à la globalisation, mais laisser la place aux critiques et aux manifestations pacifiques. Dans un rapport présenté hier à Coire, Peter Arbenz plaide pour un esprit de dialogue, qui ne se passera toutefois pas d'un dispositif de sécurité important. Il faut que Davos devienne un «terrain de jeu» où adeptes et opposants de la globalisation discutent et négocient sans violence, explique Peter Arbenz dans l'analyse du Forum économique (WEF) de 2001, rédigée sur mandat du gouvernement grison. Le nouvel esprit du forum, le «*Spirit of Davos*», doit être caractérisé par l'ouverture et la communication.

Les manifestations pacifiques doivent être autorisées. La question de savoir si elles auront lieu le jour officiel du WEF - le samedi - à Davos, ou un autre jour dans une autre localité, doit encore être étudiée. La réponse dépendra de la décision du Tribunal fédéral saisi de deux recours à ce sujet.

Nouvelles règles

Le gouvernement grison souhaite également faire du forum économique un lieu de rencontre paisible entre les représentants économiques et les opposants à la globalisation, a souligné le conseiller d'Etat Stefan Engler. Mais il n'est pas sûr que ce soit réalisable l'année prochaine déjà.



Selon le chef du Département d'économie publique Klaus Huber, les Grisons veulent bien accueillir le WEF, mais pas à n'importe quel prix.

PHOTO KEYSTONE

Les Grisons désirent continuer à accueillir le WEF, mais pas à n'importe quel prix, a précisé le chef du Département de l'économie publique Klaus Huber. Dans son rapport publié en annexe de l'analyse de Peter Arbenz, le Conseil d'Etat pose ses conditions pour le déroulement du WEF 2002 à Davos. Outre une évaluation précise des risques, le soutien du Parlement cantonal notamment est primordial. Par ailleurs, les opposants au WEF devraient se montrer prêts à enta-

mer le dialogue en participant à une plate-forme de discussion à Davos.

Un groupe de travail mené par Peter Arbenz doit élaborer des règles communes avec toutes les parties concernées afin de permettre au nouveau forum de se dérouler de façon constructive et sans heurts. Parallèlement, un nouveau comité d'organisation plus large devrait voir le jour.

Dispositif de sécurité

Sous sa nouvelle forme, le forum ne se passera pas pour

autant d'un dispositif de sécurité important, comparable à celui déployé en 2001. De telles mesures de sécurité sont en effet justifiées par la protection de la population et des hôtes du WEF, constate Peter Arbenz. Il est inévitable qu'elles s'accompagnent d'une limitation des libertés individuelles, précise-t-il.

Dans le cas d'une manifestation à Davos, le gouvernement grison veut donner les moyens légaux à la police cantonale de procéder à des arrestations. Il se réserve par

ailleurs le droit de ficher les personnes qui lanceraient des appels à la violence ou recourraient à la violence.

L'organisation non gouvernementale de la Déclaration de Berne, organisatrice d'un contre-forum, regrette de ne pas avoir été contactée par Peter Arbenz et demande le libre accès à Davos pour tous. Le Parti socialiste grison pose les mêmes exigences, tout en reconnaissant la volonté d'ouverture exprimée par Peter Arbenz.

Les organisateurs du forum saluent l'idée d'un dialogue constructif, a indiqué le directeur administratif du WEF André Schneider. La Coordination anti-OMC, elle, n'y croit pas, a-t-elle fait savoir. Elle demande au gouvernement grison de retirer son soutien au forum.

Le Conseil fédéral se déclare prêt à participer aux efforts pour promouvoir le dialogue avec les mouvements anti-mondialisation, selon son porte-parole Achille Casanova.

Les coûts

Les coûts de sécurité du dernier forum payés par les Grisons ont atteint 7,83 millions de francs, salaires des policiers non compris. La part du dispositif assurant la protection des personnalités est de 4,08 millions, dont 3,26 millions à charge de la Confédération. Celle-ci assume aussi les frais engendrés par l'intervention des gardes-fortifications, soit 820.000 francs./ats

Projet pour un impôt mondial

ONU ■ Un rapport sur le développement rédigé par des experts cache d'importants projets fiscaux qui gêneraient la Suisse

De Berne

François Tissot-Daguette

L'information était soigneusement camouflée dans un rapport sur le développement préparé par des experts: l'ONU envisage de créer une Organisation mondiale de la fiscalité qui devrait aboutir à l'introduction d'un impôt mondial. Des étapes sont prévues, qui vont de l'introduction de la Taxe Tobin ou d'une taxe mondiale sur le CO2 à l'obligation d'échanges d'informations fiscales et à l'introduction d'une taxation mondiale des multinationales. L'objectif est d'augmenter les recettes des Etats. Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, soutient fermement ces propositions qui inquiètent certains milieux financiers du pays et qui sont, pour l'essentiel, en opposition complète avec la politique prônée par la Suisse.

Fin de la concurrence fiscale

Après les interventions parfois pesantes de l'OCDE et de l'Union européenne, puis les déclarations fracassantes de Lionel Jospin et Gerhard Schröder ces derniers jours, la pression politique en fa-

veur d'une fiscalité forte ne cesse de croître. L'ONU s'y est mise elle aussi. Dans un rapport sur le développement que l'agefi a pu obtenir, des experts proposent de créer une Organisation internationale de la fiscalité dont l'objectif serait la création d'un impôt mondial et donc la fin de la concurrence fiscale et du secret bancaire.

Le rapport demande à la collectivité mondiale de consacrer 50 milliards de dollars supplémentaires par an au développement. Partant de là, les experts demandent de financer cet effort en augmentant tout simplement les recettes des Etats. Mais ils ne s'arrêtent pas là et proposent dans la foulée de tendre vers une fiscalité unifiée au niveau mondial.

Les experts veulent créer une Organisation mondiale de la fiscalité qui deviendrait la gardienne des impôts, à l'image du Fonds monétaire international en matière de macro-économie.

Dans un premier temps, l'organisation devrait «au moins» créer des statistiques internationales, établir une liste des problèmes fiscaux, apporter une aide technique aux Etats qui le souhaitent et dévelop-

per des «normes internationales en matière de politique fiscale».

L'organisation devrait aussi contrôler le développement des impôts et, notamment, «prendre un rôle de leader» en matière de lutte contre «la concurrence fiscale destinée à attirer les multinationales avec des incitations excessives et peu avisées».

La Suisse visée

Ce n'est pas tout: l'ONU devrait «soutenir un mécanisme d'échange multilatéral d'information en matière fiscale». C'est le cœur de la problématique qui divise Européens et Suisses, qui s'opposent à une telle solution mais proposent en contrepartie des rétrocessions fiscales sur les revenus concernés qui n'échapperaient pas au fisc. Tout en permettant de conserver le secret bancaire, un sujet dont le chef du Département fédéral de l'économie, Pascal Couchepin, devrait s'entretenir ce mardi avec le ministre français des Finances, Laurent Fabius, lors d'un voyage de deux jours à Paris.

La proposition «sans doute la plus ambitieuse de toutes» faite par les experts consiste à vouloir taxer les multinationales

de manière uniforme au plan mondial. Ce point sera en effet très controversé; peut-être est-ce pour cela qu'il ne figure pas dans les conclusions principales mais dans le corps du rapport.

Une fiscalité globale

Pour financer «de manière stable» les besoins en financement supplémentaire, les experts de l'ONU proposent de créer au plus vite de nouvelles taxes sur une base internationale, ce qui permettrait d'éviter les égoïsmes nationaux, expliquent-ils. Deux projets sont l'étude, dont la taxe Tobin prélevée sur les transactions en devises. Les experts reconnaissent y voir des problèmes et préféreraient introduire une taxe mondiale sur le CO2 qui aurait aussi pour but de lutter contre le réchauffement de la planète.

Les experts ne veulent pas en rester là! Ces taxes devraient s'inscrire dans un mouvement visant à remplacer l'imposition au plan national par une «fiscalité globale», comprenez, mondiale, la concurrence fiscale étant jugée négative puisqu'elle crée un frein à la hausse des recettes des Etats. /FTD-L'Agefi

COMMUNAUTÉS JUIVES

Plainte contre «Le Temps»

La Fédération suisse des communautés israélites (FSCI) a porté plainte auprès du Conseil suisse de la presse contre un article publié dans le «Temps» critiquant la politique israélienne. Elle dénonce l'absence de vérification des sources et de droit de réponse. L'article, «Le nationalisme juif est plus grave pour les juifs que l'Holocauste», était signé par Christoph Zehntner désigné comme rabbin de la Communauté libérale de Berne. La FSCI estime que l'auteur a usé d'usurpation en se qualifiant de rabbin, a déclaré hier Alfred Donath, président de la FSCI. M. Donath a rappelé que M. Zehntner avait été condamné en 1998 par le Tribunal administratif de Berne. La Cour n'avait pas reconnu l'utilité publique de sa «communauté».

«Nous regrettons que «Le Temps» n'ait pas vérifié qui était ce personnage», précise Brigitte Sion de la CICADE (Coordination intercommunautaire contre l'antisémitisme et la diffamation), cosignataire de la plainte.

«Le Temps» se veut un espace de débat pour tout le monde, répond son rédacteur en chef Eric Hoesli. Il ne doute pas que les colonnes du quotidien seront également ouvertes à la FSCI pour s'exprimer sur la situation en Israël et en Palestine. /ats

Une étape cruciale est franchie

Macédoine ■ *Les députés ont approuvé le principe de changements constitutionnels. L'Otan va reprendre la collecte des armes de la guérilla*

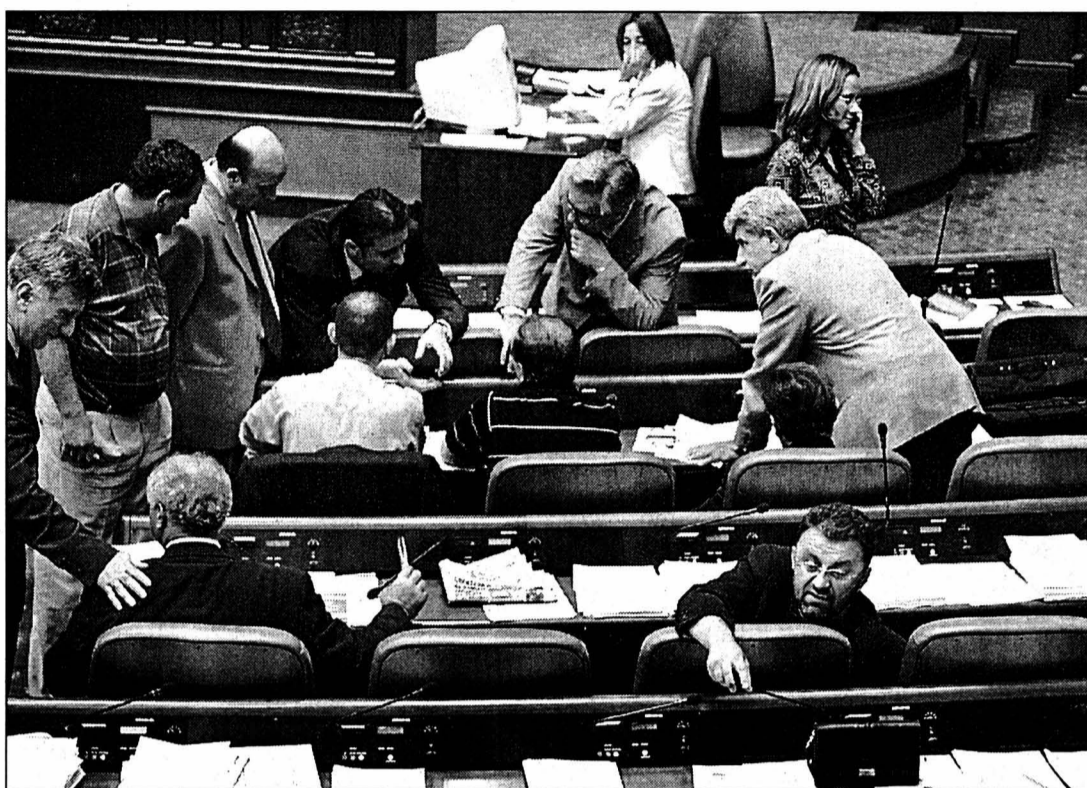
Les députés macédoniens ont gratifié hier d'un premier soutien les réformes visant à accorder plus de droits à la minorité albanaise. Conséquence de ce «oui», la reprise de la collecte par l'Otan des armes de la guérilla de l'UCK est prévue aujourd'hui ou demain.

Au terme de plusieurs jours de débats, les députés ont approuvé à une large majorité le principe d'une révision constitutionnelle. Après deux votes successifs, l'un à bulletins secrets, l'autre public, 91 voix se sont dégagées en faveur de la révision. Un minimum de 80 votes positifs était requis.

Félicitations de Lord Robertson

Cette révision permettra la mise en œuvre des réformes prévues par l'accord de paix du 13 août pour donner davantage de droits à la minorité albanaise. Des membres des partis macédoniens nationalistes, hostiles au processus car «inspiré par les pressions occidentales», ont voté «à titre personnel» contre le principe de la révision.

Quoi qu'il en soit, ce premier feu vert parlementaire était attendu avec impatience par la communauté internationale qui parraine le processus de paix. Il doit permettre la reprise sur le terrain de la démilitarisation de la guérilla albanaise effectuée par l'Otan.



Le vote des députés macédoniens est intervenu au terme d'une semaine de débats.

PHOTO KEYSTONE

«L'opération se met en place immédiatement», a indiqué une source militaire occidentale. La collecte des armes de l'UCK devrait recommencer aujourd'hui, au plus tard demain. Elle durera quatre jours au minimum.

Le secrétaire général de l'Otan George Robertson a salué la «décision historique» du Parlement macédonien. Il a félicité «les parlementaires qui ont eu le courage et la clair-

voyance de voter en faveur des réformes». «Il appartient maintenant aux rebelles de faire avancer le processus en reprenant le dépôt de leurs armes», a-t-il estimé. L'Otan a déjà récupéré 1200 armes, soit un tiers de l'objectif de 3300 armes qu'elle s'est fixé en accord avec l'UCK.

Calendrier respecté

Dans l'immédiat, les députés macédoniens ont mis en place des commissions pour

étudier l'introduction des amendements à la Constitution. Ceux-ci seront votés dans une dizaine de jours. L'Otan pourra alors effectuer la troisième étape de sa mission, qui s'achève le 26 septembre.

Malgré le retard pris par les travaux parlementaires, les délais du calendrier politique et militaire sont respectés. Mais la question d'une présence internationale prolongée en Macédoine devient pressante,

chacun ayant conscience du «vide sécuritaire» que pourrait laisser le départ de l'Otan.

Le Conseil de sécurité nationale, rassemblant les plus hauts responsables macédoniens, s'est réuni après le vote pour examiner «la situation après la fin de la mission de l'Otan». Selon les Occidentaux, cette présence ne sera déployée qu'en réponse à une demande des autorités de Skopje.

Observateurs de l'OSCE

Dans l'immédiat, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) a annoncé le doublement de 26 à 51 du nombre de ses représentants en Macédoine. Les observateurs sont chargés de suivre l'évolution de la sécurité et la situation des réfugiés et déplacés.

Reste la question de leur protection dans les zones «sensibles» du nord et du nord-ouest, marquées par sept mois de conflit. Si la présence de militaires étrangers paraît nécessaire pour garantir la sécurité des observateurs, personne ne sait sous quel mandat et sous quelle responsabilité. Dans une interview au quotidien «Le Monde», le chef politique de l'UCK de Macédoine Ali Ahmeti s'est prononcé pour le maintien d'une force internationale en Macédoine. /ats-afp-reuter

KOSOVO Pas de génocide

La Cour suprême du Kosovo estime qu'il n'y a pas eu de génocide dans la province en 1998/99. Les actes criminels commis par les forces serbes peuvent être qualifiés de «crimes contre l'humanité» ou de «crimes de guerre», selon une décision rendue publique hier. En revanche, «les exactions commises par le régime du président yougoslave Milosevic en 1999 ne peuvent être qualifiées de génocide, car le but n'était pas la destruction du groupe ethnique albanaise» mais «une campagne de terreur systématique à leur encontre pour les forcer à quitter le Kosovo».

La Cour suprême est placée sous l'autorité de la Mission de l'ONU au Kosovo.

Cette mise au point a été prononcée lorsque la Cour suprême a cassé la décision de la cour de district de Mitrovica (nord du Kosovo) qui avait condamné un Serbe, Miroslav Vuckovic, à 14 ans de prison pour génocide, pour avoir semé la terreur dans la communauté albanaise de deux villages pendant les bombardements de l'Otan sur la province, au printemps 1999.

Il s'agissait de la première condamnation pour génocide au Kosovo. L'Organisation pour la coopération et la sécurité en Europe (OSCE) avait demandé la révision de la condamnation, l'accusé ayant fait appel.

Miroslav Vuckovic, 52 ans, est détenu à la prison de Mitrovica depuis août 1999. Il sera à nouveau jugé./afp

TRANSPORT D'EUROS

Premier braquage

Des cambrioleurs ont dérobé hier des euros et des millions de marks en bravant un camion de transport de fonds en Allemagne, selon une source policière. Il s'agirait du premier vol d'euros pendant un convoi. Les billets en euros ne seront mis en circulation que le 1er janvier dans douze pays européens. Auparavant, les banques ne sont pas autorisées à les distribuer au public. Gerhard Frost, un porte-parole de la police du Land de Hesse, a déclaré qu'un des deux convoyeurs avait été attaché par le chauffeur, âgé de 35 ans, qui a agi avec l'aide d'une autre personne. Les deux hommes sont ensuite repartis avec une somme comprise entre cinq et six millions de marks. On ignore pour l'instant le montant des euros volés. Selon la police, il n'y en avait pas beaucoup./ap

Le dernier mot aux Arabes

Conférence de Durban ■ *Un document de compromis, qualifié de texte de la «dernière chance», âprement discuté*

À la veille de son terme, la conférence de l'ONU sur le racisme à Durban a vécu une nouvelle journée dans l'incertitude. Présenté par l'Afrique du Sud et accepté par l'Europe, un texte de «dernière chance» sur le Proche-Orient devait encore être approuvé par les Arabes.

Le groupe arabe à la conférence «n'accepte pas le texte tel qu'il est», a indiqué en soirée le porte-parole du Ministère sud-africain des affaires étrangères. «La proposition convient aux Européens, ils attendent la réaction de la partie arabe», a déclaré pour sa part une source proche des négociateurs européens.

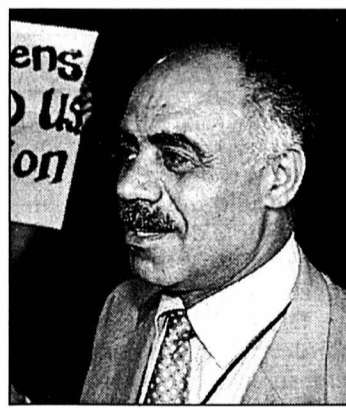
Les pays arabes n'ont pas rejeté le texte mais «demandent des amendements». Souleiman

Al-Herfi, représentant de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), a déclaré que «tant que les Occidentaux n'ont pas donné leur réponse sur d'autres points comme les réparations pour l'esclavage et la colonisation, nous n'allons pas nous engager».

A prendre ou à laisser

Cette position, impliquant la possibilité de retoucher le projet de compromis, est en totale contradiction avec celle des Européens et de la présidence sud-africaine de la conférence. Pour ceux-ci, le nouveau texte est «à prendre ou à laisser».

Malgré l'absence de réponse des Arabes sur le compromis proposé, les Européens ont décidé de rester à Durban. La lenteur des discussions en



Souleiman Al-Herfi, représentant de l'OLP à la conférence.

PHOTO KEYSTONE

cours pourrait cependant entraîner une prolongation de la conférence, prévue pour s'achever aujourd'hui.

Le texte sur le Proche-Orient reconnaît «le droit inaliénable

du peuple palestinien à l'autodétermination et à un Etat indépendant, le droit à la sécurité de tous les Etats de la région, y compris Israël, et appelle tous les Etats à soutenir le processus de paix pour son aboutissement rapide». Il évoque «la souffrance des Palestiniens vivant sous occupation étrangère» et se déclare «très préoccupé par l'augmentation de l'antisémitisme et de l'islamophobie dans diverses parties du monde».

Le compromis sud-africain présente un chemin possible vers un accord, selon la délégation suisse. Ce projet est nuancé et formulé de manière pondérée, a précisé Claudia Kaufmann, chef de la délégation helvétique. Le texte tente de satisfaire tous les intérêts et toutes les sensibilités, a-t-elle ajouté./ats-afp

MICROSOFT

Nouveau rebondissement

Rebondissement dans le procès contre Microsoft. Le Département américain de la Justice (DoJ) a annoncé hier qu'il renonçait à demander un démantèlement du groupe. Le numéro un mondial des logiciels est poursuivi pour des pratiques anti-concurrentielles.

Les dix-huit Etats américains qui poursuivent également Microsoft pour pratiques anti-concurrentielles ont aussitôt adopté la même ligne de conduite et renoncé à rechercher un démantèlement. Le DoJ a également décidé de ne pas poursuivre ses accusations portant sur l'intégration du logiciel de navigation Internet Explorer au système d'exploitation Windows. Le ministère a pris ces décisions avec le souci «d'obtenir un soulagement rapide, efficace et certain pour les consommateurs», souligne un communiqué./afp

EN BREF

FUJIMORI ■ Tokyo refuse l'extradition. Le gouvernement japonais a maintenu avec fermeté hier son opposition à toute demande d'extradition du Pérou pour l'ancien président Alberto Fujimori. Celui-ci fait l'objet de nouvelles poursuites par la justice péruvienne pour homicide. «Conformément à la loi japonaise, les citoyens japonais ne peuvent pas être extradés», a indiqué le Ministère de la justice./afp

CORÉES ■ Nouveaux contacts. De nouvelles discussions devraient avoir lieu du 15 au 18 septembre entre les deux Corées. Pyongyang a accepté une proposition de pourparlers sur la réconciliation des deux Etats faite hier par Séoul, ont indiqué des responsables sud-coréens. Cette proposition fait suite à une offre surprise du Nord de mettre fin à six mois de gels des contacts entre les deux gouvernements./afp

ITALIE ■ Clandestins albanais. Quarante-six clandestins ont été arrêtés dans la nuit de mercredi à hier près d'Otrante, dans le sud de l'Italie, à bord d'un camion. Les immigrants sont d'origine albanaise. Deux ressortissantes roumaines se trouvaient également à bord du camion. Elles étaient destinées à la prostitution dans le nord de l'Italie, selon les enquêteurs. Le camion était conduit par un passeur albanais./afp

CORSE ■ Nouvel assassinat. La section antiterroriste du parquet de Paris devrait se saisir aujourd'hui de l'enquête sur l'assassinat de Nicolas Montigny, membre présumé de l'organisation clandestine Armata Corsa, abattu mercredi soir dans un cybercafé de Bastia. La victime, âgée de 26 ans, était connue pour avoir fréquenté Dominique et Jean-Christophe Marcelli, eux-mêmes assassinés le 21 août./ap

PROCHE-ORIENT ■ Raid israélien. Un raid d'hélicoptères israéliens a causé la mort de deux activistes palestiniens hier en Cisjordanie. Hier soir, un soldat israélien a été tué. Les négociations de paix avec les Palestiniens sont actuellement impossibles, selon Ariel Sharon, en visite à Moscou. Par ailleurs, l'élection du chef du Parti travailliste connaît des ratés. Son nom ne sera connu que dans quelques jours./afp

SOUDAN ■ Initiative de Bush. Washington veut mettre fin à 18 ans de guerre civile au Soudan entre le gouvernement musulman de Khartoum et la rébellion du sud, chrétienne et animiste. George W. Bush a annoncé hier une initiative de paix. Le président a nommé un ancien sénateur du Missouri, également pasteur protestant, John Danforth, pour mener cette mission «incroyablement difficile»./afp

COMMUNIQUÉ

Bassecourt: ce que les députés
 auraient dû savoir

En application rigide d'une loi entrée en vigueur après la demande de permis faite par la commune de Bassecourt pour sa déchetterie, le département de Pierre Kohler foule au pied les louables intentions qui devront régir l'application des principes du nouveau plan directeur d'aménagement. Le projet de plan directeur annonce la considération des intérêts prépondérants des communes dans l'octroi, certes rare, de dérogations. Une réponse allant dans le même sens a été donnée par le Gouvernement à un député PCSI inquiet de l'aménagement des zones industrielles dans les localités non riveraines de l'A16.

Or, s'agissant de la déchetterie de Bassecourt, non content d'entraver une solution géniale à un problème d'aménagement, le ministre de l'Équipement met en demeure les députés de ne pas avoir saisi la teneur de la loi sur l'implantation des déchetteries... alors qu'il leur avait promis conciliation et souplesse pour obtenir le vote de cette loi, dont ils combattaient certaines rigueurs. En effet, avant l'adoption de la loi par le Parlement, le PCSI avait insisté en commission, le 25 mars 2001, pour ajouter, dans les principes d'application, une notion de dérogation fondée sur le droit fédéral. N'ayant obtenu qu'une réponse évasive, le groupe PCSI avait alors main-

tenu cette proposition dérogatoire pour «*préserver nos citoyens et nos institutions d'une politique par trop rigoureuse*». Pour obtenir l'aval du législatif, on avait répondu au député chrétien-social que les dispositions dérogatoires existaient dans la LAT pour «*des objets imposés par leur destination et lorsqu'ils présentent un intérêt prépondérant*». Ainsi induit en erreur, le Parlement a voté la loi dont l'application rigoureuse entrave aujourd'hui à Bassecourt l'aménagement intelligent de la cité. Ce que les députés auraient dû savoir, c'est qu'on les a roulés dans la farine pour obtenir leur docilité inconditionnelle... Jura, pays ouvert, les yeux fermés?
 Groupe parlementaire PCSI

Où que tu sois
 En pensées, nous sommes avec toi
 Dans notre cœur, restera toujours
 Pour toi, notre éternel amour

Ernest Gutmann
 Karin et Daniel Gutmann avec Oliver
 Sœur Madeleine (Clara Gutmann)
 Maria et Armin Kuhn
 Adolf Gretener
 Anna et Josef Stähli, avec Vroni, Dora, Nina et Benedikt
 Claire Ribaux, avec Yvonne et Madeleine
 Felix Gretener
 Antonia Gretener
 Hedy et Beat Kobel avec Stefan et Philipp

Nous avons le profond regret de faire part du subit décès survenu le 15 août 2001, après une courte maladie, de notre très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur et tante

Hildegard GUTMANN
 née GREENER

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité familiale. Nous vous remercions de penser aux enfants démunis par l'intermédiaire de la fondation Kinderspital Kantha-Bopha, Cambodge, Dr med. Beat Richner, ccp 80-60699-1.

LA CHAUX-DE-FONDS, septembre 2001.

Domicile mortuaire: Stavay-Mollondin 11
 2300 La Chaux-de-Fonds

Cet avis tient lieu de faire-part.

132-100263

La famille et les amis de

Monsieur Lahcen MAIA

annoncent son décès, après une longue maladie.

Sont dans la peine,

Sa femme Fatma, Nadia et la famille Tripet à Dombresson,
 Zhour et famille au Maroc,
 Khadija et famille en Italie,
 Najat et famille au Maroc,
 Saïda et famille au Maroc,
 Rachida et famille au Maroc,
 Bouchra et famille au Maroc,
 Bouchra à La Chaux-de-Fonds,
 Nadia à La Chaux-de-Fonds.

La cérémonie a eu lieu au Maroc.

132-100298

†
 «*Votre chemin était tracé,
 De là où vous êtes arrivés
 Dans la nuit où nous sommes plongés
 Envoyez-nous votre joie, votre sourire
 Lumières intenses du souvenir
 Pour éclairer notre avenir.*»

René Aellen
 Yannick, Swann et Stéphanie

Monsieur Georges Wenger

Monsieur et Madame Louis et Rose Aellen-Pittet,
 leurs enfants, petits-enfants et arrière-petit-enfant

ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Marie-Thérèse AELLEN
 née WENGER

qui nous a quittés mercredi, dans sa 44e année, suite à un malaise.

*Une maman, c'est tant de choses qui ne peuvent
 se raconter qu'avec le cœur;
 c'est comme une grande gerbe de roses étoilée,
 cela fait partie du Bonheur!*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 septembre 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 10 septembre à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du 1er-Mars 11

TOUT LE PERSONNEL DU DUBLIN'S

a le pénible devoir de faire part du décès de

Marie-Thérèse AELLEN

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

132-100280

MARIE-THÉRÈSE

Nous ne t'oublierons jamais,
 ta gentillesse, ton énergie et ton
 sourire restent gravés dans nos cœurs.

Tes collègues

Réception des avis mortuaires:
 du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à Publicitas
 La Chaux-de-Fonds
 fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 21 heures à L'Impartial
 fax 032 / 911 23 60

132-100259

LES FAITS DIVERS

MARIN-ÉPAGNIER ■ Ecolier blessé au guidon de sa trottinette. Hier à 17h15, un jeune écolier de Marin-Epagnier circulait au guidon de sa trottinette de la cour intérieure des immeubles de la route de la Prairie, à Marin-Epagnier, en direction de la rue des Indiennes. Dans l'intersection, une collision se produisit avec un camion conduit par un habitant de Hauterive, qui circulait sur la rue des Indiennes, du sud au nord. L'écolier heurta la roue arrière de la remorque. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'hôpital. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Recherche de conducteur. Le conducteur du véhicule qui, mercredi 5 septembre entre 13h30 et 17h30, a endommagé la voiture Toyota Starlet, de couleur beige, qui était stationnée sur le bord nord de la rue du Doubs, à La Chaux-de-Fonds, à la hauteur de l'immeuble N°15, ainsi que les témoins de cet

accrochage, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

■ Scootériste blessé. Hier à 17h10, une habitante de Fontainemelon circulait au volant de sa voiture sur la voie est du chemin du Grillon, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A la hauteur du magasin «La halle aux chaussures», un automobiliste qui arrivait en face s'arrêta afin

qu'elle puisse traverser la chaussée. Au cours de cette manœuvre, un scooter conduit par un habitant du Crêt-du-Loche, qui remontait la colonne de véhicules arrêtés par la droite, heurta l'avant de la voiture de la conductrice de Fontainemelon et chuta. Blessé, le conducteur du deux-roues s'est rendu chez un médecin pour y recevoir des soins. /comm

NAISSANCE

Je m'appelle

NATHAN,
 MINH BAO

Je suis né le 5 avril 2001
 à Ho Chi Minh Ville au Vietnam.
 Papa et maman y sont venus
 me chercher.

Nous sommes arrivés à la maison
 le 5 septembre, et sommes tous
 les trois très heureux!

Je me réjouis déjà de faire votre
 connaissance...

Famille Roland et Marie
 MICHE-ESSEIVA
 Jeanneret 65, 2400 Le Locle

Scrabble
 Les solutions

Top:
 TILT / 10H / 54 points

Autres:
 TIR / 10H / 36 points
 RELUIT / 10C / 26 points
 RELIT / 10D / 25 points
 + 7 solutions valant 24
 points dans la colonne 10.

Nous vous remercions de tout cœur de l'amitié et de la sympathie que vous nous avez témoignées, lors du décès de

Monsieur Pierre MACQUAT

Votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don, nous ont été un précieux réconfort.

Madame Elsa Macquat-Turban,
 ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

LA CHAUX-DE-FONDS, septembre 2001.

Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié, de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Madame Nelly ACHERMANN

sa famille remercie de tout cœur les personnes qui l'ont entourée par leurs visites, leurs envois de fleurs, leurs messages, leur présence aux obsèques et les prie de croire à sa sincère reconnaissance.

LE LOCLE, septembre 2001.

LE LOCLE
 La famille de

Madame Noëlle PELLATON-ROSSIER

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, message, envoi de fleurs ou don. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.

132-100258

AUJOURD'HUI

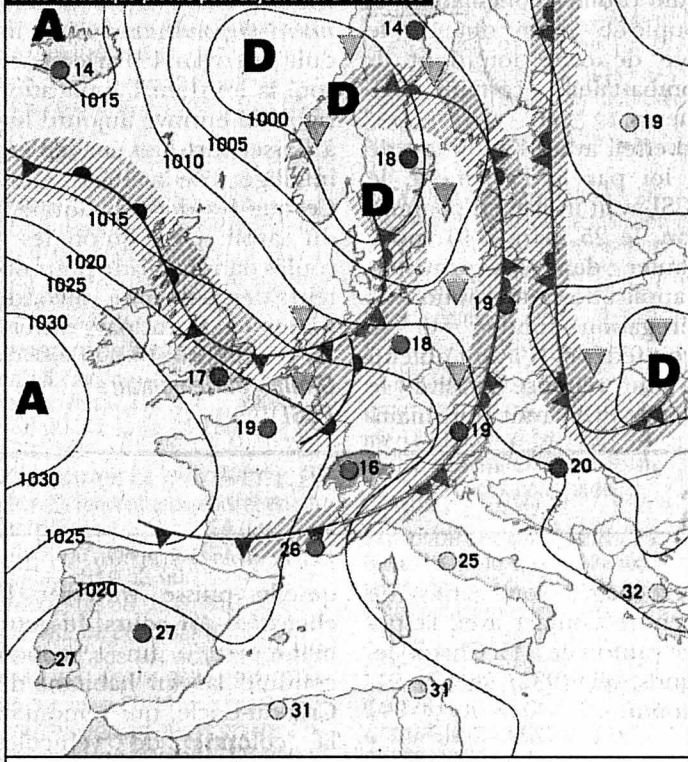
La fraîcheur assaisonnée d'averses

Situation générale: il ne sert à rien de pester, ça ne change rien, faites plutôt bon cœur contre mauvaise fortune. Un couple infernal engendre un temps maussade pour plusieurs jours encore, soit la dépression centrée sur la Scandinavie et l'anticyclone, placé loin sur l'Atlantique. Ils s'entendent comme larrons en foire pour diriger un flux frais et très humide de l'Islande vers l'Allemagne et qui déborde amplement sur notre pays.

Prévisions pour la journée: le front perturbé arrivé hier achève de traverser le Jura ce matin, mais ne vous attendez pas à être inondé de lumière, juste quelques rayons de soleil qui percent la grisaille en plaine l'après-midi. Les nuages sont légion, souvent sombres, et ils répandent de petites ondées froides sur toute la région. Vous n'aurez pas l'air ridicule avec un bon lainage car les températures maximales correspondent à celles de la nuit il y a une dizaine de jours, 16 degrés sur le Littoral. Les prochains jours: très nuageux et frais avec des précipitations.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	▲▲▲▲	Averses	☁
Occlusion	▲▲▲▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	▲▲▲▲	Neige	☁
Courant d'air chaud	▲▲▲▲	Anticyclone	⊙
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	⊙
		Ciel serein	☉
		Ciel nuageux	☁
		Ciel couvert	☁

Fête à souhaiter
Reine

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 16°
- Boudry: 16°
- Cernier: 13°
- Fleurier: 13°
- La Chaux-de-Fonds: 11°
- Le Locle: 11°
- La Vue-des-Alpes: 8°
- Saignelégier: 11°
- St-Imier: 13°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 17°
- Berne: peu nuageux, 15°
- Genève: beau, 17°
- Locarno: beau, 21°
- Sion: beau, 16°
- Zurich: peu nuageux, 14°

... en Europe

- Athènes: beau, 29°
- Berlin: très nuageux, 17°
- Istanbul: peu nuageux, 25°
- Lisbonne: beau, 25°
- Londres: très nuageux, 17°
- Madrid: peu nuageux, 26°
- Moscou: très nuageux, 19°
- Paris: très nuageux, 19°
- Rome: beau, 24°

... et dans le monde

- Bangkok: variable, 37°
- Le Caire: ensoleillé, 38°
- Johannesburg: ensoleillé, 26°
- Miami: variable, 33°
- Pékin: ensoleillé, 31°
- Rio de Janeiro: variable, 27°
- San Francisco: ensoleillé, 20°
- Sydney: variable, 18°
- Tokyo: variable, 26°

Soleil

Lever: 6h59
Coucher: 20h00

Lune

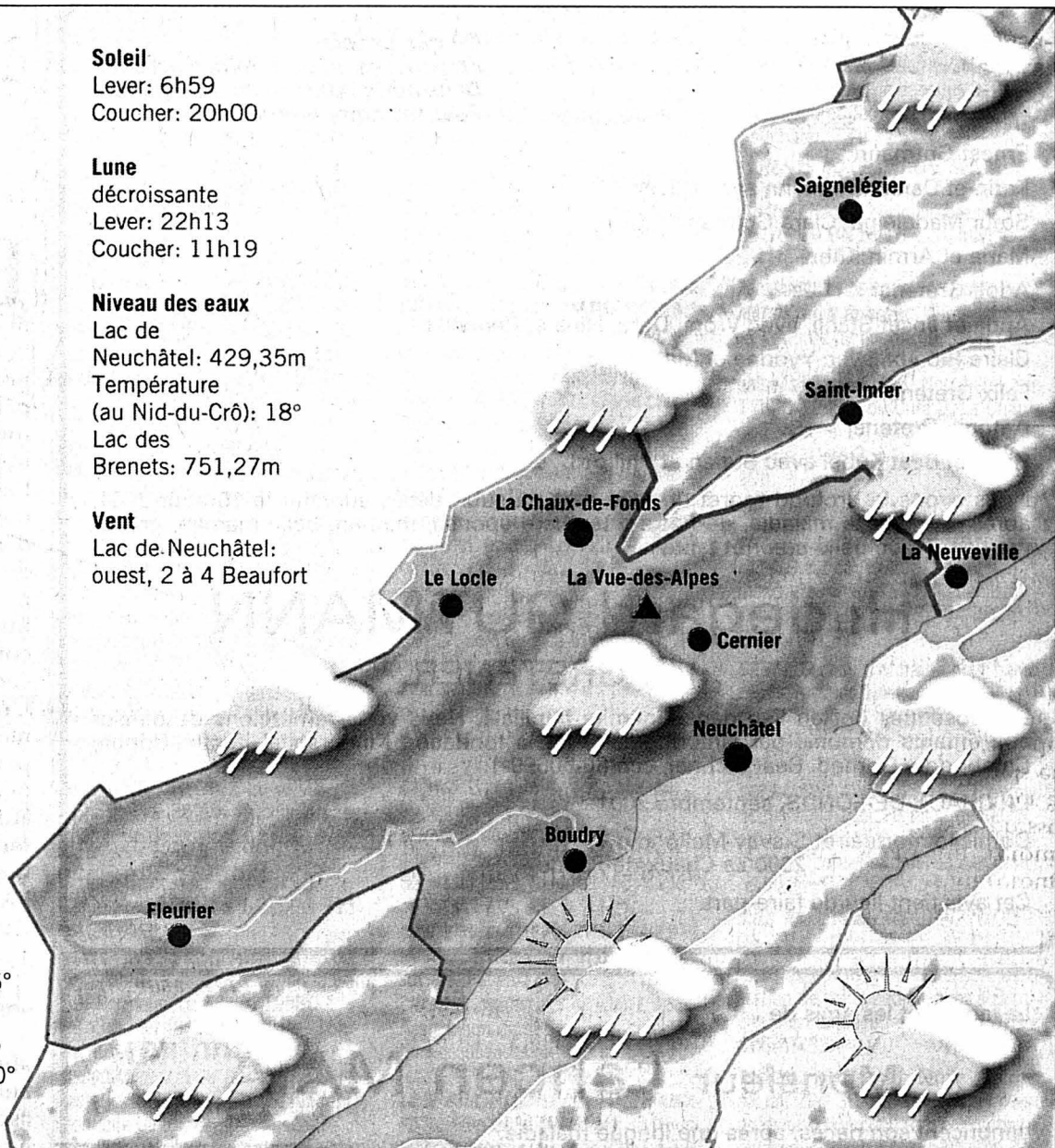
décroissante
Lever: 22h13
Coucher: 11h19

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,35m
Température (au Nid-du-Crô): 18°
Lac des Brenets: 751,27m

Vent

Lac de Neuchâtel: ouest, 2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 16° A 1000 m: 11°	17° 13°	16° 11°	16° 11°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ATRIE DES LECTEURS

DÉCHETS

Une taxe malvenue

Comme tous les habitants de Neuchâtel, j'ai reçu notification de la nouvelle taxe déchets.

Celle-ci me laisse sans voix. En effet, le but d'une telle taxe devrait être d'inciter les citoyens à trier au mieux leurs ordures. D'une part, il s'agit de contenir l'augmentation massive des déchets à traiter que l'on constate chaque année; d'autre part, on peut – et on doit – optimiser les taux de recyclage des différents types (aluminium, verre, etc.).

Or, que constate-t-on avec le système introduit au 1er juillet en ville de Neuchâtel? Que la plupart des gens se plaignent d'une nouvelle taxe bien sûr, mais surtout que, «dans ces conditions, il n'y a plus aucune raison de mettre de côté l'aluminium, le verre, le papier, etc.». Il est évident que bon nombre de personnes vont vouloir «rentabiliser» ladite taxe en mettant absolument toutes leurs ordures dans le même sac. Manifestement, nos autorités communales, considérant l'expérience malheureuse de l'introduction d'une taxe au sac-poubelle à La Chaux-de-Fonds, n'ont pas voulu prendre le risque d'un référendum et d'une votation en leur dé-

faveur. Ce genre de politique doit être dénoncée avec vigueur. Mesdames et Messieurs nos édiles, ce n'est pas ainsi que l'on gouverne, à savoir dans la peur du citoyen! Au contraire, gouverner c'est non seulement prévoir, mais aussi informer du résultat de ses analyses prévisionnelles. En effet, si l'on explique correctement à la population les enjeux, avantages et inconvénients de différentes politiques de gestion des déchets, il me paraît évident que la majorité des citoyens y répondra

de la façon la plus raisonnable.

Mais en imposant comme dans le cas qui nous occupe, une solution intermédiaire, que je qualifierais de «molle», qui n'est même pas un compromis, mais une compromission, on ne remplit pas le mandat général de tout élu, à savoir de rechercher les solutions les meilleures. Pour ma part, comme bien d'autres j'espère, je continuerai à trier mes ordures et m'acquitterai, bon gré mal gré, de la taxe déchets, tout en espérant que l'on

changera le plus rapidement de politique.

Christian van Gessel,
Neuchâtel

SANS-PAPIERS

Images trompeuses

En réponse à la lettre ouverte de Yvan Perrin «Que fait l'UDC?»

Cher Monsieur Perrin, l'article du 27 août dernier laisse à penser que le problème des sans-papiers en

Suisse vous échappe un tant soit peu. Il s'agit de requérants d'asile (seuls ou en famille) déboutés ou mis «en attente» par la légendaire lenteur administrative de notre beau pays, et qui réclament de la Constitution un droit fondamental: celui d'être reconnus. Cela vous étonnera sans doute, mais ces personnes – qui lorsqu'on les côtoie s'apparentent d'ailleurs assez mal au terme de «chienlit» que vous leur octroyez – n'aspirent qu'à un titre de séjour leur permettant, comme à vous, de travailler et payer leurs taxes dans l'assurance de voir grandir leurs enfants loin des terribles conditions de clandestinité qu'ils doivent subir aujourd'hui. Les autorités, fermant jusqu'ici les yeux sur cette «population illégale», se sont vu forcées à réagir par la tournure des événements. Ils ont choisi le dialogue plutôt que la force,

ce dont vous les blâmez. Il est cependant difficile d'imaginer comment l'UDC, que vous préconisez ici, aurait pu prendre les choses en main de manière aussi humaine. Car il est à préciser que les sans-papiers sont actuellement dans une situation d'une gravité inimaginable pour nous Suisses. Issus en majorité de pays en conflits incessants, ils tentent aujourd'hui, par leur action, le tout pour le tout, car dans la plupart des cas un retour au pays serait un retour vers l'enfer. Si la presse vous incite à les assimiler à un ramassis de criminels et «casseurs de militaires» de surcroît, nous n'avons qu'un conseil à vous donner: rendez-vous à la Maison du peuple et allez voir ces monstres de vos yeux. L'entrée est libre, et vous risquez bien d'apprendre quelque chose.

Laïla et Thomas Saas,
La Chaux-de-Fonds

LE DESSIN DU JOUR

ÉTUDE POUR UNE ADAPTATION DU SERVICE DE SÉCURITÉ AU FORUM DE DAVOS



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.